812 BOÄ KINH SÔÙ 9

*Phaåm 17:* **COÂNG ÑÖÙC HOA TUÏ BOÀ TAÙT THAÄP HAÏNH**

1. ***GIAÛI THÍCH TEÂN GOÏI:*** Möôøi Ñoä laøm lôïi ích töôùi nhuaàn Theå goïi laø Coâng Ñöùc, coù coâng trang nghieâm caûm ñöôïc nhö hoa keát traùi, caùc haønh toâ ñieåm qua laïi nhö hoa tích tuï. Laïi nöõa, Ñöùc laø Theå cuûa haønh, Hoa laø Duïng cuûa haønh, Tuï laø Töôùng cuûa haønh, Boà-taùt laø ngöôøi coù nhöõng ñöùc aáy, ñaây laø Höõu taøi thích. Ñaây laø teân goïi khaùc cuûa Coâng Ñöùc Laâm, töông töï nhö phaåm Kim Cang Traøng Hoài Höôùng sau naøy. Thaäp Haïnh laø phaùp cuûa phaàn vò laø keøm theo soá maø laäp thaønh teân goïi. Thaäp Haïnh cuûa Boà-taùt cuõng döïa vaøo chuû maø coù ñöôïc teân goïi, ngöôøi vaø phaùp laøm ñeà muïc cuûa chöông.
2. ***YÙ ÑÖA RA:*** Phaàn Töïa tröôùc ñaây ñaõ laøm saùng toû, do ñoù phaàn Chaùnh toâng caàn phaûi hieån baøy. Laïi phaàn tröôùc laø chuùng ñaõ quy tuï, tieáp theo chính thöùc thuyeát giaûng truyeàn trao cho neân tieáp tuïc ñöa ra.
3. ***TOÂNG THUÙ*** coù ba:
4. Trình baøy döïa theo Tam thöøa nöông vaøo phaùp cuûa phaàn vò.
5. Trình baøy veà phaùp thuoäc haïnh rieâng bieät.
6. Phaùp cuûa haïnh vò Phoå Hieàn thuoäc Nhaát thöøa.

*Trong phaàn thöù nhaát,* caùc Thaùnh giaùo noùi phaân taùn ra nhieàu moân, thaâu nhieáp toång quaùt coù möôøi: Moät laø phaàn vò cuûa Nhaân Ñoä trong hai Ñoä nhaân-quaû; hai laø thuoäc veà Tinh tieán haïnh taêng-kyø trong ba taêng-kyø cuûa Ñòa tieàn trong baûy A-taêng-kyø; ba laø thaønh töïu veà haïnh Tam-muoäi phaù hö khoâng khí giôùi trong boán haïnh cuûa Ñòa tieàn; boán laø thaønh töïu chuûng loaïi Laïc ñöùc-Lieãu nhaân trong boán ñöùc Lieãu nhaân cuûa Phaùp thaân; naêm laø ngöôøi Thaäp Haïnh thöù ba trong boán ngöôøi phöông tieän cuûa Ñòa tieàn. Treân ñaây ñeàu nhö Löông Nhieáp Luaän... noùi. Saùu laø phaàn vò Tö Tueä thöù hai trong saùu Tueä; baûy laø Haïnh Nhaãn trong saùu Nhaãn; taùm laø thuoäc veà taùnh cuûa chuûng taùnh trong saùu chuûng taùnh. Treân ñaây ñeàu nhö kinh Boån Nghieäp... noùi. Chín laø thuoäc veà Trì haïnh phöông tieän trong ba Trì, nhö luaän Du Giaø-Ñòa Trì noùi; möôøi laø thöù ba cheá phuïc loaïi tröø sôï haõi khoå ñau cuûa Thanh vaên, khieán cho ñaït ñöôïc quaû baùo cuûa Ngaân Luaân Vöông laøm vua ba theá giôùi heä, trong boán chöôùng tröø boû cuûa Ñòa tieàn.

Thöù hai laø trình baøy veà haïnh rieâng bieät aáy, trong kinh Nhaân Vöông quyeån thöù hai: “Phaàn vò taùnh cuûa chuûng taùnh coù 10 taâm, ñoù laø quaùn Thaân-Thoï-Taâm-Phaùp-Baát tònh-Khoå-Voâ thöôøng-Voâ ngaõ, ba thieän caên laø Thí-Töø-Tueä, ba yù chæ ñoù laø Nhaãn thuoäc nhaân quaù khöù-Nhaãn thuoäc nhaân quaû hieän taïi-Nhaãn thuoäc quaû vò lai, ñaõ vöôït qua Töôûng veà Ngaõ-Nhaân- Tri kieán-Chuùng sinh..., vaø Töôûng ñieân ñaûo cuûa ngoaïi ñaïo voán khoâng theå

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 813

naøo huûy hoaïi ñöôïc.” Kinh Boån Nghieäp cuõng gioáng nhö vaäy. Laïi nöõa, haïnh coù hai loaïi: 1) Thoâng, ñoù laø Thaäp Haïnh nhö Tín...; 2) Bieät, ñoù laø Thaäp Ñoä naøy. Trong naøy trình baøy veà Bieät chöù khoâng phaûi laø Thoâng. Trong Bieät laïi coù hai, moät laø nhaân, hai laø quaû. Trong naøy trình baøy veà nhaân thuoäc Ba-la-maät. Ñaây ñeàu laø döïa theo trong giaùo Tam thöøa nöông vaøo phaùp ñeå hieån baøy veà haïnh.

Thöù ba laø döïa vaøo Vieân giaùo ñeå trình baøy veà haïnh Phoå Hieàn, laø trong Thaäp Haïnh naøy thaâu nhieáp ñaày ñuû haïnh trong caùc phaàn vò tröôùc sau, taát caû ñeàu taän cuøng. Vì theá cho neân luùc phaàn vò naøy ñaày ñuû thì ñeán phaàn vò cuoái cuøng, nhö Haïnh thöù möôøi ñaày ñuû noùi laø töï taïi tieán vaøo phaùp giôùi Nhaân-ñaø-la voõng, thaønh töïu voâ ngaïi giaûi thoaùt cuûa Nhö Lai, laøm Ñaïi Sö Töû Hoáng uy huøng giöõa loaøi ngöôøi, laøm Phaùp Luaân Vöông chuyeån phaùp luaân voâ ngaïi... Giaûi thích raèng: Ñaây laø Boà-taùt trong phaàn vò cuoái cuøng haõy coøn khoâng phaûi laø Phaät, bôûi vì ngay phaàn quaû cho neân khoâng theå noùi ñöôïc.

1. ***GIAÛI THÍCH VAÊN:*** Trong phaàn Chaùnh thuyeát naøy coù hai phaåm, phaåm ñaàu trình baøy veà nhöõng coâng haïnh aáy, phaåm sau hieån baøy veà nhöõng thaønh töïu aáy. Laïi phaåm ñaàu laø döïa theo haïnh cao thaáp cuûa phaàn vò, phaåm sau laø töôùng chung cuûa haïnh töø ñaàu ñeán cuoái. Laïi phaåm ñaàu laø phaàn vò, phaåm sau laø coâng haïnh. Laïi phaåm ñaàu laø Töï phaàn, phaåm sau laø Thaéng tieán.

***Ngay trong phaåm ñaàu coù baûy phaàn gioáng nhö tröôùc:*** 1) Phaàn Tam- muoäi; 2) Phaàn gia hoä; 3) Phaàn phaùt khôûi; 4) Phaàn caên baûn; 5) Phaàn thuyeát giaûng; 6) Phaàn chöùng thaønh; 7) Phaàn keä tuïng. Vì sao nhö vaäy? Bôûi vì muoán trình baøy döïa vaøo Chöùng phaùt khôûi thuyeát giaûng cho neân tröôùc phaûi nhaäp Ñònh, hieån baøy veà phaùp thuø thaéng cho neân Phaät cuøng gia hoä, luùc thuyeát giaûng saép ñeán cho neân töø Ñònh ñöùng leân, lôøi noùi khoâng laäp töùc saùng toû cho neân toùm löôïc neâu ra phaàn caên baûn, khoâng phaûi laø toùm löôïc coù theå ñaày ñuû cho neân sau giaûng giaûi roäng ra, hieån baøy veà phaùp ñaõ noùi hôïp vôùi taát caû cho neân keát luaän veà Chöùng cöùu caùnh, ñoái vôùi phaùp ñaõ noùi ñeå cho deã daøng thoï trì vì vaäy coù phaàn keä tuïng.

Trong phaàn thöù nhaát, vì sao nhaäp Ñònh thì coù saùu yù, giaûi thích gioáng nhö tröôùc. Trong naøy coù ba: Moät, neâu ra ngöôøi nhaäp Ñònh, nghóa laø thöïc haønh thaønh töïu coâng ñöùc nhö röøng, noùi laø möôøi bôûi vì khoâng khaùc cho neân goïi laø Nhaäp. Hai, hieån baøy khoâng phaûi laø söùc cuûa mình, nghóa laø suy ra caûm hoùa quy veà Phaät, cho neân noùi laø Thöøa löïc. Ba, chính thöùc trình baøy ñaït ñöôïc Ñònh, nghóa laø thaàn saéc kín ñaùo chöùng thöïc phuø hôïp, cho neân noùi laø Nhaäp.

814 BOÄ KINH SÔÙ 9

Boà-taùt laø neâu ra ngöôøi rieâng bieät, phaùp löïa choïn quaû Phaät. Ñònh kheùo leùo ñieàu phuïc laø neâu ra naêng löïc hieån baøy veà khaùc laï. Thieän coù hai nghóa, moät laø nghóa veà naêng löïc kheùo leùo, hai laø nghóa veà thuaän vôùi lyù. Phuïc cuõng coù hai nghóa, moät laø nghóa veà cheá phuïc, hai laø nghóa veà ñieàu phuïc. Moät laø döïa theo chöôùng coù theå kheùo leùo cheá phuïc, khieán vónh vieãn khoâng khôûi leân cho neân noùi kheùo leùo ñieàu phuïc; hai laø döïa theo haïnh tu taäp thöïc haønh thuaän vôùi lyù, haïnh ñieàu phuïc cho neân noùi laø kheùo leùo ñieàu phuïc. Tam-muoäi giaûi thích gioáng nhö tröôùc.

Thöù hai laø trong phaàn Gia hoä, coù ba: Moät, Toång quaùt hieån baøy veà naêng löïc gia hoä; Hai, Giaûi thích veà gia hoä baèng vieäc laøm; Ba, Chính thöùc phaân roõ veà töôùng gia hoä.

1. Trong phaàn moät coù naêm: 1) Trình baøy veà chö Phaät hieän thaân; 2) Laøm saùng toû veà Phaät cuøng chung teân goïi; 3) Ca ngôïi ñaït ñöôïc Ñònh naøy;
2. Trình baøy veà ñaït ñöôïc Ñònh nhôø vaøo gia hoä; 5) Ñöùc Phaät aáy töï mình giaûi thích veà nguyeân nhaân ñaõ thöïc hieän gia hoä.

*Trong phaàn moät Hoûi:* Chö Phaät naøy laø ñang ôû moät nôi vöôït ra ngoaøi voâ soá quoác ñoä (saùt traàn) cuûa vaïn Ñöùc Phaät nhaäp laïi coù baáy nhieâu Ñöùc Phaät, hay laø ñang ôû phaân taùn?

Ñaùp: Laø ôû phaân taùn. Vì sao phaân taùn? Laïi nhö töø phöông Ñoâng vöôït ra ngoaøi traàn soá quoác ñoä thuoäc theá giôùi cuûa vaïn Ñöùc Phaät, coù moät Ñöùc Phaät danh hieäu laø Coâng Ñöùc Laâm. Töø ñaây höôùng veà phöông Ñoâng laïi vöôït ra ngoaøi traàn soá quoác ñoä thuoäc theá giôùi cuûa vaïn Ñöùc Phaät, laïi coù moät Ñöùc Phaät danh hieäu laø Coâng Ñöùc Laâm. Nhö vaäy höôùng veà phöông Ñoâng laàn löôït chuyeån tieáp soá löôïng ñeán theá giôùi cuûa vaïn Ñöùc Phaät, traàn soá chö Phaät ñeàu caùch xa nhau, soá cuõng gioáng nhö tröôùc; nhö phöông Ñoâng, chín phöông coøn laïi cuõng nhö vaäy. Laïi nhieàu Ñöùc Phaät gia hoä laø bôûi vì taêng tröôûng taâm cung kính ngöôøi-toân troïng phaùp cuûa Ñaïi chuùng. Laïi voán laø hieån baøy veà löïc cuûa chö Phaät hoäi tuï cuøng thuyeát giaûng.

* 1. Phaät cuøng chung teân goïi, coù boán yù gioáng nhö tröôùc: Moät laø bôûi vì laøm cho Coâng Ñöùc Laâm theâm vui möøng; hai laø bôûi vì chö Phaät cuøng ñaït ñöôïc phaùp naøy; ba laø bôûi vì hieån baøy trong phaàn vò naøy coù ñuû hai ñöùc cuûa nhaân-quaû; boán laø ôû moân naøy ñöôïc Phaät chuû ñoäng gia hoä, phaùp voán nhö vaäy ñeàu ñöôïc teân goïi laø Coâng Ñöùc Laâm, voán laø nhôø vaøo phaùp löïc.
  2. Trong phaàn ca ngôïi ñaït ñöôïc Ñònh naøy, môùi coù naêng löïc laø noùi veà hieám coù vöôït qua, hieån baøy veà naêng löïc tieán vaøo Ñònh hieám coù naøy. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì Coâng Ñöùc Laâm im laëng tieán vaøo Ñònh naøy, Ñaïi chuùng ñaõ khoâng bieát tieán vaøo laø phaùp gì, khoâng coù taâm khao khaùt ngöôõng moä, khoâng coù theå noùi cho bieát, ñôïi Ñöùc Phaät khen ngôïi hieån baøy

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 815

thì Ñaïi chuùng môùi khôûi taâm mong muoán öa thích.

* 1. Ñaït ñöôïc Ñònh naøy nhôø vaøo gia hoä, nghóa laø chö Phaät töø caùc phöông khaùc töï noùi roõ raøng ñaõ thöïc hieän gia hoä khieán cho vò aáy ñaït ñöôïc Ñònh.
  2. Trong phaàn giaûi thích veà nguyeân nhaân töï mình ñaõ thöïc hieän gia hoä, coù ba caâu: Moät, Bôûi vì nguyeän löïc voán coù cuûa Phaät Loâ-xaù-na, cho neân thöïc hieän gia hoä. Vì sao? Bôûi vì Ñòa Luaän giaûi thích: Loâ-xaù-na trong quaù khöù töøng thaáy coù moät Ñöùc Phaät Loâ-xaù-na gia hoä Boà-taùt thuyeát giaûng veà phaùp Thaäp Haïnh naøy, Ñöùc Phaät chuû ñoäng gia hoä cuøng teân goïi Coâng Ñöùc Laâm, nhaân ñoù lieàn phaùt nguyeän: Nguyeän cho con thaønh Phaät cuõng coù söï vieäc naøy, nay thaønh töïu nhö xöa, cho neân gia hoä. Hai, Noùi raèng cuõng laø uy löïc cuûa Phaät Loâ-xaù-na hieän taïi caûm öùng vôùi nhau cuøng gia hoä, cho neân gia hoä maø thoâi. Ba-Noùi raèng laïi bôûi vì löïc thieän caên cuûa caùc Boà-taùt nghe phaùp naøy caûm ñöôïc chö Phaät cuøng gia hoä. Laïi nöõa, tröôùc laø noùi veà Thaäp Truù thì noùi bôûi vì löïc thieän caên cuûa Phaùp Tueä, nay noùi caùc Boà-taùt laø hieån baøy veà tröôùc yeáu keùm-ôû ñaây hôn haún cho neân nhieàu. Laïi nöõa, tröôùc laø hieån baøy veà Töï lôïi taêng leân, ôû ñaây hieån baøy veà Lôïi tha roäng raõi. Laïi nöõa, laø vaên sô löôïc phoûng theo hieån baøy laãn nhau, lyù thaät thì ñeàu coù nhö nhau.

*Trong phaàn hai laø trình baøy veà gia hoä baèng vieäc laøm:* Caâu ñaàu laø toång quaùt, nghóa laø muoán giuùp cho oâng thuyeát giaûng roäng veà Thaäp Haïnh phaùp giôùi cuûa Phoå Hieàn, caùc phaàn vò tröôùc sau vaø caùc nhaân haïnh, khoâng coù gì khoâng ñeán nôi naøy, khoâng coù gì khoâng thaâu vaøo nôi naøy, cho neân noùi laø raát saâu xa (thaäm thaâm). Raát saâu xa coù chín loaïi:

1. Nuoâi giöõ quaû saâu xa, nghóa laø nhaân voán coù taêng leân khieán cho thaønh töïu quaû, ñaây laø döïa theo Trí cuûa mình.
2. Chieáu roïi taùnh saâu xa, nghóa laø phaân tích chuûng loaïi sai bieät veà taùnh cuûa chuùng sinh. Laïi bieát taùnh chuûng khaùc nhau. Laïi giaûi thích roõ raøng thoâng suoát ñoái vôùi Nhö Lai Taïng taùnh cuûa chuùng sinh, cho neân noùi laø phaân bieät. Laïi bieát moät chuùng sinh thì ñaày ñuû taát caû phaùp moân vaø taát caû chuùng sinh, bôûi vì taùnh dung thoâng maø phaân bieät. Nhö trong Haïnh thöù taùm ôû vaên sau noùi: Khoâng lìa moät chuùng sinh maø theo nhieàu chuùng sinh, khoâng lìa nhieàu chuùng sinh maø theo moät chuùng sinh, khoâng taêng theâm chuùng sinh giôùi, khoâng giaûm bôùt chuùng sinh giôùi. Cho ñeán noùi: Boà- taùt hieåu saâu xa veà chuùng sinh giôùi-phaùp giôùi khoâng coù hai, trong phaùp khoâng coù hai khoâng coù taêng theâm-khoâng coù giaûm bôùt, khoâng coù sinh- khoâng coù dieät, laø phaùp taùnh chaân thaät... Ñaây laø döïa theo nhöõng ñieàu ñaõ nhaän bieát.

816 BOÄ KINH SÔÙ 9

1. Tröø chöôùng ngaïi saâu xa, nghóa laø chöôùng döïa theo phieàn naõo, ngaïi laø döïa theo ñieàu ñaõ nhaän bieát, chuûng töû hieän haønh ñang huaân taäp ñeàu khoâng coøn, cho neân noùi laø lìa taát caû... Neáu theo Tam thöøa thì trong naøy döïa vaøo ñieàu phuïc chöôùng ngaïi toái taêm hieän haønh, sôï haõi khoå ñau cuûa haøng Thanh vaên.
2. Tieán vaøo phaùp saâu xa, nghóa laø chöùng thöïc tieán vaøo caûnh chaân lyù maø taâm khoâng ngaên ngaïi, cho neân noùi laø voâ ngaïi. Keä sau noùi: Ñeàu tieán vaøo caùc phaùp giôùi, tuøy thuaän ñeán bôø giaûi thoaùt, cuoái cuøng ñaït ñöôïc töï taïi, luoân luoân thöïc haønh giaùo phaùp. Laïi cuõng coù theå tieán vaøo caûnh cuûa phaùp giôùi Ñeá voõng ngay trong nhau-hoøa vaøo nhau vieân dung töï taïi voâ ngaïi. Vaên sau noùi: Tieán vaøo phaùp giôùi Nhaân-ñaø-la voõng, töï taïi thaønh töïu voâ ngaïi giaûi thoaùt cuûa Nhö Lai. Laø noùi ñeán nghóa naøy.
3. Phöông tieän kheùo leùo saâu xa, nghóa laø kheùo leùo duøng moät phaùp thaâu nhieáp taát caû caùc phaùp, laïi kheùo leùo duøng moät coâng haïnh-moät phaàn vò ñeàu thaâu nhieáp taát caû, moät thaân höôùng veà vôùi taát caû, coù-khoâng coù ñeàu khoâng vöôùng maéc, nhieàu moân kheùo leùo nhö vaäy cho neân noùi laø thaønh töïu taát caû phöông tieän. Vaên sau noùi laø cuøng taän bieån roäng phöông tieän cuûa chö Phaät.
4. Thaønh töïu quaû saâu xa, nghóa laø coù theå thaønh töïu quaû cuûa Chuûng trí, tröôùc nuoâi giöõ laø döïa vaøo baét ñaàu, ôû ñaây thaønh töïu laø döïa theo cuoái cuøng, voán laø Trí chuûng nhö löôïng phaân bieät maø bieát.
5. Lyù trí saâu xa, nghóa laø nhö lyù trí hieåu roõ taát caû caùc phaùp ñeàu moät taùnh nhö nhau.
6. Bieát veà caên saâu xa, nghóa laø kheùo leùo bieát caên khí sai bieät cuûa chuùng sinh, laïi bieát thuaàn thuïc-khoâng thuaàn thuïc khaùc nhau, laïi bieát cuøng moät taùnh nhö nhau, laïi bieát moät caên laø taát caû caùc caên; nhö noùi veà caùc caên haûi.
7. Nghe giöõ saâu xa, nghóa laø thaønh töïu möôøi loaïi Ñaïi Ñaø-la-ni, nhö noùi trong Haïnh thöù chín ôû vaên sau.

Sau laø moät caâu keát luaän, nghóa laø noùi roäng ra nhö treân, toång quaùt vaø rieâng bieät veà möôøi loaïi phaùp raát saâu xa laø phaùp cuûa phaàn vò naøo? Ñoù chính laø Thaäp Haïnh cuûa Boà-taùt.

*Trong phaàn ba laø töôùng gia hoä, coù ba:* Moät, moät caâu khuyeán khích thuyeát giaûng laø khaåu nghieäp gia hoä. Hai, trong yù gia hoä coù hai: Tröôùc laø gia hoä, sau laø giaûi thích. Ñaây ñeàu laø ngay luùc aáy coù söï vieäc chöù khoâng coù thuyeát giaûng, ngöôøi keát taäp nhö söï vieäc maø keát taäp laïi. Trong phaàn tröôùc coù möôøi caâu: Moät caâu ñaàu laø toång quaùt, chín caâu coøn laïi laø rieâng bieät.

Hoûi: Vì sao trong Hoäi naøy trao cho phaùp, Hoäi tröôùc thì trao cho

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 817

trí?

Ñaùp: Ñaõ trao cho laø moät, nhöng Hoäi tröôùc laø thaønh töïu veà Giaûi, thaáy lyù taêng leân cho neân goïi laø trí; trong Hoäi naøy laø thaønh töïu veà Haïnh, quyõ phaïm taêng leân cho neân goïi laø phaùp.

Ñaàu laø trong toång quaùt, nghóa laø phaùt khôûi thuyeát giaûng töï taïi goïi laø voâ chöôùng ngaïi, laïi trao cho Voâ ngaïi bieän taøi ñeå thuyeát giaûng khoâng vöôùng maéc trôû ngaïi. Sau laø trong rieâng bieät:

1. Ñoái vôùi phaùp khoâng nghi ngôø, tình thöùc khoâng coù duyeân gì khaùc, cho neân noùi laø an truù; laïi trao cho trí Voâ uùy khieán cho luùc thuyeát giaûng, taâm ñöôïc yeân oån khoâng sôï ngöôøi khaùc phaù hoaïi.
2. Hieåu bieát phaùt sinh töø beân trong, cho neân noùi laø khoâng coù thaày; laïi trao cho trí gioáng nhö Phaät, khieán cho ôû tröôùc Ñaïi chuùng thuyeát giaûng gioáng nhö Phaät, voán laø khoâng coù thaày.
3. Thaáy phaùp roõ raøng, cho neân noùi laø khoâng coù si meâ, bôûi vì khoâng xen taïp voâ minh; laïi khieán cho luùc thuyeát giaûng khoâng coù chöôùng ngaïi do nhaän bieát.
4. Thaáy phaùp theo thöù töï, cho neân noùi laø khoâng roái loaïn; laïi khoâng xen taïp Thöøa khaùc vaø chöông cuù cuûa theá gian...
5. Phaùp ñaõ hieåu bieát thaät söï ñuùng ñaén, cho neân noùi laø thanh tònh, laïi Theå cuûa trí khoâng sai laàm.
6. Phaùp ñaõ hieåu bieát nhieàu roäng, cho neân noùi laø voâ löôïng, laïi laø phuø hôïp vôùi phaùp moân Phaùp giôùi.
7. Phaùp ñaõ hieåu bieát saâu xa thuø thaéng, cho neân noùi laø thuø thaéng nhaát, laïi töông öng vôùi phaùp cuûa quaû.
8. Khieán cho luùc thuyeát giaûng khoâng kieâu maïn-khoâng nònh bôï- khoâng löôøi nhaùc-khoâng tham lam, cho neân noùi laø voâ caáu.
9. Phaùp ñaõ ñaït ñöôïc khoâng queân, cho neân noùi laø khoâng lui suït, laïi noùi khoâng coù lui suït maát ñi, laïi khoâng coù lui suït ñoái vôùi lyù, laïi khoâng coù lui suït khuaát phuïc.

Ba, giaûi thích veà nguyeân nhaân gia hoä cuøng vôùi thaân nghieäp gia hoä vaø phaàn phaùt khôûi, ñeàu giaûi thích gioáng nhö tröôùc.

*Trong phaàn boán laø phaàn Caên baûn coù hai:* Moät laø Theå cuûa haïnh, hai laø Töôùng cuûa Haïnh. Trong phaàn moät laø Theå cuûa Haïnh, haïnh nghieäp khoâng suy nghó laø neâu ra Theå ñeå hieån baøy ñöùc, nghóa laø haïnh Phoå Hieàn vieân dung naøy ñaày ñuû ñöùc vöôït leân treân tình thöùc goïi laø khoâng theå nghó baøn. Haïnh khoâng theå nghó baøn naøy goàm coù möôøi loaïi:

1. Bôûi vì roäng lôùn, nghóa laø duøng taát caû caùc thaân, ôû taát caû moïi nôi, khaép taát caû moïi luùc, trong töøng nieäm nieäm ñeàu tu haïnh xöùng vôùi phaùp

818 BOÄ KINH SÔÙ 9

giôùi, cho neân haïnh naøy goïi laø khoâng theå nghó baøn.

1. Bôûi vì raát saâu xa, nghóa laø haïnh roäng lôùn naøy thì khoâng theå naøo suy nghó keå ra, ñeàu khoâng coù töï taùnh, laø gioáng vôùi chaân nhö, maø töôùng cuûa haïnh aáy roõ raøng khoâng maát, laø haïnh cuûa taùnh khôûi, cho neân cuõng khoâng theå nghó baøn.
2. Bôûi vì thuø thaéng, nghóa laø vöôït quaù Thöøa khaùc, khoâng phaûi laø phaàn vò döôùi maø tính toaùn ñöôïc, cho neân cuõng khoâng theå nghó baøn.
3. Bôûi vì thaâu nhieáp phaàn vò, nghóa laø haïnh naøy ôû Ñòa tieàn coù theå thaâu nhieáp taát caû caùc phaàn vò tröôùc sau, goïi laø khoâng theå nghó baøn.
4. Bôûi vì chöùng lyù, nghóa laø haïnh naøy coù theå chöùng lyù khoâng theå nghó baøn, goïi laø khoâng theå nghó baøn.
5. Bôûi vì ñoaïn tröø chöôùng ngaïi, nghóa laø haïnh naøy coù theå laäp töùc ñoaïn tröø chöôùng ngaïi khoù ñoaïn tröø khoâng theå nghó baøn.
6. Bôûi vì Lôïi tha, nghóa laø haïnh naøy coù theå trong moät nieäm laøm lôïi ích nhieàu ñeán cuøng taän chuùng sinh giôùi, cho neân khoâng theå nghó baøn.
7. Bôûi vì vieân dung, nghóa laø moät haïnh töùc laø taát caû caùc haïnh, taát caû caùc haïnh töùc laø moät haïnh, khoù xaùc ñònh soá löôïng cho neân goïi laø khoâng theå nghó baøn.
8. Bôûi vì trôû laïi thaønh töïu, nghóa laø haïnh naøy ñaõ thöïc hieän truøng truøng voâ taän nhö Nhaân-ñaø-la voõng, cho neân khoâng theå nghó baøn.
9. Bôûi vì thaønh töïu quaû, nghóa laø coù theå thaønh töïu quaû Phaät khoâng theå nghó baøn, cho neân cuõng khoâng theå nghó baøn.

Sôû dó phaân roõ veà möôøi laø muoán hieån baøy veà voâ taän, nhö Ñaïi Long ñaõ thöïc hieän... trong keä sau, döïa theo bieát roõ. Ñaây laø döïa theo Vieân giaùo phaân roõ. Neáu döïa theo Tam thöøa thì khoâng coù theå ñöa ra giaûi thích nhö vaäy, bôûi vì haïnh naøy haõy coøn laø phaàn vò höõu laäu.

Roäng lôùn nhö phaùp giôùi-taän cuøng nhö hö khoâng, laø hieån baøy veà töôùng khoâng theå nghó baøn tröôùc ñaây. Nhöng phaùp giôùi coù möôøi, nhö vaên sau noùi. Nay ñöa ra hai moân ñeå giaûi thích veà haïnh naøy, nghóa laø haïnh roäng lôùn goïi laø Quaûng, haïnh saâu xa goïi laø Ñaïi, Quaûng naøy-Ñaïi naøy ñeàu xöùng taùnh maø thaønh töïu, cho neân noùi laø nhö phaùp giôùi. Hö khoâng cuõng coù möôøi nghóa, nhö noùi ôû phaàn Thaân hö khoâng cuûa Ñòa thöù taùm trong vaên sau. Nay cuõng ñöa ra hai nghóa: 1) Haïnh coù theå phaù töôùng chöùng nhaäp ñeán taän cuøng phaùp taùnh hö khoâng, cho neân noùi laø cöùu caùnh nhö hö khoâng. 2) Haïnh coù theå sinh ra voâ löôïng quaû yeâu quyù, nhö döïa vaøo hö khoâng hieän roõ maøu saéc, maøu saéc voâ taän cho neân noùi laø cöùu caùnh nhö hö khoâng.

Hai laø trong giaûi thích: Tröôùc laø neâu ra, sau laø giaûi thích. Bôûi vì

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 819

haïnh naøy voán laø coâng haïnh cuûa chö Phaät ba ñôøi, cho neân nhö vaäy. Laïi giaûi thích: Haïnh nghieäp tröôùc ñaây laø quaùn veà töôùng thieän quyeát ñònh, khoâng nghó baøn laø thieän chaân thaät, phaùp giôùi laø thieän thuø thaéng, nhö hö khoâng laø nhaân cuûa thieän, hoïc ba ñôøi laø khoâng yeáu heøn, coøn laïi giaûi

thích gioáng nhö Hoäi tröôùc.

*Trong phaàn hai laø Töôùng cuûa Haïnh:* Moät laø neâu ra soá ñeå hieån baøy chuû yeáu, nghóa laø bôûi vì chö Phaät ba ñôøi cuøng thuyeát giaûng nhö nhau; hai laø neâu ra teân goïi.

*Nghóa cuûa Thaäp Haïnh naøy sô löôïc ñöa ra möôøi moân phaân bieät:* 1) Giaûi thích teân goïi; 2) Theå taùnh; 3) Kieán laäp; 4) Chuûng loaïi; 5) Töôùng cuûa tu; 6) Xaùc ñònh phaàn vò; 7) Haønh töôùng; 8) Thaân ñaõ döïa vaøo; 9) Chöôùng ñaõ rôøi xa; 10) Quaû ñaõ ñaït ñöôïc.

1. *Giaûi thích teân goïi* coù hai: Möôøi loaïi nhö Thí-Giôùi... thuaän theo Theå cuûa haïnh laøm teân goïi, möôøi loaïi nhö Hoan Hyû döïa theo Duïng cuûa

haïnh laøm ñeà muïc. Nay phaân roõ veà teân goïi sau. Trong ñoù teân goïi chung nhö ñaàu phaåm giaûi thích. Teân goïi rieâng: Moät laø Boá thí laøm vui loøng mình vaø ngöôøi goïi laø Hoan hyû, hoan hyû do thöïc haønh goïi laø Hoan hyû haïnh, ñaây laø döïa theo töï mình vui möøng, laø Trì nghieäp thích; laïi cuõng thöïc haønh hoan hyû goïi laø Hoan hyû haïnh, ñaây laø döïa theo laøm cho ngöôøi khaùc hoan hyû, thaønh töïu Töï haønh voán laø Y chuû thích. Hai laø giöõ gìn ba tuï giôùi thanh tònh laøm lôïi ích cho mình vaø ngöôøi. Ba laø naêng löïc nhaãn nhuïc döùt tröø söï giaän döõ cuûa mình vaø ngöôøi. Boán laø luoân luoân chòu khoù tu taäp thaâu nhieáp coâng ñöùc thuø thaéng voâ taän. Naêm laø Chæ-Quaùn cuøng vaän duïng baët döùt ngu si meâ loaïn aáy. Saùu laø Baùt-nhaõ chieáu roïi lyù, phaùp thieän hieän baøy roõ raøng; laïi quaùn saùt Thaät töôùng cuûa phaùp, Baùt-nhaõ hieän roõ tröôùc maét. Baûy laø kheùo leùo phaùt khôûi coâng haïnh thuø thaéng, khoâng vöôùng maéc ñoái vôùi Khoâng; laïi duøng taâm khoâng ñaém say ñeå phaùt khôûi caùc coâng haïnh. Taùm laø Ñaïi nguyeän voâ ngaïi thaâu nhieáp thieän caên thuø thaéng, saâu xa ñaùng toân troïng. Chín laø thoâng hieåu saâu xa veà caên khí, kheùo leùo ñoái vôùi phaùp giaùo hoùa. Möôøi laø lôøi noùi vaø vieäc laøm töông öng, khoâng nhaän laáy teân goïi troáng roãng.

Laïi trong möôøi loaïi naøy thích hôïp ñöôïc teân goïi coù ba, ñoù laø loaïi thöù taùm thuaän theo ñöùc laäp thaønh teân goïi, loaïi thöù ba-thöù naêm-thöù baûy döïa theo lìa xa loãi laàm maø ñöôïc teân goïi, coøn laïi ñeàu thuaän theo coâng naêng laøm teân goïi, coù theå bieát.

*2. Theå taùnh coù hai:* Tröôùc laø toång quaùt, sau laø rieâng bieät. Trong toång quaùt coù ba moân: Moät, Döïa theo nôi nöông töïa, duøng Tam-muoäi Thieän Phuïc laøm Theå, bôûi vì döïa vaøo Ñònh naøy ñeå chöùng Theå cuûa Thaäp

820 BOÄ KINH SÔÙ 9

Haïnh, sau ñoù môùi thuyeát giaûng. Ñòa Luaän noùi Tam-muoäi naøy voán laø Theå cuûa phaùp. Hai, Döïa theo caên baûn, duøng haïnh nghieäp khoâng theå nghó baøn... trong phaàn caên baûn ñeå laøm taùnh, ñaây laø möôøi nghóa veà suy nghó keå ra roäng lôùn... nhö tröôùc giaûi thích, bôûi vì caên baûn laø thuyeát giaûng veà roäng lôùn, cho neân laáy laøm Theå. Ba laø thaâu nhieáp taát caû, döïa theo Caûnh laø hai Ñeá cuøng dung hoøa, döïa theo Haønh laø Bi-Trí voâ ngaïi; laïi taâm-caûnh vieân dung, phaùp giôùi voâ ngaïi, ñaày ñuû voâ bieân coâng ñöùc ñeå laøm Theå taùnh, suy nghó coù theå thaáy.

Hai laø phaân roõ rieâng bieät veà Theå taùnh, taát caû ñeàu nhö sau phaân roõ ôû phaàn giaûi thích vaên (nhöõng moân coøn laïi caàn phaûi rieâng bieät ñöa ra).

Trong phaàn naêm laø phaàn Thuyeát giaûng, giaûi thích veà Thaäp Haïnh coù hai phaàn: Moät laø phaàn quaû, bôûi vì cuøng chung taùnh haûi bình ñaúng khoâng theå naøo noùi ñöôïc, cho neân trong naøy khoâng luaän ñeán. Hai laø phaàn nhaân, döïa theo tuøy duyeân maø noùi thì coù boán lôùp: 1) Chæ döïa theo haïnh cuûa phaàn vò keà saùt, nhö kinh Nhaân Vöông vaø kinh Boån Nghieäp... noùi. 2) Chæ trình baøy veà töï Theå cuûa haïnh Phoå Hieàn, nhö phaåm Phoå Hieàn Haïnh ôû sau noùi, ôû ñaây khoâng döïa vaøo phaàn vò. 3-Duøng haïnh thuoäc töï Theå thuaän theo phaàn vò maø noùi, töùc laø nhö tröôøng haøng ñaõ noùi trong naøy. 4-Hoäi tuï thaâu nhieáp töôùng cuûa phaàn vò thuaän theo haïnh vieân dung cuûa töï Theå, nhö trong keä ôû sau noùi.

Nay trong phaàn thuyeát giaûng chæ phaân roõ veà hai lôùp sau, trong vaên coù hai: Ñaàu laø trình baøy veà Thaäp Haïnh cuûa moät theá giôùi naøy, sau töø “Nhö thöû...” trôû xuoáng laø trình baøy veà Thaäp Haïnh trong theá giôùi möôøi phöông, bôûi vì moät theá giôùi naøy thuyeát giaûng thì taát caû caùc theá giôùi thuyeát giaûng, cho neân hôïp laïi laøm moät Boä.

*Trong phaàn ñaàu coù hai:* Moät laø chính thöùc phaân roõ veà Thaäp Haïnh, hai laø maët ñaát rung ñoäng... hieån baøy veà töôùng lôïi ích cuûa thuyeát giaûng.

Trong phaàn moät giaûi thích rieâng bieät veà Thaäp Haïnh, töùc laø laøm thaønh möôøi ñoaïn.

***Giaûi thích trong Haïnh thöù nhaát laø Boá thí Ba-la-maät, ñöa ra saùu***

***moân:***

Moät, Phaân roõ veà Theå taùnh coù ba: 1) Döïa theo Tuøy töôùng cuõng coù

ba: a) Bôûi vì thieän caên khoâng tham; b) Caên aáy ñi cuøng tö duy; c) Cuøng choïn laáy Voâ bieåu cuûa ba nghieäp. Giaû-thaät cuøng luaän ba loaïi naøy laøm taùnh, ñaây laø döïa theo Sô giaùo. 2) Döïa theo taùnh thì hoaëc laø duøng chaân nhö laøm taùnh, luaän Khôûi Tín noùi: “Bieát Theå cuûa phaùp taùnh khoâng coù tham keo, tuøy thuaän tu haïnh Ñaøn Ba-la-maät, ñaây laø hieån baøy thuaän theo coâng ñöùc khoâng tham gioáng nhö trong phaùp taùnh”. Ñaây laø döïa theo

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 821

Chung giaùo. 3) Döïa theo thaät thì theo vaên sau ôû trong Boá thí moân ñaõ thaâu nhieáp phaùp giôùi vieân dung voâ taän laøm taùnh. Ñaây laø döïa theo Vieân giaùo.

Hai- Trình baøy veà Chuûng loaïi, Thí coù ba loaïi, ñoù laø Taøi-Phaùp vaø Voâ uyù thí. Trong Taøi thí cuõng coù ba, ñoù laø Ngoaïi-Noäi vaø caû hai.

*Trong Ngoaïi thí coù hai:* 1) Vaät khoâng coù loãi laàm tuøy theo xin lieàn cho; 2) Vaät coù sai laàm, ñoù laø dao gaäy-löôùi giaêng-thuoác ñoäc... ñeàu khoâng neân cho, bôûi vì taêng theâm baát thieän.

*Trong Noäi thí cuõng coù hai:* 1) Döïa theo töï mình phaù taâm buûn xæn ñoái vôùi ngöôøi aáy coù ích thì lieàn giuùp cho, nhöng cuõng coù hai: a) Thí cho söùc löïc cuûa thaân...; b) Thí cho töøng boä phaän cuûa thaân theå... 2) Neáu taâm buûn xæn cuûa mình ñaõ phaù, ñoái vôùi ngöôøi aáy hoaëc laø tuy coù an laïc maø khoâng coù lôïi ích, hoaëc laø caû hai ñeàu khoâng coù nhieàu lôïi ích an laïc gioáng nhö höõu tình khaùc thì khoâng neân giuùp cho; hoaëc voán laø ma trôøi... muoán laøm toån haïi Boà-taùt maø khoâng giuùp cho thì khoâng phaïm, bôûi vì cöùu giuùp nghieäp aùc kia. Treân ñaây ñeàu nhö Du-giaø... noùi. Hoaëc laø Boà-taùt sô taâm chöa coù naêng löïc chòu ñöïng khoå sôû, taïm thôøi höùa maø khoâng giuùp cho thì cuõng khoâng phaïm. Vì vaäy luaän Thaäp Truù noùi raèng: Khieán cho noùi keä an uûi ngöôøi caàu xin aáy, noùi raèng ñaïo taâm toâi môùi phaùt, thieän caên chöa thaønh töïu, nguyeän cho toâi mau choùng thaønh töïu, sau naøy nhaát ñònh seõ töï mình giuùp cho.

*Trong caû hai cuõng coù hai:* 1) Thaân vaø ngoâi vua laø Y baùo-Chaùnh baùo cuøng xaû boû, cho neân noùi laø Noäi-Ngoaïi thí, noùi nhö Thaäp Taïng. 2) Nhoå thöùc aên vaø toùc moùng cuõng ñeàu laø Noäi-Ngoaïi thí, noùi nhö Du-giaø... Hai laø Phaùp thí ñeán phaàn Hoài Höôùng thöù möôøi seõ phaân roõ veà ñieàu

ñoù.

Ba laø Voâ uùy thí, hoaëc laø duøng Taøi thí ñeå cöùu giuùp nguy khoán,

hoaëc laø duøng Phaùp thí ñeå giöõ laïi thaân maïng, hoaëc laø giuùp cho caû hai ñeå traùnh khoûi khoå ñau, ñeàu laø Voâ uyù thí. Hoaëc caû hai ñeàu khoâng phaûi, ñoù laø ñoái vôùi oaùn thuø khoâng ñeàn traû..., hoaëc laø cöùu giuùp tröø heát khoán khoå. Noùi toång quaùt coù hai loaïi: 1-Caên duyeân töông öng laø cöùu giuùp; 2-Gaây ra nghieäp nhaän chòu quaû baùo, hai loaïi nhaát ñònh taïm thôøi rôøi boû.

Laïi nöõa, chuûng loaïi veà Voâ uùy thí naøy, trong Du Giaø vaø Ñòa Trì luaän coù chín moân, phaåm Thaäp Taïng vaø phaåm Ly Theá Gian ñeàu coù möôøi moân, Hoài Höôùng thöù saùu coù 120 moân, ñeàu noùi nhö trong nhöõng phaàn aáy.

Ba, Thaâu nhieáp coù hai: 1) Döïa theo ba Ñaøn thaâu nhieáp haønh saùu Ñoä, nghóa laø Taøi thí thaâu nhieáp moät Ñoä; Voâ uùy thí thaâu nhieáp hai Ñoä, bôûi vì Trì giôùi cho neân ñuùng ra phaûi gieát maø khoâng gieát, bôûi vì Nhaãn nhuïc

822 BOÄ KINH SÔÙ 9

cho neân ñuùng ra phaûi baùo thuø maø khoâng baùo thuø; Phaùp thí thaâu nhieáp ba Ñoä, nghóa laø chòu khoù thuyeát giaûng, moät loøng thuyeát giaûng, thuyeát giaûng khoâng traùi ngöôïc. Bôûi vì boán loaïi nhö phöông tieän... giuùp ñôõ saùu Ñoä tröôùc, cho neân Thaäp Haïnh chung quy laø do loaïi thöù nhaát thaâu nhieáp.

1. Chæ moät Taøi thí cuõng laø möôøi Ñoä vaø vaïn haïnh..., nhö sau noùi trong Ñòa thöù baûy, neân bieát!

Boán, Nhaân quaû coù ba: 1) Tuøy theo phaïm vi cuûa quaû, ñoù laø Ñaïi-Taøi v.v... 2) Phaàn vò cuûa quaû, ñoù laø Ñòa tieàn thuoäc nhaân, Ñòa thöôïng thuoäc quaû v.v... 3) Ñaït ñöôïc quaû Phaät, luaän Phaät Taùnh quyeån thöù hai noùi: “Xaû coù hai loaïi: Moät laø do xöa kia xaû vaät ñeå giuùp cho ngöôøi khaùc, cho neân nay ñaõ giaûm bôùt tham aùi. Hai laø do xöa kia xaû phaùp giuùp cho ngöôøi, cho neân nay ñaõ dieät bôùt voâ minh. Do xaû naøy cho neân tham aùi voâ minh ñeàu coù phaàn giaûm daàn, nhôø vaøo nhaân duyeân naøy maø ñaït ñöôïc quaû giaûi tho- aùt.” Laïi thaønh töïu Ñaïi coâng ñöùc tuï cuûa Phaät quaû..., noùi nhö phaåm Phoå Hieàn.

Naêm, Haïnh bí maät, kinh Thöông Chuû Thieân Töû noùi: “Laïi tieáp tuïc hoûi: Vaên Thuø Sö Lôïi, oâng leõ naøo buûn xæn hay sao? Ñaùp raèng: Toâi thaät laø buûn xæn. Laïi hoûi: Vì sao? Ñaùp: Neáu taâm khoâng xaû thì ñaõ goïi laø buûn xæn. Laïi hoûi: Vì sao khoâng xaû goïi laø buûn xæn? Ñaùp: Toâi thöôøng khoâng xaû phaùp chuùng cuûa chö Phaät maø khoâng xaû taát caû chuùng sinh, bôûi vì nghóa naøy cho neân noùi toâi laø buûn xæn.”

Saùu, Trong phaàn giaûi thích vaên coù ba, ñoù laø neâu ra-giaûi thích vaø keát luaän.

*Trong giaûi thích coù hai:* Tröôùc laø trình baøy veà Taøi thí, sau töø “Quaùn saùt...” trôû xuoáng laø trình baøy veà Phaùp thí.

*Trong phaàn tröôùc, Phaùp sö YÙ ôû Baéc Ñaøi noùi:* Tröôùc laø trình baøy veà Theå cuûa haïnh, sau töø “Boà-taùt tu hoan hyû haïnh thôøi...” trôû xuoáng laø Haïnh naøy söûa trò laøm cho thanh tònh.

***Laïi giaûi thích phaân ba:*** Moät, trình baøy veà haïnh thuaän theo lyù töï möøng vui hoan hyû; hai, töø “Boà-taùt tu...” trôû xuoáng laø ñöôïc vaät nhö taâm mong caàu khieán cho ngöôøi khaùc sinh loøng vui thích; ba, töø “Ly chö ngaõ töôûng...” trôû xuoáng laø trình baøy veà lìa ba Luaân ñeå thaønh töïu Ñaøn ñoä.

*Trong phaàn moät,* tröôùc laø giaûi thích, sau laø keát luaän.

*Trong giaûi thích coù ba:* Moät laø chính thöùc thöïc haønh veà haïnh boá thí; hai laø löïa choïn ñieàu ñaõ lìa xa; ba laø hieån baøy veà ñieàu ñaõ mong caàu.

*Trong phaàn moät coù ba:* 1) Thí chuû, luaän Ñoái Phaùp quyeån thöù taùm noùi: “Laøm Ñaïi thí chuû, ñaây laø hieån baøy veà nghóa thöôøng xuyeân boá thí, do thoùi quen xuyeân suoát trôû thaønh taùnh, luoân luoân chuû ñoäng boá thí cho neân

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 823

laøm chuû.” Lìa boû taát caû laø giaûi thích hieån baøy veà nghóa cuûa chuû, töùc laø giaûi thoaùt buoâng xaû töï tay mình boá thí. 2) Taâm bình ñaúng , laø nghóa veà

boá thí khoâng coù coá yù beânh che trong luaän. 3- Thöïc haønh thaønh töïu Ñaïi Hyû, cho neân noùi laø khoâng aân haän gì.

Hai laø ñieàu ñaõ lìa xa, laø yù thích voâ nhieãm trong Ñoái Phaùp. Trong ñoù coù boán caâu: 1) Khoâng troâng mong quaû baùo tieàn cuûa taøi saûn ôû vò lai;

1. Khoâng mong caàu danh tieáng ôû hieän taïi; 3) Khoâng mong moûi nôi choán thuø thaéng cuûa trôøi-ngöôøi ôû töông lai; 4) Khoâng hy voïng lôïi döôõng ôû hieän taïi.

Ba laø ñieàu ñaõ mong caàu, ñaõ khoâng mong caàu quaû baùo... thì laøm vì ñieàu gì? Möôøi caâu sau hieån baøy veà yù naøy: 1) Cöùu giuùp noãi khoå ngheøo khoù ôû hieän taïi; 2) Thaâu nhieáp laøm cho höôùng veà ñaïo; 3) Lôïi ích giuùp cho tu taäp thöïc haønh haïnh cuûa giaûi thoaùt. Ba loaïi treân ñaây laø duøng boá thí chuùng sinh ñeå thaâu nhieáp chuùng sinh. 4) Hoïc taäp coâng haïnh voán coù xöa kia cuûa chö Phaät, laø baét ñaàu thuoäc Töï phaàn. 5) Ñích thöïc nhôù laïi, laø cuoái cuøng thuoäc Töï phaàn. 6) Baét ñaàu thuoäc Thaéng tieán; 7) Laø cuoái cuøng thuoäc Thaéng tieán. Boán loaïi treân ñaây laø tuøy theo chuùng sinh maø thöïc haønh. 8) Hieån baøy laøm cho lôùn maïnh, haïnh naøy laøm cho ngöôøi khaùc luyeän taäp boá thí. 9) Thöïc haønh ñaày ñuû roài thuyeát giaûng, khieán cho ngöôøi khaùc tieáp nhaän hoïc hoûi. 10) Keát luaän veà yù truyeàn daïy. Ba loaïi treân ñaây laø duøng thöïc haønh ñeå laøm lôïi ích cho chuùng sinh.

***Trong Haïnh thöù hai laø Ñoái Duyeân boá thí*** chuùng sinh laøm cho chuùng sinh vui möøng, coù hai: Moät- Toång quaùt ñeå neâu ra; hai- Töø “Tuøy phöông...” trôû xuoáng laø rieâng bieät hieån baøy veà töôùng aáy. Trong ñoù coù hai: Tröôùc laø trình baøy veà phöông tieän tu haïnh boá thí, sau töø “Ö nieäm nieäm...” trôû xuoáng laø chính thöùc trình baøy veà thaønh töïu haïnh.

Trong phöông tieän, nôi ngheøo khoù laø döïa vaøo thöûa ruoäng khoán khoå, nguyeän sinh laø döïa vaøo nguyeän. Ñoái Phaùp noùi: “Döïa vaøo nguyeän tu, nghóa laø bôûi vì döïa vaøo nguyeän löïc voán coù maø tu taäp Chaùnh haïnh ñoái vôùi Ba-la-maät-ña.” Giaøu sang laø döïa vaøo quaû baùo ñeå tu trong Ñoái Phaùp, nhôø vaøo löïc thuø thaéng cuûa töï Theå maø tu taäp Chaùnh haïnh ñoái vôùi Ba-la-maät-ña; tieàn cuûa voâ taän laø döïa vaøo raát nhieàu taøi saûn maø tu thaønh töïu haïnh boá thí.

Hai töø “Ö nieäm...” trôû xuoáng laø trong phaàn chính thöùc trình baøy veà haïnh boá thí, theo trong Ñoái Phaùp luaän quyeån thöù 12: “Boà-taùt döïa vaøo saùu loaïi yù thích ñeå tu taäp Ba-la-maät-ña: 1) YÙ thích khoâng chaùn ngaùn, nghóa laø caùc Boà-taùt trong moät saùt-na ñoái vôùi moät höõu tình, giaû söû ñem baûy baùu trong khaép theá giôùi nhö soá caùt soâng Haèng duøng ñeå boá thí,

824 BOÄ KINH SÔÙ 9

laïi duøng thaân maïng nhö soá caùt soâng Haèng ñeå boá thí, nhö vaäy traûi qua Ñaïi kieáp nhö soá caùt soâng Haèng; nhö ñoái vôùi moät höõu tình ñaõ nhö vaäy, cho ñeán taát caû höõu tình giôùi cuõng nhö vaäy, luùc boá thí ñeàu khieán cho hoï mau choùng ñöôïc thaønh töïu tu haønh ñoái vôùi A-naäu-ña-la Tam-mieäu Tam Boà-ñeà. Luùc boá thí sai bieät nhö vaäy, yù thích cuûa Boà-taùt haõy coøn khoâng thoûa maõn, ñoù goïi laø yù thích khoâng chaùn ngaùn cuûa Boà-taùt ñoái vôùi Boá thí Ba-la-maät-ña. 2) YÙ thích roäng lôùn, nghóa laø cho ñeán Boà-ñeà maø haïnh boá thí khoâng taïm thôøi ngöøng laïi... 3) YÙ thích hoan hyû, nghóa laø gaëp ñöôïc ngöôøi tieáp nhaän boá thí... 4) YÙ thích aân ñöùc, nghóa laø thaáy ngöôøi tieáp nhaän boá thí ñoái vôùi mình coù aân bôûi vì giuùp cho mình thaønh töïu Boà-ñeà. 5) YÙ thích khoâng nhieãm oâ, nghóa laø tuy mang laïi phöôùc Ñaïi thí cho höõu tình, maø khoâng mong baùo aân dò thuïc ôû töông lai. 6) YÙ thích toát ñeïp, nghóa laø quaû cuûa boá thí roäng lôùn ñeàu giuùp cho höõu tình, laïi duøng phöôùc naøy cuøng vôùi caùc höõu tình hoài höôùng Boà-ñeà.” Noùi ñaày ñuû nhö vaên trong luaän aáy.

*Vaên naøy coù boán:* Moät laø trình baøy veà yù thích khoâng chaùn ngaùn vaø yù thích roäng lôùn, khoâng coù taøi saûn noùi laø ngheøo khoù, troáng roãng taát caû noùi laø khoán cuøng. Hai töø “Baát dó caàu saùch...” trôû xuoáng laø trình baøy veà yù thích hoan hyû. Ba töø “Taùc nhö thò nieäm...” trôû xuoáng laø trình baøy veà yù thích aân ñöùc, nghóa laø sinh ra phöôùc cuûa mình cho neân goïi laø phöôùc ñieàn, khôûi leân haïnh cuûa mình cho neân goïi laø thieän höõu, töø “Ngaõ kim...” trôû xuoáng laø keát luaän baùo ñaùp aân ñöùc aáy. Boán töø “Ngaõ ö tam theá...” trôû xuoáng laø trình baøy veà yù thích toát ñeïp, trong ñoù coù ba: 1-Duøng haïnh thaønh töïu quaû ñeå cöùu giuùp chuùng sinh; b-Boá thí phöôùc cho chuùng sinh giuùp cho thaønh Phaät tröôùc; c-Sau ñoù mình töï ñaït ñöôïc, coù theå bieát.

Thöù ba laø trình baøy veà lìa xa ñaém tröôùc ba Luaân thaønh töïu Ba-la- maät, trong ñoù coù hai: Ñaàu laø quaùn xeùt hieåu roõ phaù chaáp, sau töø “Nhö thò quaùn thôøi...” trôû xuoáng laø quaùn thaønh töïu veà töôùng xaû. Laïi giaûi thích: Ñaàu laø goàm chung lìa xa hai chaáp, sau laø rieâng bieät phai môø ba Luaân.

Trong phaàn ñaàu, baûy caâu tröôùc trình baøy lìa xa chaáp veà Ngöôøi, trong ñoù Phöôùc-giaø-la thì Trung Hoa noùi laø Soá Thuû Thuù, nghóa laø bôûi vì luoân luoân daãn ñeán caùc neõo, xöa phieân ra teân goïi laø Ngöôøi. Theo Du-giaø quyeån thöù 83: “Coù taùm teân goïi: 1) Ngaõ, ñoù laø ñoái vôùi naêm Uaån khôûi leân Ngaõ-Ngaõ sôû, bôûi vì thaáy haønh hieän roõ tröôùc maét. 2) Höõu tình, ñoù laø caùc Hieàn Thaùnh bieát roõ raøng ñuùng nhö thaät, bôûi vì chæ coù phaùp naøy laïi khoâng coù gì khaùc, laïi cuõng bôûi vì coù aùi tröôùc ñoái vôùi phaùp aáy. 3) YÙ sinh, ñoù laø bôûi vì ñaây laø taùnh chuûng loaïi cuûa yù. 4) Ma-naïp-phöôïc-ca, ñoù laø bôûi vì döïa vaøo yù hoaëc cao hay thaáp. 5) Döôõng duïc, ñoù laø bôûi vì coù theå taêng tröôûng veà nghieäp cuûa caùc coõi, bôûi vì coù theå laøm taát caû coâng duïng cuûa

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 825

só phu. 6) Boå-ñaëc-giaø-la, ñoù laø bôûi vì coù theå luoân luoân höôùng veà choïn laáy caùc neõo, khoâng coù gì thoûa maõn. 7) Maïng, ñoù laø bôûi vì tuoåi thoï hoøa hôïp hieän ñang coøn soáng. 8) Sinh, ñoù laø bôûi vì coù ñuû taát caû caùc phaùp nhö Sinh ”

Theo Ñaïi Baùt Nhaõ coù 13 teân goïi, taùm teân goïi gioáng nhö Du-giaø, laïi theâm vaøo naêm loaïi: 1) Taùc giaû; 2) Thoï giaû; 3) Kieán giaû; 4) Tri giaû; 5) Só phu. Traûi qua tra tìm ba baûn giaûi thích trong luaän Baùt Nhaõ.

Hai töø “Phaùp giôùi ” trôû xuoáng laø baûy caâu trình baøy lìa xa chaáp veà

Phaùp: 1) Ñoù laø Chuùng sinh giôùi troáng roãng cuøng vôùi phaùp giôùi khoâng coù sai khaùc. 2) Theå troáng roãng khoâng coù giöõ laáy cho neân noùi laø lìa duïc. 3) Taùnh khoâng coù nhaát ñònh laø thaät. 4) Töôùng khoâng heà voán coù. 5) Khoâng coù theå töï taïi. 6) Khoâng phaûi laø nôi coù theå döïa vaøo. 7) Duyeân thaønh töïu lìa xa taïo taùc.

Hai laø trong phaàn quaùn thaønh töïu veà töôùng xaû, coù chín caâu: Ba caâu ñaàu laø thaáy ba söï Khoâng, luaän Trang Nghieâm noùi: “Boá thí coù ba chöôùng ngaïi, ñoù laø töôùng cuûa mình-töôùng cuûa ngöôøi khaùc-töôùng cuûa boá thí. Boá thí ñaém vaøo ba töôùng naøy laø boá thí (ñaøn) theá gian chöù khoâng phaûi laø Ba-la-maät, bôûi vì ôû trong theá gian khoâng thay ñoåi-khoâng vöôït ra; rôøi xa ñaém tröôùc ba töôùng naøy goïi laø xuaát theá gian Ba-la-maät, bôûi vì trong theá gian coù theå thay ñoåi vöôït ra.” Boán laø khoâng thaáy ruoäng phöôùc sinh ra. Naêm laø khoâng thaáy phöôùc nghieäp ñaõ sinh ra. Saùu laø khoâng thaáy nhôø vaøo boá thí ñaït ñöôïc quaû Dò thuïc. Baûy laø khoâng thaáy ñaït ñöôïc quaû Ñaúng löu. Taùm laø khoâng thaáy ñaït ñöôïc Ñaïi quaû cuûa Phaät ñòa. Chín laø khoâng thaáy Tieåu quaû ñaõ ñaït ñöôïc ôû trong Boà-taùt ñòa.

*Trong phaàn thöù hai laø Phaùp thí, coù hai:* Moät- Nghó ñeán noãi khoå cuûa chuùng sinh bò laøm haïi; hai- Khôûi leân yù laøm lôïi ích.

*Trong phaàn moät, ñoù laø quaùn xeùt chuùng sinh ba ñôøi:* 1) Do voâ minh maø che khuaát; 2) Do boán truù maø raøng buoäc, ñaây laø ñaày ñuû nhaân cuûa khoå;

1. Nhaän chòu quaû khoå voâ cuøng; 4) Trình baøy veà thieáu söï cöùu giuùp chính ñaùng, nghóa laø khoâng coù ñöôïc ba phaùp kieân coá cuûa Phaät.

Töø “Ngaõ ñöông...” trôû xuoáng laø khôûi leân yù laøm lôïi ích, trong ñoù: Moät laø töï mình tu theo nhaân cuûa Phaät ñeå caûm hoùa ngöôøi khaùc cuøng luyeän taäp; hai laø töï mình seõ thaønh Phaät giuùp cho ngöôøi khaùc cuøng ñaït ñöôïc, laøm cho thanh tònh laø ñoái vôùi nhaân cuûa khoå tröôùc ñaây, thuaän theo dieät tröø laø ñoái vôùi quaû khoå tröôùc ñaây; ba laø keát luaän coù theå bieát.

*Trong phaàn thöù hai laø laøm lôïi ích cuõng ñöa ra saùu moân:*

Moät, Theå taùnh coù ba moân: 1) Tuøy töôùng moân, ñoù laø ôû treân tö duy giaû laäp veà Voâ bieåu, cuõng coù ba söï: a) Tö duy; b) Voâ bieåu; c) Bieåu nghieäp

826 BOÄ KINH SÔÙ 9

cuûa thaân-ngöõ, cho neân luaän noùi Boà-taùt giôùi laáy ba nghieäp thieän laøm taùnh. 2) Döïa theo caên baûn cuõng laáy chaân nhö laøm taùnh, luaän Khôûi Tín noùi: “Nhö Theå cuûa phaùp taùnh thanh tònh khoâng caáu nhieãm, tuøy thuaän tu haïnh Trì giôùi Ba-la-maät.” 3) Döïa theo thaät thì laáy phaùp giôùi voâ taän laøm Theå v.v...

Hai- Chuûng loaïi thì coù möôøi loaïi sai bieät: 1) Theo kinh Phaïm Voõng... thì coù ba Quy giôùi cuûa Boà-taùt. 2) Theo kinh Thieän Sinh thì naêm giôùi laø giôùi cuûa Boà-taùt taïi gia. 3) Theo kinh Vaên Thuø Vaán thì taùm giôùi goïi laø giôùi cuûa Boà-taùt theá gian. 4) Cuõng theo kinh aáy thì möôøi giôùi, ñoù laø ngay Sa-di ñaõ thoï trì thì goïi laø giôùi cuûa Boà-taùt xuaát gia. 5) Theo kinh Phöông Ñaúng thì hai möôi boán giôùi cuõng laø Boà-taùt taïi gia thoï trì. 6) Theo kinh Anh Laïc-Phaïm Voõng thì möôøi giôùi voâ taän goàm chung Boà-taùt taïi gia vaø xuaát gia thoï trì. 7) Theo luaän Du-giaø vaø Ñòa Trì thì boán giôùi Ba-la-di, quaùn xeùt veà giôùi töôùng naøy phaàn nhieàu töïa nhö laø xuaát gia ñaõ thoï trì, maø cuõng goàm chung taïi gia. 8) Kinh Thieän Giôùi vaø kinh Truøng Laâu Giôùi... coù taùm Troïng giôùi, ñoù laø treân boán Troïng cuûa Thanh vaên theâm vaøo boán Troïng trong Du-giaø, cho neân trôû thaønh taùm. Vaên naøy giôùi haïn laø Boà-taùt xuaát gia thoï trì, bôûi vì tröôùc phaûi thoï trì naêm giôùi-möôøi giôùi-cuï tuùc giôùi môùi ñöôïc thoï giôùi Boà-taùt, voán laø nhö laàu ñaøi boán taàng daàn daàn thaønh töïu... 9) Theo Löông Nhieáp Luaän Giôùi Hoïc noùi: “Nhö kinh Tì Naïi Da Cuø Sa Tyø Phaät Löôïc noùi: Boà-taùt giôùi coù möôøi vaïn loaïi sai bieät.” 10) Theo kinh Hoa Nghieâm coù möôøi-möôøi ñeàu laø Voâ taän giôùi phaåm, nhö phaåm Thaäp Taïng vaø phaåm Ly Theá Gian noùi.

Ba- Thaâu nhieáp coâng haïnh, theo luaän Du-giaø: “Baûy chuùng ñaõ thoï trì Giaûi thoaùt giôùi laø Luaät nghi giôùi cuûa Boà-taùt thaâu nhieáp, saùu Ñoä-möôøi Ñòa... laø Nhieáp thieän phaùp giôùi thaâu nhieáp, boán Nhieáp-boán Voâ löôïng... laø Nhieâu ích höõu tình giôùi thaâu nhieáp.” Laïi coù nghóa veà thaâu nhieáp, nhö trong Ñoái Phaùp luaän quyeån thöù 12 noùi.

Boán- Ñaït ñöôïc quaû cuõng coù ba: 1) Tuøy theo phaân vò ñaït ñöôïc quaû, Nhieáp Luaän goïi laø Ñaïi Sinh Nhieáp, vì vaäy noùi töùc laø do giôùi maø ñaït ñöôïc lôïi ích thuø thaéng thuoäc veà neõo thieän. 2) Do tö löông naøy seõ ñaït ñöôïc quaû baùo thuø thaéng vaø töï taùnh giôùi maø Ñòa thöôïng ñaõ ñaït ñöôïc. 3) Ñaït ñöôïc quaû Voâ thöôïng Boà-ñeà, ñoù laø do Luaät nghi giôùi maø ñaït ñöôïc quaû Ñoaïn ñöùc cuûa Phaùp thaân, do Nhieáp thieän giôùi maø ñaït ñöôïc quaû Trí ñöùc cuûa Baùo thaân, do Nhieâu ích chuùng sinh giôùi maø ñaït ñöôïc quaû AÂn ñöùc cuûa Hoùa thaân.

Naêm- Bí maät, Boà-taùt cuõng phaù giôùi, nhö kinh Thöông Chuû Thieân Töû noùi: “Laïi tieáp tuïc hoûi raèng: Nhö toâi suy nghó veà Vaên Thuø ñaõ noùi, oâng

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 827

giôø ñaây cuõng laø phaù giôùi?

Ñaùp raèng: Toâi cuõng phaù giôùi. Hoûi: Vì sao?

Ñaùp: Neáu ngöôøi phaù giôùi thì ngöôøi aáy rôi vaøo ba ñöôøng aùc, toâi coá yù tö duy rôi vaøo ñöôøng aùc ñeå thaønh töïu chuùng sinh, vì nghóa naøy cho neân noùi toâi laø phaù giôùi.”

Saùu- Trong giaûi thích vaên coù ba, ñoù laø neâu ra-giaûi thích vaø keát

luaän.

*Trong giaûi thích coù hai:* Moät laø sô löôïc phaân roõ lìa xa loãi laàm ñeå

trình baøy veà Theå cuûa haïnh; hai töø “Boà-taùt nhö thò...” trôû xuoáng laø ñoái vôùi duyeân môû roäng hieån baøy veà Duïng cuûa haïnh kieân coá.

*Trong phaàn moät cuõng coù ba:* Tröôùc laø neâu ra haïnh trì giôùi thanh tònh, nghóa laø töï mình trì giôùi thanh tònh khoâng nhieãm tröôùc saùu traàn; tieáp laø noùi veà laø ngöôøi hoùa ñoä thaønh töïu hai haïnh Töï lôïi vaø Lôïi tha; sau laø hieån baøy veà hai yù, ñaàu laø trình baøy veà ñaõ lìa xa, sau töø “Ñaûn kieân trì...” trôû xuoáng laø trình baøy veà nhöõng vieäc ñaõ laøm.

Trong nhöõng vieäc ñaõ laøm ñeàu khoâng vì caàu quaû baùo thuø thaéng ôû theá gian naøy, thì laøm vì ñieàu gì? Laøm vì coù boán loaïi: 1) Bôûi vì lìa xa loãi laàm tai hoïa lôùn cuûa sinh töû, phieàn naõo... laø nhaân cuûa khoå, ñau buoàn khoán khoå... laø quaû cuûa khoå, khoå naøy laø do Luaät nghi giôùi maø lìa xa. 2) Döôùi ñoái vôùi chuùng sinh khoâng laøm traùi Bi nguyeän cho neân noùi laø khoâng phuï, nghóa laø xöùng vôùi hoaèng theä voán coù maø cöùu giuùp thaâu nhieáp, bôûi vì ñieàu naøy do Nhieâu ích chuùng sinh giôùi maø thaønh töïu. 3) Treân thuaän vôùi yù cuûa Phaät vì theá khieán cho hoan hyû, ñieàu naøy laø do Nhieáp thieän phaùp giôùi maø thaønh töïu. Treân ñaây laø nhaân troøn veïn. 4) Bôûi vì laøm cho ñaày ñuû quaû Boà-ñeà.

*Trong phaàn thöù hai laø ñoái vôùi duyeân môû roäng hieån baøy, coù ba:* Moät laø trình baøy veà khoù giöõ maø coù theå giöõ, laø Luaät nghi giôùi; hai töø “Taùc thò nieäm chuùng sinh tröôøng daï...” trôû xuoáng laø trình baøy veà khoù cöùu maø coù theå cöùu, laø Nhieâu ích chuùng sinh giôùi; ba töø “Ngaõ ñöông xaû ly...” trôû xuoáng laø trình baøy veà khoù laøm maø coù theå laøm, töùc laø Nhieáp thieän phaùp giôùi.

*Trong phaàn moät coù saùu:* 1) Khoâng phaûi laø caûnh aáy böùc baùch; 2) Töø “Nhó thôøi Boà-taùt...” trôû xuoáng laø thaáy roõ raøng veà loãi laàm aáy; 3) Töø “Thò coá...” trôû xuoáng laø trình baøy veà taâm kieân coá gioáng nhö Phaät; 4) Khoâng traùi vôùi phöông tieän maø trong taâm caøng kieân coá; 5) Töø “Baát vi...” trôû xuoáng laø giaûi thích hieån baøy veà töôùng kieân coá, trong ñoù tröôùc laø giaûi thích thuaän chieàu, töø “Ninh xaû...” trôû xuoáng laø giaûi thích ngöôïc laïi; 6)

828 BOÄ KINH SÔÙ 9

Töø “Töï kieán Phaät...” trôû xuoáng laø neâu ra nheï ñeå so saùnh naëng, nghóa laø baét ñaàu töø xöa môùi phaùt taâm ñeán nay goïi laø ñaõ thaáy Phaät, trong thôøi gian aáy ñeán nay chöa töøng khôûi leân Töôûng, laø neâu ra nheï; huoáng hoà thuaän theo söï vieäc laø so saùnh veà naëng, nghóa laø Töôûng haõy coøn khoâng khôûi leân huoáng hoà coù hình töôùng söï vieäc. Sau cuoái laø trôû laïi keát luaän veà khoâng coù ñieàu aáy.

*Trong phaàn hai laø trình baøy veà Nhieáp sinh giôùi, coù ba:* 1) Nghó ñeán chuùng sinh vì ham muoán laøm cho raøng buoäc; 2) Töø “Ngaõ kim...” trôû xuoáng laø thaønh laäp chí nguyeän neâu leân nhöõng lôïi ích ñaõ laøm; 3) Töø “Quaùn nhaát thieát Phaät...” trôû xuoáng laø döïa vaøo neâu leân thuaän vôùi lyù duøng phaùp chính thöùc laøm lôïi ích.

*Trong phaàn moät coù naêm caâu:* a) Chöa ñaït ñöôïc suy nghó mongcaàu goïi laø öùc nieäm; b) Baét ñaàu thaáy raøng buoäc vaáy nhieãm goïi laø tham tröôùc;

c) Ñaït ñöôïc yù vò saâu xa goïi laø aùi laïc; d) ÔÛ laâu khoâng rôøi boû goïi laø thöôøng löu; e) Veà sau khoâng chaùn ngaùn goïi laø vónh vieãn chìm ñaém khoâng coù theå ra khoûi.

*Trong phaàn hai laø neâu leân yù laøm ích lôïi, coù hai:* Tröôùc laø neâu leân nhöõng vieäc laøm, sau töø “Haø dó...” trôû xuoáng laø giaûi thích hieån baøy veà yù aáy.

*Trong phaàn tröôùc coù ba:* Moät, thieát laäp veà giôùi thanh tònh cuûa Ñòa tieàn; hai, khieán cho ñaït ñöôïc Ñòa thöôïng khoâng lui suït; ba, thaønh töïu quaû Boà-ñeà Nieát-baøn.

*Trong phaàn sau laø giaûi thích:* Tröôùc laø neâu ra yù cuûa ngöôøi khaùc coù ñieàu aùc ñoái vôùi mình ñaâu voäi vaøng? Sau giaûi thích ñaây laø nghieäp cuûa mình, nghóa laø khieán cho chuùng sinh vöõng vaøng ñoái vôùi giôùi thanh tònh cho ñeán Nieát-baøn, laø phaùp voán nhö vaäy trong gia nghieäp cuûa caùc Boà- taùt, vì vaäy caàn phaûi laøm. Chö Phaät ba ñôøi trong thôøi gian ñaàu ôû nhaân vò cuõng cuøng thöïc hieän ñieàu naøy, an laäp ngöôøi khaùc trong giôùi thanh tònh cho ñeán Nieát-baøn, vì vaäy noùi laø lìa xa nhöõng vieäc laøm khoâng ñuùng. Sau khi laøm haïi ñaõ quaù muoän maø khoâng kòp thöïc haønh, xöa nay khoâng laøm bôûi vì mình khoâng bieát gì, nay môùi baét ñaàu laøm haõy coøn hoái haän laø chaäm maø thoâi.

*Trong phaàn ba laø döïa vaøo neâu leân thuaän vôùi lôïi ích cuõng coù ba:* a) Toång quaùt trình baøy veà ñaït ñöôïc phaùp bình ñaúng phaùp laø noùi ñeán loaïi tröø ñieân ñaûo; b) Töø “Baát ly chuùng sinh...” trôû xuoáng laø phaân roõ veà töôùng ñieân ñaûo loaïi tröø, töùc laø bình ñaúng; c) Töø “Ngoä nhaát thieát phaùp...” trôû xuoáng laø trình baøy veà lôïi ích cuûa quaùn xeùt hieåu roõ.

*Trong phaàn b:* Moät, chuùng sinh laø taùnh duyeân khôûi döïa vaøo nôi

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 829

khaùc, ñieân ñaûo laø taùnh sôû chaáp do voïng töôûng, nghóa laø döïa vaøo töông töï maø chaáp laøm thaät, khoâng lìa xa chuùng sinh coù ñieân ñaûo; döïa vaøo chaáp maø töông töï khôûi leân, khoâng lìa xa ñieân ñaûo coù chuùng sinh. Hai, ñieân ñaûo coù theå khôûi leân chuùng sinh töø trong ñieân ñaûo khoâng coù chuùng sinh, chuùng sinh coù theå khôûi leân ñieân ñaûo töø trong chuùng sinh khoâng coù ñieân ñaûo. Ba, ñieân ñaûo töø chuùng sinh khôûi leân maø khoâng phaûi laø chuùng sinh, chuùng sinh töø ñieân ñaûo maø coù nhöng khoâng phaûi laø ñieân ñaûo. Boán, ngay chuùng sinh khoâng phaûi laø ñieân ñaûo, ñieân ñaûo khoâng phaûi laø beân trong, lìa xa chuùng sinh khoâng coù ñieân ñaûo, ñieân ñaûo khoâng phaûi laø beân ngoaøi. Naêm, chuùng sinh cuõng nhö vaäy, döïa vaøo nhau-laøm maát laãn nhau ñeàu khoâng phaûi laø beân trong-beân ngoaøi. Töø “Khoâng voâ sôû höõu ” trôû xuoáng

laø töông töï taát caû caùc phaùp coøn laïi, ñeàu laø hö voïng khoâng thaät.

*Trong phaàn c laø lôïi ích cuûa quaùn xeùt:* Tröôùc laø lôïi ích cuûa töï mình nhaän bieát, sau töø “Vò ñoä...” trôû xuoáng laø lôïi ích veà hoùa ñoä ngöôøi khaùc. Trong ñoù coù chín caâu: 1) Khieán cho vöôït qua Khoå; 2) Khieán cho thoaùt khoûi Taäp; 3) Trao cho Giôùi hoïc; 4) Trao cho Ñònh hoïc; 5) Trao cho Tueä hoïc; 6) Khieán cho lìa xa meâ hoaëc thoâ thieån; 7) Taäp khí vi teá cuõng khoâng coøn cho neân noùi laø thanh tònh; 8) Khieán cho ñaït ñöôïc Nieát-baøn; 9) Ñaït ñöôïc Boà-ñeà.

*Trong phaàn thöù ba laø Nhieáp thieän giôùi, coù naêm:* 1) Phaùt khôûi taâm nguyeän tu taäp phaùp thieän, bôûi vì thuaän vôùi treân do ñoù laøm cho Ñöùc Phaät hoan hyû; 2) Ñöa ra nhöõng söï vieäc hoan hyû, thaønh töïu nhaân cuûa Phaät, an truù trong quaû Phaät; 3) Thaønh töïu veà quaùn xeùt hieåu roõ, nghóa laø hieåu roõ chuùng sinh bình ñaúng, hieåu roõ veà phaùp cuõng troáng roãng; 4) Rôøi xa caáu nhieãm chöôùng ngaïi, trong ñoù lìa xa phaùp aùc laø töø boû nghieäp chöôùng, coøn laïi laø phieàn naõo; 5) Thaønh töïu coâng ñöùc thanh tònh, caâu ñaàu laø nhaân, töø “Taát ñaéc ” trôû xuoáng laø thaønh töïu quaû; ñaàu ñaït ñöôïc Trí veà Giaùo, sau

Khoâng Tueä laø Trí veà Chöùng.

***Haïnh thöù ba laø khoâng saân haän,*** töùc laø Nhaãn nhuïc Ba-la-maät, cuõng ñöa ra naêm moân:

Moät- Theå taùnh, luaän Du-giaø noùi: “Nhaãn coù ba loaïi: 1) Nhaãn naïi nhaän chòu oaùn haïi, duøng Tueä soá töông öng vôùi thieän caên khoâng saân laøm Theå, duyeân vôùi chuùng sinh laøm caûnh; 2) An taâm nhaãn naïi nhaän chòu khoå ñau, duøng Tueä soá töông öng vôùi Tinh tieán laøm Theå, duyeân vôùi phaùp laøm caûnh; 3) Nhaãn naïi tö duy veà phaùp hieåu roõ thuø thaéng, duøng hai soá Ñònh-Tueä laøm Theå, duyeân vôùi khoâng coù phaùp laøm caûnh, bôûi vì Chaùnh trí tieán vaøo quaùn voán laø caûnh vaø trí gioáng nhö nhau.” Laïi trong Thoâng Luaän duøng boán phaùp laøm Theå, ñaàu laø khoâng saân, tieáp laø chòu khoù, sau

830 BOÄ KINH SÔÙ 9

laø Tueä vaø tö duy, voán laø ba nghieäp goàm chung tröôùc ñaây. Laïi trong luaän Khôûi Tín bieát Theå cuûa phaùp taùnh khoâng saân lìa xa phieàn naõo cho neân tuøy thuaän tu haïnh Nhaãn nhuïc Ba-la-maät.

Hai, Phöông tieän tu Nhaãn laø döïa theo Sô Nhaãn, luaän Trang Nghieâm noùi: “Nhôø vaøo ba Tö-naêm Töôûng thì coù theå Nhaãn naïi chòu ñöïng, ba Tö:

1) Nghó ñeán ngöôøi khaùc cheâ bai mình laø töï nghieäp cuûa mình, neáu ñaùp traû thì laïi töï mình taïo ra khoå chöù khoå khoâng bôûi vì ngöôøi khaùc; 2) Nghó ñeán ngöôøi aáy vaø mình cuøng laø haønh khoå, bôûi vì ngöôøi aáy khoâng hieåu bieát töø khoå laïi theâm khoå, nay mình coù hieåu bieát vì sao laïi nhö vaäy? 3) Nghó ñeán Thanh vaên töï lôïi ích cho mình haõy coøn khoâng laøm khoå theâm cho ngöôøi, Boà taùt laøm lôïi ích cho ngöôøi leõ naøo coù theå laøm khoå theâm cho chuùng sinh hay sao?

Naêm Töôûng: 1) Tu töôûng veà thaân thích cuûa mình, bôûi vì taát caû chuùng sinh töø xöa ñeán nay ñeàu laø thaân thuoäc; 2) Tu töôûng veà phaùp, bôûi vì söï ñaùnh maéng khoâng theå naøo ñaït ñöôïc; 3) Tu töôûng veà Voâ thöôøng, bôûi vì taùnh chuùng sinh laø töû, phaùp haõy coøn khoâng neân giaän, huoáng gì laøm haïi; 4) Tu töôûng veà Khoå, bôûi vì chuùng sinh khoâng lìa xa ba khoå, chæ neân laøm cho hoï lìa xa chöù khoâng neân theâm nöõa; 5) Tu töôûng veà thaâu nhieáp tieáp nhaän, bôûi vì boån nguyeän laøm cho vui veû chöù khoâng laøm cho khoå sôû.” Laïi trong Trí Luaän noùi: “Neáu bò cheâ bai laøm haïi thì chæ suy nghó veà phaùp ñoái trò chöù khoâng neân noåi giaän, nhö gaëp phaûi gioù möa chæ tìm caùch che chaén chöù khoâng neân noåi giaän.” Roäng ra nhö Trí Luaän coù nhieàu moân phaân roõ.

Ba, Chuûng loaïi: Hoaëc laø chæ moät, ñoù laø Nhaãn ñoä. Hoaëc laø hai, Trí Luaän noùi moät laø Nhaãn chuùng sinh, hai laø Nhaãn phaùp. Hoaëc laø ba, gioáng nhö tröôùc. Hoaëc laø naêm, ñoù laø Tín Nhaãn... Hoaëc laø möôøi, nhö sau noùi ôû phaåm Thaäp Nhaãn vaø phaåm Ly Theá Gian.

Boán, Bí maät, kinh Thöông Chuû Thieân Töû noùi: “Laïi hoûi Vaên Thuø: OÂng coù taâm noùng giaän ö? Ñaùp raèng: Ñuùng nhö vaäy. Laïi hoûi: Vì sao? Ñaùp: Leõ naøo taâm khoâng giaän? Hoûi: Laø khoâng yeâu quyù ö? Ñaùp: Ñuùng nhö vaäy. Vaên Thuø noùi: Toâi khoâng coù yù nieäm yeâu quyù gì ñoái vôùi phieàn naõo vaø Nhò thöøa, bôûi vì nghóa naøy cho neân toâi coù taâm noùng giaän.” Nhöõng moân coøn laïi nhö noùi rieâng bieät v.v...

Naêm, Trong giaûi thích vaên, trong giaûi thích: Moät- Neâu ra haïnh ñeå hieån baøy yù; hai- Töø “Boà-taùt thaønh töïu...” trôû xuoáng laø ñoái duyeân phaân roõ veà töôùng.

*Trong phaàn moät:* Ñaàu laø moät caâu toång quaùt ñeå neâu leân, sau töø “Khieâm ti...” trôû xuoáng laø rieâng bieät hieån baøy. Tröôùc laø hieån baøy veà töï

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 831

haønh, sau laø khuyeân daïy cho ngöôøi.

*Trong phaàn tröôùc:* Tröôùc laø döïa theo taùnh cuûa ba nghieäp coù töôùng cuûa Nhaãn, nghóa laø töï mình khieâm nhöôøng kính troïng ngöôøi khaùc laø töôùng Nhaãn thuoäc taâm, saéc maët hoøa nhaõ laø töôùng Nhaãn thuoäc thaân, lôøi noùi nheï nhaøng laø töôùng Nhaãn thuoäc khaåu. Sau laø döïa theo lìa xa ba ñoäc hieän roõ thaønh töïu töôùng Nhaãn: Moät laø döïa theo lìa saân, ñoù laø khoâng töï laøm haïi mình Töï mình coù ñieàu khoå sôû khoâng coù theå an taâm nhaãn chòu,

töï ñaøy ñoïa laøm haïi mình , traùi vôùi haïnh an taâm nhaãn naïi khoå ñau. Ñoái

vôùi oaùn thuø khoâng theâm, goïi laø khoâng laøm haïi ngöôøi khaùc. Ñaây laø nhaãn naïi nhaän chòu oaùn haïi, cuøng phaân roõ veà hai loaïi tröôùc, cho neân noùi laø caû hai. Trí Luaän coù hai Nhaãn: “1) Ñoái vôùi traùi coù theå Nhaãn; 2) Ñoái vôùi thuaän coù theå Nhaãn.” Treân ñaây laø Nhaãn vôùi traùi ngöôïc. Hai laø döïa theo lìa tham, ñoái vôùi thuaän coù theå Nhaãn, ñoù laø khoâng vì danh lôïi maø khôûi leân kieâu maïn, töï cao ngaïo ñoái vôùi ngöôøi khaùc vaø caû hai ñeàu coù theå bieát. Ba laø döïa theo lìa si, khoâng noùi ñeán mình laø lìa xa kieâu maïn, khoâng giaû doái laø ngöôøi khaùc lìa xa nònh bôï, caû hai lìa xa khoâng ñi cuøng. Laïi ñoái vôùi ñieàu mình ñaõ laøm khoâng noùi laø ñuùng, ñoái vôùi ñieàu mình yeâu quyù khoâng noùi ñieàu aáy laø ñuùng, caû hai ñeàu rôøi boû khoâng noùi caû hai laø ñuùng. Ñaây laø töôùng Nhaãn naïi tö duy veà phaùp. Laïi giaûi thích: Döïa theo ba nghieäp, ñaàu laø do saéc maët hoøa nhaõ cho neân khoâng laøm haïi, tieáp laø do khieâm toán cho neân khoâng cao ngaïo, sau laø do lôøi noùi nheï nhaøng cho neân khoâng ñuùng. Sau laø khuyeân daïy cho ngöôøi cuõng laø hieån baøy veà yù, vì muoán khuyeân daïy cho ngöôøi ñoaïn aùc thì tröôùc phaûi tu taäp veà Nhaãn. Trong ñoù: Moät laø khuyeân daïy lìa xa loãi laàm; hai töø “Dó Ñaïi Nhaãn...” trôû xuoáng laø thaønh töïu haønh ñoái trò, nghóa laø ñaày ñuû ba Nhaãn ñoái trò ba ñoäc , cho neân

noùi laø Ñaïi Nhaãn.

Hai laø ñoái vôùi duyeân phaân roõ veà töôùng cuûa haïnh Nhaãn, nghóa laø khoù Nhaãn maø coù theå Nhaãn. Trong ñoù coù hai: Moät laø môû roäng neâu roõ veà boâi nhoï laøm haïi, hai laø ñoái vôùi boâi nhoï coù theå Nhaãn nhuïc.

*Trong phaàn moät coù boán:* 1) Nhieàu chuùng sinh; 2) Nhieàu maéng nhieác boâi nhoï; 3) Nhieàu toån thöông coù haïi; 4) Traûi qua nhieàu kieáp. Ñaây laø khoù Nhaãn.

*Hai laø an taâm coù theå Nhaãn nhuïc, trong ñoù cuõng coù boán:* 1) Nhaãn naïi thaáy roõ loãi laàm cuûa noùng giaän; 2) Nhaãn naïi suy nghó xöa ñeå ñoäng vieân nay; 3) Nhaãn naïi veà thaân vaø khoå ñeàu Khoâng; 4) Nhaãn naïi gioáng nhö Phaät thaâu nhieáp chuùng sinh.

Trong phaàn moät gaëp phaûi khoå ñau sinh taâm noùng giaän, trôû laïi ñöa ra khoâng Nhaãn; sau laøm saùng toû veà loãi laàm aáy coù taùm caâu, baûy caâu ñaàu

832 BOÄ KINH SÔÙ 9

laø loãi laàm maát ñi coâng haïnh cuûa mình, trong ñoù: Moät laø loãi laàm khoâng töï ñieàu phuïc taâm mình. Hai laø loãi laàm khoâng giöõ gìn thaân-mieäng. Hai loaïi naøy laø sai laàm vì khoâng coù giôùi. Ba laø trình baøy veà khoâng coù Tueä, bôûi vì noùng giaän che môø taâm cho neân khoâng thaáy lyù cuûa phaùp, goïi laø khoâng roõ raøng. Boán laø bôûi vì taâm noùng giaän roái loaïn khieán cho khoâng vaéng laëng, ñaây laø chöôùng ngaïi ñeán phöông tieän tu Ñònh. Naêm laø chöôùng ngaïi veà tu Chaùnh Ñònh. Saùu laø loãi laàm do haønh giaû doái chöù khoâng phaûi laø chaân thaät. Treân ñaây laø sai laàm laøm trôû ngaïi ñeán phaùp thieän. Baûy laø loãi laàm taêng theâm phaùp aùc, ñoù laø bôûi vì töï yeâu quyù thaân mình, khoâng chòu ñöôïc söï xaâm haïi cuûa ngöôøi khaùc, cho neân daãn ñeán noùng giaän phieàn muoän maø taêng theâm aùc nghieäp.

Caâu sau cuoái trình baøy veà loãi laàm maát ñi lôïi ích cuûa ngöôøi khaùc, laøm sao coù theå khieán cho hoan hyû laø trình baøy veà khoâng coù thieän baét ñaàu, maø laïi coù theå giaûi thoaùt laø trình baøy veà khoâng coù lôïi ích cuoái cuøng.

Trong phaàn hai laø suy nghó xöa ñeå töï ñoäng vieân mình, nghóa laø töï suy nghó töø xöa kia bôûi vì baûo veä thaân taâm naøy, khôûi leân tranh caûi taïo ra nghieäp aùc nhaän chòu ñau khoå voâ cuøng, nay neáu khoâng Nhaãn naïi thì laïi choàng theâm khoå, nhieàu kieáp khoâng döøng ñöôïc. Duøng ñieàu naøy ñeå töï ñoäng vieân mình, khieán cho taâm hoan hyû Nhaãn naïi.

***Laïi giaûi thích:*** Bôûi vì mình coù thaân taâm naøy laø nhaân cuûa khoå, khieán cho ngöôøi khaùc coù theå coù söï naõo haïi, nguoàn goác khoå laø do mình, sao khoâng töï traùch mình? Vì vaäy kinh Nieát Baøn noùi: “Bôûi vì tay-dao gaäy cho ñeán thaân mình cho neân coù theå goïi laø ñaùnh, nay mình khoâng neân noùng giaän thoâ baïo ñoái vôùi ngöôøi khaùc, maø chính laø thaân mình töï chuoác laáy loãi laàm naøy, ví nhö bôûi vì coù ñích thì coù muõi teân baén truùng, mình cuõng nhö vaäy, bôûi vì coù thaân thì coù ñaùnh.” Duøng ñieàu naøy ñeå töï ñoäng vieân mình.

***Laïi giaûi thích:*** Mình ôû xöa kia chöa töøng khoâng coù thaân taâm phaøm ngu, hoaëc laø do aùc nghieäp vaøo nôi ñòa nguïc..., haõy coøn traûi qua voâ löôïng kieáp oan uoång nhaän chòu khoå ñau voâ cuøng, khoâng coù moät ñieàu gì lôïi ích, huoáng gì nay nhaän chòu noãi khoå nhoû beù naøy ñeå thaønh töïu haïnh Ñaïi Nhaãn cuûa Boà-taùt hay sao? Duøng ñieàu naøy ñeå töï ñoäng vieân mình, cho neân sinh taâm hoan hyû.

Ñoái vôùi Nhaãn ôû moân tröôùc ñeå noùi ñeán moân naøy laø naëng, khuyeán khích taâm khoâng lui suït, ñoäng vieân taâm ñeå tieán leân. Bôûi vì thaáy lôïi ích naøy maø ñoái vôùi söï boâi nhoï hoan hyû nhaän chòu, goïi laø taâm hoan hyû; ñieàu phuïc taâm lìa xa noùng giaän, thaâu nhieáp khoâng taïo ra ñieàu aùc, cho neân noùi laø ñieàu phuïc thaâu nhieáp.

*Sau laø giaûi thích veà yù ñieàu phuïc thaâu nhieáp:* Tröôùc laø neâu ra, sau laø

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 833

giaûi thích. Bôûi vì laøm cho mình vaø ngöôøi truù vaøo phaùp Voâ thöôïng, cho neân loaïi naøy cuõng laø an taâm Nhaãn naïi nhaän chòu khoå ñau.

Trong phaàn ba laø Nhaãn veà thaân vaø khoå ñeàu Khoâng, ñoái vôùi hai moân tröôùc noùi laø laïi traûi qua suy nghó. Kinh Tö Ích noùi: “Caùc phaùp dieät ñi trong töøng nieäm, taùnh aáy luoân luoân khoâng toàn taïi, trong ñoù khoâng coù maéng nhieác laøm nhuïc, cuõng khoâng coù cung kính toân troïng. Neáu caét thaân ra laøm töøng maûnh, taâm aáy luoân luoân khoâng chuyeån ñoäng, thì bieát taâm khoâng ôû beân trong, laïi cuõng khoâng ôû beân ngoaøi thaân, oaùn thuø vaø dao gaäy ñeàu töø boán Ñaïi maø khôûi leân, ñoái vôùi ñaát-nöôùc-gioù-löûa chöa töøng coù thöông toån.”

Trong naøy, tröôùc laø Sinh Khoâng, töø “Voâ chaân thaät...” trôû xuoáng laø trình baøy veà Phaùp Khoâng, ñaây laø Töï quaùn; töø “Chö Phaùp Khoâng ”

trôû xuoáng laø trình baøy veà Lôïi tha, coøn muoán giaûng giaûi veà Khoâng cho ngöôøi khaùc, leõ naøo coù theå töï mình meâ muoäi khoâng Nhaãn hay sao? Töø “Thò coá...” trôû xuoáng laø keát luaän, coù theå bieát. Ñaây cuõng laø Nhaãn naïi tö duy veà phaùp.

Trong phaàn boán laø Nhaãn naïi gioáng nhö Phaät thaâu nhieáp chuùng sinh: Tröôùc coù baûy caâu veà nghó ñeán noãi khoå cuûa chuùng sinh, sau laø moät caâu muoán cöùu giuùp che chôû gioáng nhö Phaät.

*Trong baûy caâu tröôùc:* 1) Thöông xoùt chuùng sinh coù nhöõng ñieàu aùc; 2) Laøm lôïi ích giuùp cho tu ñieàu thieän; 3) Laøm yeân loøng vôùi quaû vui söôùng aáy; 4) Khoâng ñeå cho ñaém say vui söôùng, cho neân noùi laø thaâu nhieáp giöõ laáy; 5) Mau choùng giuùp cho ñeán Phaät, cho neân noùi laø khoâng rôøi boû, ñaây laø giuùp cho ñeán Ñòa tieàn; 6) Khieán cho ñaït ñöôïc Ñòa thöôïng khoâng lui suït; 7) Khieán cho ñaït ñöôïc quaû Boà-ñeà cöùu caùnh.

Sau laø trình baøy veà haïnh gioáng nhö Phaät, nghóa laø chö Phaät luùc ôû nhaân vò, tu taäp thöïc haønh phaùp naøy, nay mình cuõng gioáng nhö vaäy ñang laøm lôïi ích to lôùn cho chuùng sinh, leõ naøo khoâng Nhaãn naïi, maø laïi laøm naõo haïi chuùng sinh, cho neân noùi laø nhöõng coâng haïnh cuûa Phaät...

***Haïnh thöù tö laø Voâ taän,*** töùc laø Tinh tieán Ba-la-maät, ñöa ra boán

moân:

Moät, Duøng hai phaùp chòu khoù-suy nghó laøm Theå, theo luaän Khôûi

Tín laø bieát phaùp taùnh...

Hai, Chuûng loaïi, theo luaän Du-giaø coù ba loaïi Tinh tieán: “1) Bò giaùp tinh tieán laø baét ñaàu tu; 2) Gia haïnh tinh tieán laø tieáp tuïc tu; 3) Voâ yeám tuùc tinh tieán laø tu ñeán cuoái cuøng.” Duøng ba nghieäp thuùc giuïc chòu khoù laøm taùnh, döïa vaøo vaên naøy vaø phaåm Ly Theá Gian ôû sau, ñeàu noùi veà möôøi loaïi Tinh tieán.

834 BOÄ KINH SÔÙ 9

Ba- Bí maät, kinh Thöông Chuû Thieân Töû noùi: “Hoûi: Vaên Thuø, oâng coù löôøi nhaùc ö? Ñaùp raèng: Coù. Laïi hoûi: Vì sao? Ñaùp: Ñaõ löôøi nhaùc thì khoâng duøng thaân-khaåu-yù phaùt khôûi tu taäp caùc haïnh, nay toâi nhö vaäy, cuõng khoâng phaùt khôûi thöïc haønh, cuõng khoâng muoán thöïc haønh, khoâng rôøi boû-khoâng giöõ laáy. Bôûi vì nghóa naøy cho neân toâi goïi laø löôøi nhaùc.”

Boán- Giaûi thích vaên, trong giaûi thích coù hai: Tröôùc laø neâu ra haïnh ñeå hieån baøy veà yù, sau töø “Boà-taùt thaønh töïu nhö thò tinh tieán...” trôû xuoáng laø ñoái vôùi duyeân phaân roõ veà töôùng. Laïi cuõng tröôùc laø Theå cuûa haïnh ôû phaàn vò aáy, sau laø khoù thöïc haønh maø coù theå thöïc haønh, haïnh naøy söûa trò laøm cho thanh tònh.

*Trong phaàn tröôùc coù hai:* Tröôùc laø neâu ra haïnh, sau töø “Boà-taùt phuïc taùc thò nieäm...” trôû xuoáng laø hieån baøy veà yù.

*Trong phaàn tröôùc coù hai:* Moät laø Theå cuûa haïnh, hai töø “Bæ Boà- taùt...” trôû xuoáng laø trình baøy veà lìa xa loãi laàm.

*Trong phaàn moät:* Caâu ñaàu laø toång quaùt, chín caâu coøn laïi laø rieâng

bieät.

*Trong rieâng bieät:* 1) Vöôït qua phaøm phu goïi laø Thaéng; 2) Vöôït qua

Tieåu thöøa goïi laø Toái; 3) Tu taäp thieän haïnh cao nhaát goïi laø Ñeä nhaát; 4) Haïnh giaùo hoùa ngöôøi khaùc cao nhaát goïi laø Ñaïi; 5) Haïnh lìa xa loãi laàm cao nhaát goïi laø Dieäu; 6) Treân coù theå vöôït qua döôùi goïi laø Thöôïng; 7) Döôùi khoâng coù theå theâm vaøo goïi laø Voâ thöôïng; 8) Döôùi khoâng coù theå saùnh baèng goïi laø Voâ ñaúng; 9) Vöôït qua döôùi gioáng nhö treân goïi laø Voâ ñaúng ñaúng.

Trong phaàn hai laø haïnh lìa xa loãi laàm, lìa xa phieàn naõo Ñaïi-Tieåu, taát caû coù möôøi loaïi, nhö vaên v.v... Treân ñaây laø Bò giaùp tinh tieán cuõng goïi laø Caàn duõng tinh tieán.

*Trong phaàn sau laø hieån baøy veà yù:* Ñaàu laø khoâng muoán naõo haïi chuùng sinh laø hieån baøy veà ñieàu ñaõ lìa xa; sau laø chính thöùc hieån baøy veà vieäc ñaõ laøm.

*Trong naøy coù 20 phaân ba:* 3 caâu ñaàu laø ñoaïn tröø meâ hoaëc, 7 caâu tieáp laø nhaän bieát veà giaùo hoùa thaâu nhieáp chuùng sinh, 10 caâu sau laø nhaän bieát veà lyù cuûa phaùp.

*Trong phaàn ñaàu:* Caâu ñaàu laø cheá phuïc lìa xa hieän haønh, caâu tieáp laø chính thöùc laøm haïi chuûng töû, caâu sau laø lìa xa taäp khí coøn soùt laïi.

*Trong phaàn tieáp laø nhaän bieát veà giaùo hoùa:* Moät caâu ñaàu laø toång quaùt, 6 caâu coøn laïi laø rieâng bieät. Trong rieâng bieät: Hai caâu ñaàu laø bieát loãi laàm cuûa nhieãm oâ, caâu 1 laø bieát chuyeån ñoåi quaû baùo cuûa Khoå, caâu 2 laø bieát nhaân Taäp cuûa phieàn naõo; boán caâu sau laø bieát caên khí tieáp nhaän

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 835

phaùp, caâu 1 laø vui thích nhieàu moân, caâu 2 laø phaïm vi giôùi haïn sai bieät, caâu 3 laø caên coù lôïi-ñoän, caâu 4 laø taâm ñaõ suy nghó khaùc nhau.

*Trong phaàn sau laø nhaän bieát veà phaùp:* Caâu ñaàu laø toång quaùt, 9 caâu coøn laïi laø rieâng bieät. Trong rieâng bieät: Boán caâu ñaàu laø bieát veà lyù cuûa phaùp Phaät, caâu 1 laø bieát Nhö Lai Taïng coù ñuû haèng sa coâng ñöùc thuoäc Thaät taùnh Baát Khoâng, caâu 2 laø bieát Nhö Lai Taïng ôû trong nhieãm oâ maø töôùng aáy bình ñaúng, caâu 3 laø döïa theo nhaân vò tröôùc sau ba ñôøi khoâng khaùc nhau, caâu 4 laø ôû phaàn vò cuûa quaû thanh tònh cuõng bình ñaúng voâ sinh. Laïi ba caâu naøy cuõng laø ba loaïi Phaät taùnh: Ñaàu laø döïa theo töï taùnh an truù, tieáp laø döïa theo daãn daét phaùt ra, sau laø ñeán ñaït ñöôïc quaû. Laïi ñaàu laø töï taùnh Voâ sinh trong Ñòa Luaän, tieáp laø thuoäc soá sai bieät veà Voâ sinh, sau laø Phaät quaû taùc nghieäp Voâ sinh. Hai caâu tieáp laø chöùng veà phaùp cuûa quaû, caâu 1 laø neâu ra, caâu 2 laø giaûi thích, nghóa laø duøng moät moân trí kheùo leùo môû roäng thaâu nhieáp veà phaùp cuûa quaû Phaät. Hai caâu tieáp laø muoán bieát veà phaùp thuoäc Ñaïi Duïng cuûa quaû Phaät, caâu 1 laø bieát veà ñöùc thaàn thoâng voâ taän cuûa Phaät, caâu 2 laø bieát veà ñöùc trí tueä quyeàn-thaät cuûa Phaät, phöông tieän laø quyeàn. Moät caâu sau cuoái laø bieát veà giaùi phaùp cuûa Phaät. Laïi cuõng coù theå: Boán caâu ñaàu döïa theo Gia Haïnh, hai caâu tieáp döïa theo Chaùnh Theå, ba caâu sau döïa theo Haäu Ñaéc. Laïi trong 20 caâu naøy, 3 caâu ñaàu döïa theo Töï lôïi, 17 caâu sau döïa theo Lôïi tha.

Trong Lôïi tha, 7 caâu ñaàu bieát veà caên khí ñaõ giaùo hoùa, 9 caâu tieáp bieát veà thuoác phaùp ñeå giaùo hoùa, 1 caâu sau laø chính thöùc duøng phaùp trao cho caên cô, coù theå bieát.

Thöù hai laø ñoái vôùi duyeân khoù thöïc haønh hieån baøy veà haïnh kieân coá, trong ñoù coù hai: Moät laø taïm thôøi neâu ra khoå saâu naëng ñeå chuû yeáu hoûi hieån baøy veà haïnh, tröôùc laø hai caâu hoûi, sau laø hai caâu giaûi ñaùp; hai laø taïm thôøi duøng traàn haûi ñeå keå ra ñieàu caàn phaûi hieån baøy, cuõng tröôùc laø hoûi, sau laø giaûi ñaùp. Trong giaûi ñaùp coù hai: Ñaàu laø khieán cho ngöôøi khaùc traùnh khoûi noãi khoå vì lôïi, sau laø lôïi ích veà thaønh töïu quaû cuûa mình vaø ngöôøi. Treân ñaây cuõng laø Tinh tieán khoù huûy hoaïi trong Nhieáp Luaän, Tinh tieán khoâng thoûa maõn trong luaän Du-giaø.

***Haïnh thöù naêm laø lìa si loaïn,*** töùc laø Thieàn Ba-la-maät, cuõng ñöa ra boán moân:

Moät, Duøng Ñònh trong bieät caûnh laøm Theå, luaän Khôûi Tín laø nhaän bieát phaùp taùnh...

Hai, Chuûng loaïi, theo Du-giaø cuõng coù ba loaïi: Moät laø Hieän phaùp laïc truù tónh löï, ñoù laø taùm Ñònh ; hai laø Nhieâu ích höõu tình tónh löï, ñoù laø

döïa vaøo ñaây khôûi leân boán Nhieáp, thaâu nhieáp höõu tình ; ba laø Daãn thaàn

836 BOÄ KINH SÔÙ 9

thoâng coâng ñöùc tónh löï, ñoù laø coù theå daãn khôûi 18 thaàn bieán... Laïi ôû vaên sau coù 10 loaïi ñeå hieån baøy veà Voâ taän.

Ba, Bí maät, trong kinh Thöông Chuû Thieân Töû: “Vaên Thuø noùi: Toâi coù taâm taùn loaïn, nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì taâm taùn loaïn khoâng coù truù xöù, taâm toâi ôû trong Thaùnh ñaït ñöôïc giaûi thoaùt, thaønh töïu taát caû chuùng sinh, cho neân khoâng coù truù xöù. Bôûi vì nghóa naøy cho neân noùi laø taâm toâi taùn loaïn.”

Boán, Giaûi thích vaên, trong giaûi thích nhôø vaøo tu quaùn lìa xa taäp khí ngu si, chaám döùt taùn loaïn. Löông Nhieáp Luaän noùi: “Caùc Boà-taùt ôû trong caùc phaàn vò thöôøng tu hai haïnh, moät laø khoâng ñieân ñaûo, hai laø khoâng taùn loaïn, chính laø haïnh naøy.”

*Trong vaên coù ba:* Moät laø Hieän phaùp laïc truù thieàn; hai töø “Boà-taùt thaønh töïu tòch tónh...” trôû xuoáng laø daãn daét sinh ra coâng ñöùc thieàn; ba töø “Boà-taùt vaên thöû...” trôû xuoáng laø lôïi ích chuùng sinh thieàn.

*Trong phaàn moät coù hai:* Tröôùc laø toång quaùt, sau laø rieâng bieät.

*Trong phaàn tröôùc coù 11 caâu:* Hai caâu ñaàu laø neâu ra hai Chöông, ñoù laø caâu ñaàu neâu ra lìa xa taùn loaïn, caâu sau neâu ra lìa xa ngu si. Taùm caâu tieáp laø traûi qua phaùp goàm chung phaân roõ, thuaän theo nhau laøm boán: Ñaàu laø moät caâu döïa theo phaùp ñaõ thoï trì, tieáp laø hai caâu döïa theo löu chuyeån maø thoï thaân. Ñaây laø Bi nguyeän giöõ laïi phieàn naõo ñeå thoï thaân cho neân khoâng ngu si taùn loaïn, sau trong Ñòa thöù saùu noùi cheát coù hai loaïi taùc nghieäp, moät laø bôûi vì khoâng bieát, do ñoù khieán cho Sinh sau noái tieáp nhau, laø döïa theo phaøm phu maø noùi. Laïi trong kinh Ñaïi Taäp noùi: “Phaøm phu thoï thai, nam ñoái vôùi meï sinh ra aùi, nöõ ñoái vôùi cha sinh ra aùi, vì theá cho neân tieán vaøo thai maø ngu si taùn loaïn. Laïi ôû trong thai thì tình thöùc roõ raøng, luùc ra vì böùc eùp khoán khoå maø lieàn meâ môø taùn loaïn, Boà-taùt khaùc vôùi chuùng sinh, tieán vaøo-sinh ra ñeàu khoâng coù gì ngu si taùn loaïn...” Laïi luaän Du-giaø quyeån thöù 2 noùi: “Boán loaïi tieán vaøo thai: 1) Ñích thöïc nhaän bieát tieán vaøo maø khoâng ñích thöïc nhaän bieát an truù vaø sinh ra, ñoù laø Luaân Vöông; 2) Ñích thöïc nhaän bieát tieán vaøo vaø an truù maø khoâng ñích thöïc nhaän bieát sinh ra, ñoù laø Ñoäc giaùc; 3) Ñeàu coù theå ñích thöïc nhaän bieát, ñoù laø Boà-taùt; 4) Ñeàu khoâng ñích thöïc nhaän bieát, ñoù laø nhöõng höõu tình khaùc.” Tieáp laø ba caâu döïa theo tu ñaïo maø khôûi haïnh, coù theå bieát; sau cuoái laø hai caâu döïa theo tænh giaùc lìa xa ma söï, bôûi vì luùc tu Chæ-Quaùn phaàn nhieàu bò taø ma quyû mî... laøm naõo loaïn, cho neân phaân roõ veà ñieàu naøy, nhö trong sôù Khôûi Tín v.v... Moät caâu cuoái laø keát luaän veà nhieàu kieáp tu.

*Trong phaàn sau laø rieâng bieät phaân roõ, coù hai:* Tröôùc laø trình baøy veà lìa xa ngu si, sau laø trình baøy veà lìa xa taùn loaïn.

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 837

*Trong phaàn tröôùc:* Ñaàu laø nhaéc laïi phaàn tröôùc; töø “Ö voâ...” trôû xuoáng laø hieån baøy phaàn sau, trong ñoù moät laø do lìa xa ngu si taêm toái maø nghe phaùp khoâng queân, hai töø “Haø dó...” trôû xuoáng laø giaûi thích veà thaønh töïu.

*Trong phaàn moät coù ba:* 1) Toång quaùt; 2) Töø “Sôû vò ” trôû xuoáng laø

rieâng bieät; 3) Töø “Boà-taùt vaên thöû ” trôû xuoáng laø keát luaän.

*Trong rieâng bieät coù 17 caâu veà phaùp:* 1) Theå saâu; 2) Töôùng dieäu, hai caâu naøy laø phaùp thuoäc Lyù; 3) Ñuû ñöùc; 4) Nhieàu ñöùc, hai caâu naøy laø phaùp thuoäc Haønh. 5) Phaùp thuoäc Giaùo; 6)Phaùp thuoäc Nhaân; 7) Phaùp thuoäc Quaû; 8) Phaùp thuoäc Duïc nguyeän. 9) ÔÛ theá gian lìa xa phaùp nhieãm, 10) Kheùo leùo phaân bieät ñoái vôùi phaùp theá gian, hai caâu naøy laø phaùp thuoäc Trí.

11) Ñaõ nhaän bieát roäng raõi goïi laø phaùp roäng, 12) Ñaõ nhaän bieát nhieàu moân goïi laø Voâ löôïng, 13) Phaân tích roõ raøng veà phaùp, 14) Chaân goàm chung goïi laø Coïng, 15) Tuïc rieâng bieät laø Baát coïng, 16) Nhaân vò ñaõ bieát laø phaùp coù haïn löôïng, 17) Quaû vò ñaõ bieát laø phaùp khoâng coù phaïm vi giôùi haïn.

Sau laø keát luaän, do lìa xa ngu si taêm toái cho neân tuy nghe nhieàu phaùp traûi qua thôøi gian daøi maø khoâng queân.

Trong phaàn hai laø giaûi thích, tröôùc laø neâu ra, sau laø giaûi thích, coù boán caâu: 1) Khoâng laøm trôû ngaïi Ñònh cuûa ngöôøi khaùc; 2) Thöôøng baûo veä Chaùnh phaùp; 3) Khoâng ngöøng tu thieän; 4) Thöôøng thöïc haønh trí tueä cho neân khoâng queân.

Hai laø trong giaûi thích veà khoâng taùn loaïn, coù hai: Ñaàu laø nghe nhieàu tieáng, bôûi vì khoâng coù chöôùng ngaïi cuûa ñôøi tröôùc, cho neân khoâng taùn loaïn; sau töø “Nhö thò ñaúng ” trôû xuoáng laø nghe nhieàu tieáng lôùn, bôûi

vì kheùo leùo quaùn saùt cho neân khoâng taùn loaïn.

*Trong phaàn ñaàu coù ba:* Tröôùc laø nghe saùu tieáng; tieáp laø trình baøy veà 12 phaùp khoâng taùn loaïn; sau laø khoâng coù boán chöôùng.

*Trong giaûi thích veà 12 phaùp:* Ñaàu laø taùm phaùp veà Töï haønh khoâng taùn loaïn, sau laø boán phaùp veà Lôïi tha khoâng taùn loaïn.

*Trong phaàn ñaàu:* 1) Bieát Theå cuûa tieáng laø Khoâng cho neân yù nieäm khoâng taùn loaïn, nhöng Boà-taùt ñoái vôùi caûnh cuûa saùu traàn ñeàu coù theå khoâng taùn loaïn, bôûi vì tieáng cao to laø maïnh hôn trong söï taùc ñoäng taùn loaïn, cho neân coá yù neâu ra; 2) Chaùnh Ñònh khoâng boû dôû; 3) Sôû duyeân khoâng sai laàm; 4) Tieán vaøo lyù khoâng sai laàm; 5) Thöôøng thöïc haønh Boá thí ; 6) Khoâng queân maát taâm ban ñaàu, ñoù laø huaân taäp haïnh nguyeän Boà-

ñeà; 7) Nghó ñeán Ñònh cuûa Phaät; 8) Chöùng ñöôïc lyù chaân thaät.

*Sau laø trình baøy veà Lôïi tha:* 1) Saép khôûi leân trí giaùo hoùa; 2) Chính thöùc thaønh töïu söï giaùo hoùa; 3) Do giaùo hoùa maø thaønh töïu lôïi ích; 4) Quaùn

838 BOÄ KINH SÔÙ 9

xeùt söï giaùo hoùa laø Khoâng, tuy nghe tieáng aáy maø khoâng boû dôû nhöõng vieäc naøy, thöôøng thöïc haønh nhöõng gì voán coù, cho neân noùi laø khoâng taùn loaïn.

Sau laø trong phaàn giaûi thích veà nguyeân côù thaønh töïu, bôûi vì khoâng coù boán chöôùng, ñoù laø hai caâu tröôùc khoâng gaây ra hai chöôùng cuûa nghieäp- phieàn naõo, hai caâu sau laø cung kính ñoái vôùi ngöôøi-toân troïng ñoái vôùi phaùp, cho neân ñaït ñöôïc nhö vaäy.

Trong phaàn sau laø nghe nhieàu tieáng lôùn maø khoâng taùn loaïn, coù hai: Moät laø toång quaùt trình baøy veà nghe nhieàu tieáng lôùn khoâng coù theå taùn loaïn. Hai laø giaûi thích veà nguyeân côù khoâng taùn loaïn, coù ba: 1) Quaùn xeùt phöông tieän tìm toøi suy nghó, tröôùc laø quaùn xeùt töôùng cuûa tieáng sinh dieät khoâng ngöøng, tieáp laø quaùn xeùt taùnh aáy cuõng khoâng theå coù ñöôïc, sau laø quaùn xeùt duyeân chuû ñoäng nghe hoäi tuï laø nghe cuõng khoâng coù ngöôøi nghe; 2) Töø “Vaên haûo aùc...” trôû xuoáng laø trình baøy veà quaùn xeùt lìa nhieãm ñuùng nhö thaät; 3) Töø “Tri nhaát thieát...” trôû xuoáng laø trình baøy veà quaùn xeùt phaùp taùnh chính thöùc chöùng ñöôïc. Trong ñoù, tröôùc laø trình baøy veà töôùng khoâng coøn vaø phaùp taùnh...; sau laø trình baøy veà taùnh, hieån baøy tieáng naøy khoâng phaûi cöù nhö khoâng coù theå laøm taùn loaïn huûy hoaïi chaùnh nieäm cuûa Boà-taùt, maø chính laø laøm caûnh tieán vaøo phaùp taùnh cho Boà-taùt, laïi trôû thaønh duyeân taêng theâm ñaïo nghieäp chöù khoâng phaûi laø caûnh laøm taâm taùn loaïn. Trong kinh Nhö Huyeãn Tam Muoäi noùi: “Giaû söû duøng maët ñaát laøm troáng, nuùi Tu-di laøm duøi troáng, ôû beân tai Tu-boà-ñeà ñaùnh troáng moät kieáp, cuõng khoâng coù theå khieán cho taâm taùn loaïn duø chæ laø moät nieäm beù nhoû. Vì sao nhö vaäy? Bôûi vì tieán vaøo Khoâng Ñònh.”

Trong phaàn hai laø daãn daét sinh ra coâng ñöùc, daãn daét thaønh töïu saùu loaïi coâng ñöùc daàn daàn taêng theâm: 1) Trình baøy lìa xa taùn loaïn ñaït ñöôc Ñònh; 2) Lìa xa ngu si daãn ñeán Trí; 3) Ñònh taêng leân thaâu nhieáp baïn;

4) Trí taêng theâm Bi; 5) Ñònh troøn veïn khoâng giaùn ñoaïn; 6) Trí ñaày ñuû höôùng veà quaû.

*Trong phaàn ba laø Ñònh laøm lôïi ích cho chuùng sinh, coù ba:* 1) Lôïi ích khieán cho lìa xa taùn loaïn; 2) Töø “Ö nhaát thieát...” trôû xuoáng laø lôïi ích khieán cho lìa xa ngu si, ñaây laø giuùp cho thaønh töïu nhaân; 3) Töø “Cöùu caùnh...” trôû xuoáng laø lôïi ích khieán cho ñaït ñöôïc quaû.

***Haïnh thöù saùu laø Thieän hieän,*** töùc laø Baùt-nhaõ Ba-la-maät: Moät, Duøng phaùp thuoäc Tueä trong bieät caûnh laøm taùnh.

Hai, Chuûng loaïi, luaän Duy Thöùc noùi coù ba: “Moät laø Tueä veà Sinh Khoâng, hai laø Tueä veà Phaùp Khoâng, ba laø Tueä veà Caâu Khoâng.” Luaän Du-giaø cuõng coù ba: “Gia Haïnh, Chaùnh Theå, Haäu Ñaéc.” Laïi coù boán Tueä: Moät laø Naêng chöùng trí, hai laø Haäu ñaéc trí, ba laø Lôïi tha trí, boán laø Caâu

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 839

sinh tueä. Vaên sau coù möôøi Tueä ñeå hieån baøy veà Voâ taän, nhö vaên aáy neân bieát. Laïi Trí Luaän noùi: “Neáu khoâng coù Baùt-nhaõ thì naêm Ñoä nhö muø, laø duøng maét Tueä daãn daét cho nhöõng Ñoä khaùc khieán cho coù theå thaønh töïu Ba-la-maät.”

Ba, Bí maät, kính Thöông Chuû Thieân Töû noùi: “Vaên Thuø noùi: Toâi laø khoâng coù trí, vì sao nhö vaäy? Bôûi vì khoâng coù trí tueä thì khoâng sôï haõi sinh töû, khoâng mong caàu Nieát-baøn, cuøng vôùi chuùng sinh meâ hoaëc, vui chôi chung moät nôi; toâi cuõng ôû trong sinh töû Nieát-baøn, khoâng sôï haõi-khoâng mong caàu, cuøng vôùi chuùng sinh meâ hoaëc, an truù chung moät nôi, vuichôi cuøng vôùi hoï ñeå maø thaønh töïu, cho neân noùi laø toâi khoâng coù trí tueä.”

Boán, Trong giaûi thích vaên coù ba: Moät laø nhaéc laïi phaàn tröôùc sinh khôûi phaàn sau; hai töø “Voâ sôû y...” trôû xuoáng laø chính thöùc trình baøy veà töôùng cuûa haïnh; ba töø “Thò Boà-taùt truù thöû...” trôû xuoáng laø laøm saùng toû veà taùc duïng lôïi ích cuûa haïnh.

*Trong phaàn moät coù boán caâu:* Hai caâu ñaàu hôïp laïi neâu ra, nghóa laø Theå cuûa ba nghieäp troáng roãng khoâng heà coù gì, Duïng cuûa ba nghieäp troáng roãng khoâng coù gì ñeå neâu ra roõ raøng; hai caâu sau laø taùch ra giaûi thích, nghóa laø taùch ra nhieãm-tònh, nhieãm troáng roãng khoâng coù raøng buoäc, tònh troáng roãng khoâng coù giaûi thoaùt, giaûi thích veà Theå troáng roãng tröôùc ñaây, caâu sau taùch ra giaûi thích veà Duïng troáng roãng. Bôûi vì Theå-Duïng nhieãm tònh naøy ñeàu Khoâng, cho neân goïi laø nghieäp thaân-khaåu-yù roãng laëng. Muoán döïa vaøo ñaây khôûi leân quaùn xeùt chieáu roïi ñaït ñöôïc lyù saâu xa, cho neân tröôùc phaûi nhaéc laïi ñeå neâu ra.

*Trong phaàn hai laø hieån baøy veà haïnh, coù boán:* 1) Trình baøy veà trí thuoäc Gia Haïnh, suy ra töôùng tieán vaøo Thaät quaùn; 2) Töø “Baát sinh baát dieät ” trôû xuoáng laø trình baøy veà trí thuoäc Chaùnh Theå, töôùng khoâng coøn

chöùng ñöôïc Thaät quaùn; 3) Töø “Boà-taùt taùc nhö thò nieäm...” trôû xuoáng laø trình baøy veà trí thuoäc Haäu Ñaéc, döïa vaøo Thaät khôûi leân quaùn veà töôùng Thaät voâ ngaïi; 4) Duøng Ñaïi Bi tuøy theo quaùn veà töôùng thaâu nhieáp giaùo hoùa, bôûi vì töôùng naøy töùc laø Thaät, cho neân chæ coù töôùng cuõng khoâng coù gì sai laàm.

*Trong phaàn moät:* Ñaàu laø ba caâu trình baøy veà quaùn Duy thöùc Voâ töôùng, nghóa laø quaùn veà töôùng Khoâng ñaõ choïn laáy, baét ñaàu khoâng coù choã döïa, cuoái cuøng khoâng coù choã truù, vì sao bieát caûnh Khoâng khoâng coù choã döïa-choã truù? Bôûi vì tuøy theo taâm maø truù, ñaây laø trình baøy chính thöùc truù vaøo Duy thöùc quaùn, ñaây töùc laø döïa vaøo Thöùc loaïi tröø caûnh voïng. Luaän Bieän Trung Bieân noùi: “Döïa vaøo Thöùc coù Caûnh ñaõ ñaït ñöôïc, khoâng coù Sinh ñaõ ñaït ñöôïc.” Cöïu Luaän noùi: “Bôûi vì döïa vaøo Duy thöùc cho neân

840 BOÄ KINH SÔÙ 9

nghóa veà caûnh khoâng coù Theå thaønh töïu.” Laø noùi ñeán nghóa naøy. Tieáp laø trình baøy veà quaùn Thöùc theå voâ sinh, Voâ löôïng taâm... laø quaùn veà taâm taùnh chuû ñoäng choïn laáy cuøng vôùi taát caû phaùp taùnh ñaõ choïn laáy, gioáng nhö khoâng coù taùnh töôùng..., haõy coøn nhö nhau, ñaây laø döïa vaøo khoâng coù Traàn ñeå loaïi tröø Thöùc. Luaän Bieän Trung Bieân noùi: “Döïa vaøo Caûnh khoâng coù Thöùc ñaõ ñaït ñöôïc, khoâng coù Sinh ñaõ ñaït ñöôïc.” Cöïu Luaän noùi: “Bôûi vì Traàn khoâng coù cho neân Thöùc voán coù ñaõ khoâng sinh.” Laø noùi ñeán nghóa naøy. Thò hieän Töôùng cuûa Voâ töôùng töùc laø Khoâng ñaõ choïn laáy tröôùc ñaây, nghóa laø bôûi vì Töôùng cuûa Voâ töôùng hieän roõ tröôùc maét. Saâu thaúm khoâng coù ñaùy töùc laø chuû ñoäng choïn laáy Thöùc Khoâng, bôûi vì Thöùc Khoâng laøm goác, Thöùc heát cho neân khoâng coù ñaùy. Nhö Nhö taùnh laø moät caëp töùc laø hai Khoâng, nghóa laø Taâm Nhö-Caûnh Nhö, cuøng moät chaân taùnh, tuy ôû trong Nhö maø khoâng coù Töôùng coù theå khôûi leân goïi laø lìa xa nghieäp baùo. Nhö vaäy bôûi vì Gia haïnh coù theå khôûi leân chính thöùc chöùng ñöôïc, cho neân noùi laø phöông tieän kheùo leùo ra khoûi Sinh-lìa xa Sinh. Lìa xa Sinh töùc laø phaàn vò cuûa Chöùng, ñoù laø toång quaùt keát luaän veà Gia haïnh tröôùc ñaây coù coâng naêng khôûi leân Chöùng.

Töø ñaây trôû xuoáng laø phaàn hai trình baøy veà chính thöùc Chöùng trí, nghóa laø lyù cuûa Caûnh-Trí nhö nhau, khoâng vì sinh dieät maø chuyeån bieán cho neân noùi laø khoâng sinh dieät, phai môø gioáng nhö chaân lyù cho neân noùi laø Nieát-baøn.... Ñaây laø trình baøy veà khoâng coù, khoâng coù töùc laø khoâng khoâng coù cho neân noùi khoâng phaûi coù maø noùi laø coù. Coù vaø khoâng coù ñeàu baët döùt noùi naêng, döïa vaøo khoâng coù khôûi leân cho neân noùi laø ñoaïn döùt loä trình cuûa ngoân ngöõ (ngoân ngöõ ñaïo ñoaïn). Choïn laáy Chöùng khaùc nhau ñeå so saùnh, nghóa laø trí theá gian choã döïa-choã truù, trong naøy khoâng coù nöông töïa cho neân noùi laø lìa xa taát caû...

Töø ñaây trôû xuoáng laø hieån baøy veà lôïi ích cuûa Chöùng, coù naêm caâu:

1) Lôïi ích taêng theâm thieän, ñoù laø nhôø vaøo Chöùng Chaân maø laøm cho phaùp thieän ñaõ phaùt khôûi tröôùc ñaây taêng tröôûng raát nhieàu, cho neân noùi laø tröôûng döôõng... Laïi trí Voâ laäu khôûi leân trong saùt-na ñaàu, bôûi vì tieáp tuïc ñöôïc xoâng öôùp thaønh töïu maø laøm cho trí aáy taêng theâm. 2) Trình baøy veà lôïi ích cuûa ñoaïn tröø chöôùng, nghóa laø thuaän theo Chöùng goïi laø tieán vaøo, rôøi boû Voïng goïi laø lìa xa, ñoaïn tröø chuûng töû chöôùng ngaïi cuûa phieàn naõo goïi laø khoâng coù raøng buoäc, laøm haïi chuûng töû chöôùng ngaïi cuûa sôû tri goïi laø khoâng coù vöôùng maéc. 3) Lôïi ích cuûa Chöùng Chaân, nghóa laø chöùng ñöôïc chaân lyù maø xöa kia chöa chöùng. 4) Lôïi ích vöôït leân treân phaàn vò, nghóa laø vöôït qua theá gian. 5) Lôïi ích veà khôûi leân trí, nghóa laø do chöùng ñöôïc lyù naøy maø coù theå khôûi leân trí Haäu Ñaéc phaân bieät veà phaùp theá gian.

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 841

*Trong phaàn ba trình baøy veà Haäu ñaéc trí, coù hai:* Moät laø trình baøy veà duøng Lyù hieåu Söï laøm phöông tieän suy nghó tìm caàu; hai töø “Boà-taùt giaûi nhö thò...” trôû xuoáng laø trình baøy veà Lyù-Söï voâ ngaïi laøm saùng toû hieåu bieát ñuùng ñaén nhö thaät. Tröôùc laø toång quaùt, sau laø rieâng bieät. Trong rieâng bieät coù taùm caâu: 1) Hieåu veà theá gian vaéng laëng, bieát Voïng laø Theå Khoâng; 2) Hieåu veà phaùp saâu xa cuûa Phaät, bieát Chaân laø lìa töôùng;

1. Nhieãm vaø tònh cuøng dung hoøa voán nhö nhau khoâng coù gì sai khaùc;
2. Ngay nôi nhieãm luoân luoân tònh, phaùp theá gian hoøa vaøo Phaät phaùp;
3. Khoâng nhieãm maø nhieãm, Phaät phaùp hoøa vaøo phaùp theá gian; 6) Moân nhieãm tònh sai khaùc voán khoâng taïp loaïn, nghóa laø toaøn Theå ngay nôi tònh maø vaãn coù theå nhieãm, toaøn Theå laø nhieãm maø vaãn coù theå tònh, ñoù goïi laø nhieãm-tònh khoâng hai maø hai; 7) Giaûi thích veà nghóa khoâng xen taïp, bôûi vì phaùp theá gian hö giaû cho neân khoâng caàn huûy hoaïi-khoâng ngaïi toàn taïi, bôûi vì khoâng caàn huûy hoaïi cho neân chöa heà khoâng phaûi laø Phaät phaùp, bôûi vì khoâng ngaïi toàn taïi cho neân chöa heà xen taïp vôùi Phaät phaùp, cho neân noùi laø phaùp theá gian khoâng huûy hoaïi; 8) Bôûi vì Phaät phaùp chaân thaät cho neân khoâng theå phaù huûy-khoâng ngaïi thuaän theo, khoâng ngaïi thuaän theo cho neân chöa heà khoâng phaûi laø phaùp theá gian, khoâng theå phaù huûy cho neân chöa heà xen taïp vôùi phaùp theá gian, cho neân noùi laø Phaät phaùp chaân thaät...

***Laïi giaûi thích:*** Phaät phaùp tuy hoøa vaøo theá gian maø khoâng bò phaùp theá gian laøm cho huûy hoaïi. Nguyeân côù theá naøo? Bôûi vì phaùp giôùi chaân thaät khoâng theå naøo huûy hoaïi.

Hoûi: Neáu nhö vaäy thì vì sao khoâng noùi laø phaùp theá gian hoøa vaøo Phaät phaùp, phaùp theá gian cuõng khoâng huûy hoaïi?

Ñaùp: Bôûi vì phaùp theá gian hoøa vaøo Phaät phaùp thì coù theå coù huûy hoaïi khoâng coøn, cho neân khoâng luaän ñeán. Bôûi vì chaân-voïng khoâng gioáng nhau, cho neân nhö vaäy. Sôû dó chaø ñaïp nhieãm-tònh nhö vaäy, laø muoán thöôøng xuyeân nhieáp hoùa ôû theá gian maø luoân luoân truù trong Nieát-baøn. Sau Ñaïi Bi thaâu nhieáp chuùng sinh maø khoâng traùi vôùi lyù quaùn chính laø phaùp naøy.

*Trong phaàn boán laø Ñaïi Bi quaùn, coù naêm:* Moät laø an truù ba ñôøi...

trình baøy veà döïa vaøo Lyù khôûi Bi; hai laø xaây döïng chí nguyeän thaâu nhieáp chuùng sinh; ba laø vì mình maø thöông xoùt chuùng sinh; boán laø töï nhaéc nhuû mình khoâng rôøi boû; naêm laø ñoái vôùi duyeân ñích thöïc cöùu giuùp.

*Trong phaàn hai coù naêm caâu:* 1) Mình khoâng thaønh töïu chuùng sinh thì ai thaønh töïu giaùo hoùa khieán cho thaønh töïu phaùp thieän; 2) Ñieàu phuïc lìa xa nghieäp aùc; 3) Phieàn naõo dieät heát khoâng coøn; 4) Vui möøng ñaït ñöôïc

842 BOÄ KINH SÔÙ 9

nhaân thaønh töïu; 5) Thanh tònh ñaït ñöôïc quaû ñaày ñuû.

Trong phaàn ba vì mình maø thöông xoùt chuùng sinh, laø moät caâu hieån baøy veà chính mình ñaõ hieåu. Sau laø ñích thöïc thöông xoùt chuùng sinh ñau khoå, coù hai: 1) Trình baøy veà coù ñuû caùc noãi khoå saâu naëng; 2) Töø “Baát ly tam chöôùng...” trôû xuoáng laø khoâng coù nieàm vui giaûi thoaùt.

Trong phaàn moät laø phaùp-duï-hôïp. Trong phaùp thaáy chuùng sinh nhaän chòu ñau khoå laø ñang ñau khoå, höôùng veà neõo ñöôøng nguy hieåm laø seõ ñau khoå, ñaây laø quaû cuûa khoå; phieàn naõo raøng buoäc laø nhaân cuûa khoå. Trong hôïp-phaùp, aân aùi raøng buoäc laø nhaân cuûa khoå, ôû trong sinh töû... laø quaû cuûa khoå, ñaây laø nghóa veà boán neõo aùc v.v... Dieâm-la vöông aáy theo caùc Thaùnh giaùo noùi coù naêm loaïi: Moät laø thuoäc veà neõo Ñòa nguïc, nhö luaän Du-giaø quyeån thöù hai noùi; hai laø thuoäc veà neõo quyû, nhö Du-giaø Boà-taùt Ñòa noùi, laïi coù kinh vaên nhöng chöa thaáy; ba laø khoâng phaûi thuoäc veà hai neõo, nhö vaên kinh naøy voán coù rieâng neõo cuûa Dieâm-la vöông; boán laø bieán hoùa laøm Dieâm-la, nhö kinh Quaùn Phaät Tam Muoäi quyeån thöù 5 noùi vaø luaän Nhò Thaäp Duy Thöùc... noùi; naêm laø Boà-taùt hoùa laøm Dieâm-la, nhö luaän Du-giaø quyeån thöù 58 noùi: “Vieâm ma goïi laø Phaùp Vöông, laø laøm lôïi ích hay laø laøm toån haïi, neân noùi laø chæ laøm lôïi ích.” Vì vaäy bieát laø Boà-taùt. Laïi trong kinh Chaùnh Phaùp Nieäm noùi: “Dieâm-la vöông vì ngöôøi toäi noùi keä raèng: OÂng ñöôïc thaân ngöôøi khoâng tu ñaïo, nhö ñeán kho baùu veà tay khoâng, nay oâng töï laøm thì töï chòu, keâu gaøo ñau khoå mong ñöôïc gì?”

Hoûi: Vua naøy laø ñoaïn chuùng sinh Trung höõu, hay laø ñoaïn chuùng sinh Boån höõu?

Ñaùp: Ñoaïn chuùng sinh Boån höõu, bôûi vì Trung höõu khoâng ôû trong ñòa nguïc.

*Trong phaàn hai laø khoâng coù nieàm vui giaûi thoaùt:* Ñaàu laø trình baøy veà coù chöôùng ngaïi, nghóa laø khoâng lìa xa phieàn naõo-nghieäp-khoå laø ba chöôùng; sau laø trình baøy veà khoâng coù giaûi thoaùt, vaên coù ba caëp: Moät, Khoâng coù nhaân cuûa giaûi thoaùt, ngu si taêm toái laø coù chöôùng ngaïi, khoâng thaáy chaân thaät roõ raøng laø khoâng coù söûa trò; Hai, Khoâng coù quaû cuûa giaûi thoaùt, sinh töû khoâng cuøng taän laø coù chöôùng ngaïi, khoâng ñöôïc giaûi thoaùt cuõng laø khoâng coù söûa trò; Ba, Thaønh töïu hai caëp tröôùc, ñoù laø tröôùc trình baøy veà coù chöôùng ngaïi, khoâng thaáy Chaùnh ñaïo laø trình baøy veà khoâng coù söûa trò.

Trong phaàn boán laø töï nhaéc nhuû mình, chuùng sinh coù noãi khoå saâu naëng naøy, neáu khoâng giaùo hoùa hoï tröôùc maø töï mình thaønh töïu tröôùc thì khoâng hôïp vôùi ñaïo lyù.

Trong phaàn naêm laø ñích thöïc thaâu nhieáp chuùng sinh coù ba caâu,

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 843

ñoù laø thaønh töïu phaùp thieän, ñieàu phuïc phaùp aùc, hoùa ñoä khieán cho giaûi thoaùt.

Ñoaïn lôùn thöù ba laø lôïi ích cuûa haïnh, bôûi vì haïnh Baùt-nhaõ naøy hôn haún nhöõng haïnh khaùc, vì theá cho neân sau caùc haïnh tröôùc ñaây ñeàu khoâng coù lôïi ích naøy, nhö vaên coù theå bieát.

***Haïnh thöù baûy laø Voâ tröôùc,*** duøng taâm Voâ truù quy tuï caùc thieän caên, laïi duøng Bi-Trí daãn daét nhau kheùo leùo khoâng coù gì ñaém theo vöôùng maéc. Haïnh laø Voâ tröôùc, Voâ tröôùc laø Haïnh, laø Phöông tieän ñoä, duøng Bi-Trí haäu ñaéc laøm Theå.

*Chuûng loaïi coù hai, luaän Duy Thöùc noùi:* “1) Phöông tieän hoài höôùng,

2) Phöông tieän cöùu giuùp.” Vaên sau coù möôøi loaïi, coù theå bieát.

*Trong giaûi thích coù ba:* Moät-Tu haïnh Voâ tröôùc trong haïnh thuoäc Töï phaàn; hai-Töø “Boà-taùt ö chö Phaät quoác ” trôû xuoáng laø tu trong haïnh

Thaéng tieán; ba-Töø “Ö nhaát nieäm...” trôû xuoáng laø trình baøy veà tu trong haïnh thaønh töïu ñaày ñuû.

*Trong phaàn moät coù hai:* 1) Trình baøy veà haïnh Ñaïi Trí laøm saùng toû Töï lôïi Voâ tröôùc; 2) Töø “Boà-taùt nhö thò quaùn chaân...” trôû xuoáng laø trình baøy veà haïnh Ñaïi Bi hieån baøy Lôïi tha Voâ tröôùc.

*Trong phaàn moät coù ba:* a) Thaáy tònh khoâng nhieãm; b) Thaáy dô khoâng cheâ; c) Cuøng giaûi thích hai muïc tröôùc.

*Trong muïc a coù hai:* Tröôùc laø rieâng bieät giaûi thích, sau töø “Thöû Boà-taùt ” trôû xuoáng laø nhaéc laïi ñeå keát luaän.

*Trong phaàn tröôùc coù 14 caâu:* Moät, Boán caâu veà haïnh thaønh töïu Tònh ñoä, ôû trong nieäm nieäm laø tu khoâng giaùn ñoaïn. Trong ñoù, moät laø quaùn veà quoác ñoä trang nghieâm khoâng ñaém tröôùc; Hai laø ñeán cuùng döôøng Phaät khoâng ñaém tröôùc; Ba laø tu taäp thaønh töïu kheùo leùo khoâng ñaém tröôùc, nghóa laø khoâng coù gì ñaõ thöïc haønh thì khoâng ñaém tröôùc; Boán laø nghieäp ñaõ thaønh khoâng ñaém tröôùc, noùi Tö laø Theå cuûa nghieäp phai môø maø tieán vaøo chaân thaät, goïi laø khoâng truù vaøo phaùp tö duy thì khoâng ñaém tröôùc. Hai, Töø “Ö nieäm nieäm ” trôû xuoáng laø möôøi caâu trình baøy veà haïnh cuûa

Phaùp thaân, trong ñoù: Ba caâu ñaàu laø thaáy Phaät Baûo khoâng ñaém tröôùc. Hai caâu tieáp laø ñoái vôùi Phaùp Baûo khoâng ñaém tröôùc, moät caâu ñaàu laø nôi nghe phaùp, moät caâu sau laø chính thöùc nghe phaùp. Ba caâu tieáp laø ñoái vôùi Taêng Baûo khoâng ñaém tröôùc, caâu moät laø thaáy truù xöù cuûa Taêng, caâu hai laø thaáy Thanh vaên Taêng, caâu ba laø thaáy Boà-taùt Taêng. Taùm caâu treân laø ñoái vôùi caûnh Tam Baûo maø tu haïnh Voâ tröôùc. Hai caâu sau cuoái laø ñoái vôùi chính mình thöïc haønh tu haïnh Voâ tröôùc, moät laø tu ôû trong haïnh nhieáp phaùp, hai laø tu thaønh töïu trong tu veà Chaùnh haïnh.

844 BOÄ KINH SÔÙ 9

*Trong phaàn sau laø nhaéc laïi ñeå keát luaän, coù hai:* Moät- Nhaéc laïi haïnh Tònh ñoä tröôùc ñaây; hai- Töø “Kieán Phaät...” trôû xuoáng laø nhaéc laïi haïnh Phaùp thaân tröôùc ñaây.

Sau laø keát luaän ñaõ thaønh töïu trang nghieâm, nghóa laø duøng nhöõng phaùp naøy ñeå trang nghieâm Tònh ñoä aáy.

Keát luaän rieâng bieät thaønh töïu toång quaùt hieån baøy ôû caâu moät.

Hai laø ôû trong nhieãm maø khoâng ñaém tröôùc chæ coù moät caâu, laø bôûi vì phaùp thanh tònh thuaän theo mong caàu deã ñaém tröôùc-khoù rôøi boû, cho neân döïa theo nhieàu moân.

*Ba laø trong giaûi thích:* Tröôùc neâu ra caâu hoûi: Taát caû ngöôøi theá gian ñeàu yeâu quyù thanh tònh maø chaùn gheùt dô baån, vì sao Boà-taùt khoâng nhö vaäy? Sau trong giaûi thích: Ñaàu laø ñoái vôùi caâu hoûi toång quaùt giaûi thích, bôûi vì quaùn xeùt veà phaùp nhieãm-tònh roãng laëng bình ñaúng; sau töø “Voâ taêng aùi...” trôû xuoáng laø rieâng bieät hieån baøy veà saùu caëp phaùp, ñoái ñaõi nhau- laøm maát laãn nhau, ñeàu khoâng coù töï taùnh cho neân khoâng yeâu-gheùt.

*Trong phaàn hai laø haïnh Ñaïi Bi:* Ñaàu laø nhaéc laïi phaàn tröôùc hoøa vaøo phaàn sau, nghóa laø nhaéc laïi trí quaùn phaùp taùnh tröôùc ñaây, thì do thuaän theo hoøa vaøo trong taùnh chuùng sinh, bôûi vì taùnh gioáng nhau, cho neân hoùa sinh maø luoân luoân khoâng ñaém tröôùc. Sau laø chính thöùc hieån baøy veà töôùng coù baûy: Moät laø khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi chuùng sinh ñaõ hoùa ñoä. Hai laø khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi Phaùp hoùa ñoä. Ba laø khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi Taâm hoùa ñoä, nghóa laø Ñaïi Bi truù chung quaû maø Phaät ñaõ truù. Boán laø khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi Giaùo hoùa ñoä, nghóa laø tuøy theo ngoân ngöõ ñòa phöông khaùc nhau, cho neân noùi laø ñuû loaïi ngoân ngöõ... Naêm laø khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi Xöù hoùa ñoä, nghóa laø saùu ñöôøng ñeàu laø nôi cö truù cuûa chuùng sinh; laïi laø khoâng ñaém tröôùc thöïc haønh hoùa ñoä, nghóa laø bôûi vì Tam thöøa ñeàu laø nôi thöïc haønh hoùa ñoä cho neân noùi laø ñaïo. Saùu laø khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi choã döïa khôûi leân hoùa ñoä, nghóa laø döïa vaøo Tam-muoäi khôûi leân vieäc laøm hoùa ñoä ngöôøi khaùc. Baûy laø khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi quoác ñoä ñaõ ñi qua. Nhö vaäy ñeàu ñoái vôùi caùc haïnh vaø vieäc laøm khieán cho trí chuyeån sang troøn veïn maø khoâng coù gì ñaém tröôùc.

*Trong phaàn hai laø haïnh Thaéng tieán, coù ba:* 1) Töï thaønh töïu coâng haïnh thuø thaéng; 2) Töø “Ñaéc thoï kyù dó...” trôû xuoáng laø Ñaïi Bi thaâu nhieáp giaùo hoùa; 3) Töø “Baát tröôùc thaân...” trôû xuoáng laø Ñaïi Trí chieáu roïi lyù ñeå hieån baøy veà Voâ tröôùc.

*Trong phaàn moät coù chín caâu:* Moät laø ngoä Thaät giaùo, ôû nôi quoác ñoä cuûa chö Phaät ñaõ ñi qua tröôùc ñaây, duøng taâm khoâng ñaém tröôùc tieáp nhaän hieåu heát lyù trong giaùo cuûa Phaät thuyeát ra, cho neân noùi laø Thaät giaùo. Hai

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 845

laø tìm theo giaùo ñaït ñöôïc yù chæ, cho neân voâ ngaïi ñoái vôùi ñaïo. Ba laø döïa vaøo giaùo laäp haïnh, cho neân noùi laø ñoái vôùi phaùp ñaõ laäp. Boán laø nhôø vaøo tu haønh thaønh töïu, cho neân noùi laø ñaày ñuû haïnh Boà-taùt. Naêm laø haïnh thaønh töïu khoâng thay ñoåi, cho neân noùi laø truù vaøo taâm Boà-taùt. Saùu laø döïa vaøo taâm thaønh töïu ñöùc, cho neân noùi laø thaønh töïu giaûi thoaùt vaéng laëng. Baûy laø ñöùc thaønh töïu lìa xa töôùng, cho neân noùi laø khoâng nghó ñeán vieäc ñaõ laøm. Taùm laø lìa xa töôùng tieán vaøo chöùng, cho neân noùi laø truù trong ñaïo thanh tònh. Chín laø chöùng thaønh töïu thaâu nhieáp quaû, cho neân noùi laø thoï kyù. Nghóa veà thoï kyù noùi ñaày ñuû nhö trong phaåm Ly Theá Gian sau naøy.

*Trong phaàn hai laø haïnh Ñaïi Bi, coù hai:* Moät laø nghó ñeán chuùng sinh khoâng coù thieän maø chæ coù aùc; hai töø “Nhó thôøi Boà-taùt...” trôû xuoáng laø phaùt khôûi taâm Bi cöùu ñoä. Laïi moät laø taêng tröôûng Ñaïi Bi, hai laø tuøy theo Ñaïi Bi.

*Trong phaàn moät coù ba:* Moät- Trình baøy bôûi vì si aùi cho neân löu chuyeån trong sinh töû, nghóa laø khoâng bieát gì veà Khoå, khoâng thaáy gì veà Dieät, toái taêm khoâng coù nieàm tin, khoâng ñoaïn tröø veà Taäp, taâm khoâng chaân thaät thì rôøi xa ñaïo. Treân ñaây laø loãi laàm cuûa ngu si, thöôøng thöïc haønh phaùp nhieãm laø loãi laàm cuûa aùi, löu chuyeån laø bôûi vì nghieäp cuûa Taäp khí si aùi tröôùc ñaây, cho neân quaû khoå cöù noái tieáp nhau. Hai- Töø “Baát kieán Phaät ” trôû xuoáng laø trình baøy bôûi vì taø kieán-kieâu maïn, cho neân nhaän

chòu ñuû loaïi khoå ñau, trong ñoù coù hai: 1- Bôûi vì chöôùng cho neân khoâng gaëp ñöôïc ngöôøi-phaùp chính ñaùng, vì theá cho neân khôûi leân taø kieán; 2- Töø “Baát caàu...” trôû xuoáng laø trình baøy bôûi vì kieâu maïn cho neân baøi baùng ngöôøi-phaùp chính ñaùng maø ñi vaøo caûnh cuûa taø ma. Trong ñoù: a- Khoâng caàu thieän höõu; b- Nghe veà Khoâng sinh ra sôï haõi maø cöï tuyeät khoâng nghe Chaùnh phaùp; c- Khoâng tö duy ñuùng ñaén cho neân baøi baùng; d- Töø boû...

laø trình baøy veà söï tu haønh traùi ngöôïc; cuoái cuøng laø trình baøy bôûi vì ñaém theo taø kieán-kieâu maïn naøy maø coù nhaän chòu khoå ñau. Ba-Töø “Nhó thôøi Boà-taùt kieán...” trôû xuoáng laø keát luaän veà taâm Bi taêng tröôûng khoâng ñaém vaøo ñieàu thieän cuûa mình.

*Trong phaàn hai laø tuøy theo Ñaïi Bi, coù ba:* Tröôùc laø khôûi taâm giaùo hoùa, tieáp laø hieån baøy veà Voâ tröôùc, sau laø thaønh töïu coâng haïnh giaùo hoùa.

*Trong phaàn tröôùc:* Moät, Toång quaùt hieån baøy veà yù, nghóa laø vì nhieàu

chuùng sinh ñeàu traûi qua nhieàu kieáp, ñeàu khoâng coù taïm thôøi lìa xa, khoâng rôøi boû nhö ñaàu maûy loâng, trình baøy veà taâm Ñaïi Bi theo ñuoåi chuùng sinh nhö traâu ngheù ñi theo traâu meï... Hai, Rieâng bieät hieån baøy veà taâm Bi saâu saéc, nghóa laø moät ñôøi vì giaùo hoùa nhieàu nôi ñeàu nhieàu thôøi gian, nhieàu

846 BOÄ KINH SÔÙ 9

ñôøi cuõng nhö vaäy. Trong töøng nieäm nieäm khoâng döùt laø trình baøy veà tu khoâng giaùn ñoaïn, sau moãi moät nôi choán ñaày ñuû... trình baøy veà phaùt khôûi thöïc haønh giaùo hoùa, laø tu traûi qua thôøi gian daøi.

Phaàn ba laø Ñaïi Trí chieáu roïi lyù ñeå trình baøy veà nguyeân côù cuûa Voâ tröôùc, trong ñoù: Tröôùc coù möôøi caâu thaúng thaén phaân roõ veà Voâ tröôùc; sau töø “Haø dó coá...” trôû xuoáng laø giaûi thích veà nguyeân côù thaønh töïu.

***Trong giaûi thích:*** Tröôùc neâu ra caâu hoûi: Vì sao Boà-taùt khoâng ñaém tröôùc taát caû? Sau trong giaûi thích döïa theo taùm duï ñeå hieån baøy: Moät laø toång quaùt giaûi thích, bôûi vì quaùn taát caû phaùp giôùi duyeân khôûi khoâng phaûi laø coù, vì coù gioáng nhö huyeãn, cho neân khoâng ñaém tröôùc; sau laø theo thöù töï loaïi boû nghi ngôø.

Hai, nghi ngôø raèng: Löûa huyeãn cuûa theá gian khoâng coù ñöôïc coâng duïng ñoát chaùy, nay Ñöùc Phaät xuaát theá laøm nhieàu lôïi ích cho chuùng sinh, leõ naøo gioáng nhö ñieàu aáy hay sao? Giaûi thích raèng: Nhö chôùp ñieän cuõng coù taùc duïng soi chieáu boùng toái..., leõ naøo laø thaät coù? Nhöng chôùp ñieän coù ba nghóa: 1-Nghóa veà boãng nhieân coù; 2-Nghóa veà soi chieáu boùng toái; 3-Nghóa veà mau choùng taét ñi. Quaû Phaät coù ba nghóa: 1-Ngay nôi Tòch khôûi Duïng, laø nghóa veà boãng nhieân coù; 2-Ngay nôi Duïng luoân luoân Tòch, laø nghóa veà mau choùng taét ñi; 3-Tòch vaø Duïng voâ ngaïi laøm nhieàu lôïi ích cho chuùng sinh, laø nghóa veà soi chieáu boùng toái. Ñaây laø hieån baøy veà khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi Phaät treân ñaây.

Ba, nghi ngôø raèng: Neáu Phaät nhö chôùp ñieän, vì sao Boà-taùt phaùt khôûi coâng haïnh höôùng ñeán mong caàu, nhaân ñaõ khoâng troáng roãng thì quaû leõ naøo khoâng thaät? Giaûi thích raèng: Coâng haïnh cuûa Boà-taùt nhö moäng, leõ naøo coù theå laø thaät? Nhöng moäng cuõng coù ba nghóa: 1) Nghóa veà khoâng coù Theå; 2) Nghóa veà hieän roõ thaät söï, vì vaäy khieán cho trong moäng thaáy coù; 3) Nghóa veà coù taùc duïng, bôûi vì laøm duyeân cho tænh giaác. Nhö trong moäng bôûi vì ñuoåi chaïy lieàn giaät mình tænh giaác, nhìn laïi khoâng coù ñeán- khoâng chaïy, nhìn thaân mình voán khoâng chuyeån ñoäng.

Boà-taùt ñaõ chöa thaønh Phaät, chöa hoaøn toaøn tænh ngoä ñoái vôùi giaác moäng lôùn cuûa töï taâm, cho neân tu taäp thöïc haønh cuõng coù ba nghóa: 1) Chöùng lyù voán laø Khoâng; 2) Voâ minh chöa heát voán laø thaät; 3) Coù theå thaønh töïu quaû Phaät voán laø taùc duïng, nghóa laø ôû trong giaác moäng cuûa Voâ minh, haêng haùi chòu khoù traûi qua nhieàu kieáp, boãng nhieân Ñaïi ngoä quaû Phaät hieän roõ tröôùc maét, nhìn laïi trong giaác moäng ñeàu khoâng coù gì ñaõ laøm, thuaän theo nhìn laïi boån taùnh thì khaùc naøo ñaày ñuû coâng ñöùc. Nhö phaàn sau trong Ñòa thöù taùm duï veà giaác moäng vöôït qua soâng, döïa vaøo ñaây giaûi thích veà khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi coâng haïnh cuûa Boà-taùt ôû vaên

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 847

treân.

Boán, nghi ngôø raèng: Neáu coâng haïnh cuûa Boà-taùt haïnh nhö giaác moäng khoâng heà coù gì, thì taïi sao kinh noùi ñaây laø haïnh cuûa Boà-taùt, ñaây laø haïnh cuûa Nhò thöøa? Giaûi thích raèng: Phaùp ñaõ nghe nhö tieáng vang, tieáng vang cuõng coù ba nghóa: 1) Nghóa veà bôûi vì tieáng vang-hang troáng... duyeân nhau maø thaønh; 2) Nghóa veà khoâng coù goác; 3) Nghóa veà ngoân töø giaûi thích.

*Thaùnh giaùo cuõng coù ba:* 1) Cô caûm ñeán Phaät öùng hieän; 2) Theå aáy khoâng coù goác; 3) Hôïp vôùi caên cô giaûi thích neâu roõ. Vì theá cho neân giaùo naøy laø khoâng noùi maø noùi. Nhö vaäy treân ñaây laø giaûi thích veà khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi coâng haïnh cuûa mình.

Naêm, nghi ngôø raèng: Tröôùc ñaây noùi veà haønh cuûa quaû... coù theå haïn heïp laø Khoâng, söï vieäc veà theá giôùi roäng raõi thì ñieàu naøy phaûi laø thaät? Giaûi thích raèng: Nhö hoùa hieän, hoùa hieän cuõng coù ba nghóa: 1) Thaàn löïc duy trì phaùt khôûi; 2) Thuoäc veà soá Phi chuùng sinh; 3) Coù duïng cuûa chuùng sinh.

*Theá giôùi cuõng gioáng nhö vaäy:* 1) Töï Thöùc bieán hieän khôûi leân; 2) Taùnh vaø töôùng khoâng coù thaät; 3) Chöùa ñaày höõu tình. Ñaây laø hieån baøy veà taâm quaùn xeùt quoác ñoä tònh-ueá khoâng coù gì ñaém tröôùc ôû vaên treân.

Saùu, nghi ngôø raèng: Neáu quoác ñoä nhö hoùa hieän khoâng coù thì vì sao nhaân cuûa quoác ñoä coù thieän aùc sai bieät? Giaûi thích raèng: Nghieäp baùo khôûi leân nhö Ma-naäu-ma Hoùa thaân. Coå ñöùc giaûi thích raèng: Ñaây goïi laø thaân trôû laïi hoùa hieän, nghóa laø treân hoùa hieän laïi khôûi leân hoùa hieän, cho neân nhaân quaû voán laø ñeàu hoùa hieän. Nay laïi hoûi Tam taïng sö: Ma-naäu-ma, Trung Hoa noùi laø YÙ sinh, hoaëc noùi laø YÙ thaønh, töùc laø YÙ sinh thaân. Thaân aáy laïi khôûi leân hoùa hieän, cho neân coøn noùi laø Hoùa thaân, thaân naøy cuõng coù ba nghóa: 1) Hai hoùa hieän ñeàu khoâng phaûi laø coù; 2) Hai töôùng hieän baøy gioáng nhau; 3) Coù duïng cuûa nhaân quaû sinh khôûi qua laïi. Nghieäp quaû coù ba nghóa gioáng nhö vaäy, döïa theo ñaây bieát roõ, vì theá cho neân ngay nôi coù töùc laø khoâng coù.

Baûy, nghi ngôø raèng: Neáu nghieäp quaû ñeàu Khoâng, thì chuûng loaïi baùo öùng cuûa chuùng sinh do ñaâu maø sai bieät? Giaûi thích raèng: Voán laø do taâm veõ ra, veõ ra caûnh töôïng cuõng coù ba nghóa: 1) Nghóa veà bình thöôøng phai môø, bôûi vì gioáng nhö böùc töôøng; 2) Nghóa veà coù cao thaáp, bôûi vì thôï veõ khoâng thay ñoåi; 3) Nghóa veà khoâng ngaên ngaïi, bôûi vì thaáp cao khoâng ngaên ngaïi.

Chuùng sinh cuõng nhö vaäy, ôû treân böùc töôøng chaân nhö baèng phaúng, taâm veõ ra thaønh caûnh töôïng: 1) Laø nghóa veà Khoâng, bôi vì phai môø cuøng laø chaân; 2) Nghóa veà Höõu, bôûi vì nghieäp quaû khoâng thay ñoåi, taâm tuøy

848 BOÄ KINH SÔÙ 9

theo huaân taäp maø bieán hieän; 3) Nghóa veà voâ ngaïi, ñoù laø Khoâng-Höõu voâ ngaïi. Bôûi vì ñeàu laø töôùng Khoâng gioáng heät nhau, hieån baøy khoâng heà coù gì, cho neân thaâu nhieáp giaùo hoùa khoâng boû dôû; luoân luoân khoâng coù gì giaùo hoùa, cho neân khoâng ñaém tröôùc.

Taùm, nghi ngôø raèng: Neáu chuùng sinh nhö vaäy thì taïi sao Boà-taùt ñeán vôùi cô maø thuyeát phaùp? Giaûi thích raèng: Phaùp ñaõ thuyeát giaûng ñuùng nhö thaät teá, nghóa laø ngay nôi ngoân töø thuyeát giaûng naøy luoân luoân gioáng nhö thaät teá, khoâng phaûi laø noùi khoâng coù ngoân töø môùi laø gioáng nhö thaät teá. Treân ñaây laø boán moân giaûi thích veà nghóa khoâng ñaém tröôùc trong haïnh Lôïi tha tröôùc ñaây.

Trong phaàn thöù ba laø döïa vaøo haïnh thaønh töïu ñaày ñuû trình baøy veà Voâ tröôùc, trong ñoù coù ba: Moät laø Töï haønh, hai laø Hoùa tha, ba laø giaûi thích veà thaønh töïu.

*Trong phaàn moät coù ba:*

1. Haønh roäng raõi: a) Nieäm laø thôøi gian nhanh choùng; b) Ñaày khaép möôøi phöông laø nôi choán roäng raõi; c) Haïnh to lôùn; d) Nhö phaùp giôùi laø hieån baøy veà haïnh thuø thaéng; e) Nhö hö khoâng laø laøm saùng toû veà haïnh roäng raõi, nghóa laø do soi chieáu thaáy roõ phaùp taùnh maø thaønh töïu haïnh xöùng vôùi taùnh naøy.
2. Trình baøy veà hieåu roäng raõi, nghóa laø hieåu bieát veà taát caû phöông tieän quyeát ñònh chöùng lyù cuûa chö Phaät.
3. Giaûi thích thaønh töïu hai loaïi tröôùc ñeå hieån baøy veà Voâ tröôùc, nghóa laø do nhaän bieát roõ raøng veà taâm cuûa mình maø nhanh choùng trong moät nieäm coù theå ñeán khaép möôøi phöông theá giôùi, laäp töùc thaønh töïu hieåu bieát thöïc haønh nhö thaønh töïu tröôùc ñaây. Laïi bieát taùnh tuøy duyeân cuûa taâm mình maø khôûi leân, töùc laø cuõng khoâng khôûi leân, lyù-söï voâ ngaïi khoâng truù vaøo moät nôi coá ñònh, cho neân noùi laø xoay chuyeån mau choùng. Vì vaäy cho neân coù theå xöùng vôùi phaùp maø khôûi leân Ñaïi haïnh.

*Trong phaàn hai laø haïnh Ñaïi Bi lôïi tha:* Tröôùc laø thöïc haønh, sau töø “Naõi chí...” trôû xuoáng laø trình baøy veà Voâ tröôùc.

*Trong phaàn tröôùc coù naêm caâu:* 1) Thaáy phaùp thuø thaéng sinh taâm hoan hyû; 2) Töø “Khôûi Ñaïi Töø...” trôû xuoáng laø mình vaø ngöôøi khoâng buoàn lo; 3) Töø “Vò thaønh...” trôû xuoáng laø neâu ra yù giaùo hoùa cuûa mình, nghóa laø thaønh töïu phaùp thieän-ñieàu phuïc phaùp aùc; 4) Töø “Vieãn ly...” trôû xuoáng laø trình baøy veà phaùt khôûi thöïc haønh giaùo hoùa; 5) Töø “Nhöôïc vaên...” trôû xuoáng laø coøn coù chính thöùc giaùo hoùa, ñoù laø: Moät, ngoân aâm khoâng gioáng nhau; hai, taïo nghieäp ñeàu khaùc nhau; ba, caùc phöông phaùp thì goïi laø thi thieát; boán, nhieáp chuùng sai bieät cho neân noùi laø hoøa hôïp; naêm, thuù höôùng

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 849

khoâng gioáng nhau cho neân noùi laø löu chuyeån; saùu, söï tu taäp khaùc nhau goïi laø caùc haïnh; baûy, phaïm vi giôùi haïn sai bieät cuõng laø sôû duyeân; taùm, ñaït ñöôïc phaàn vò cuõng khaùc nhau; chín, höôùng veà quaû khoâng nhö nhau; möôøi, töø “Ngaõ ñöông ” trôû xuoáng laø khôûi nguyeän chính thöùc giaùo hoùa.

Phaàn ba laø giaûi thích caû hai phaàn tröôùc, coù theå bieát.

***Haïnh thöù taùm laø Toân troïng,*** ñöa ra naêm moân:

Moät, Giaûi thích teân goïi, nguyeän haïnh cuûa Boà-taùt saâu roäng cao xa thuø thaéng ñaùng quyù maø laäp thaønh teân goïi.

Hai, Theå taùnh, duøng Ñaïi Nguyeän laøm Theå cuûa haïnh, nhöng voán laø Haäu ñaéc trí. Trong luaän Du-giaø quyeån thöù 49 noùi: “Mong caàu taùnh thuø thaéng cuûa trí ôû sau moãi moät Ñòa, goïi laø Nguyeän Ba-la-maät-ña, laïi duøng ba phaùp laø Tín-Duïc-Thaéng giaûi laøm taùnh.” Laïi luaän Khôûi Tín noùi v.v...

Ba, Chuûng loaïi, trong luaän Duy Thöùc noùi: “Nguyeän coù hai loaïi: 1) Nguyeän caàu Boà-ñeà, 2) Nguyeän laøm lôïi ích vui söôùng cho ngöôøi.” Hoaëc laø boán Hoaèng-naêm Nguyeän, nhö luaän Du-giaø noùi; hoaëc laø möôøi Nguyeän nhö vaên sau noùi.

Boán, Coâng naêng, do Ñaïi nguyeän naøy coù khaép taát caû caùc haønh, nhôø vaøo söï giuùp ñôõ khieán cho cao xa thuø thaéng, töø coâng naêng naøy maø goïi laø haïnh Toân troïng.

Naêm- Giaûi thích vaên, phaân roõ trong töôùng coù hai: Tröôùc laø trình baøy veà haïnh thuoäc Töï phaàn, sau töø “Bæ Boà-taùt ” trôû xuoáng laø trình baøy

veà haïnh thuoäc Thaéng tieán.

*Trong phaàn tröôùc coù ba:* Moät, trình baøy veà choã döïa cuûa haïnh phaùt khôûi, ñoù laø caùc thieän caên, thieän laø nghóa veà thuaän theo lyù, caên laø nghóa veà taêng thöôïng-nghóa veà sinh tröôûng. Trong ñoù coù chín caâu, moät caâu ñaàu laø toång quaùt, taùm caâu coøn laïi laø rieâng bieät.

*Trong rieâng bieät:* 1) Taâm khôûi haïnh kieân coá; 2) Tình thöùc bieåu hieän vöôït leân cao; 3) Haïnh saâu xa khoù löôøng; 4) Sinh ra coâng ñöùc roäng nhieàu;

5) Chöùng ñöôïc vaéng laëng khoù lay ñoäng; 6) Haïnh tuyeät dieäu khoâng coù so saùnh; 7) Khoâng coøn taâm giöõ laáy-rôøi boû; 8) Haïnh roäng raõi gioáng nhö Phaät. Ñaày ñuû caùc nghóa naøy, cho neân goïi laø Toân troïng.

Hai, chính thöùc hieån baøy veà töôùng cuûa haïnh, trong ñoù coù boán: 1) Noäi taâm kieân coá, ñoù laø phaùt khôûi hai nieäm Nguyeän-Haïnh; 2) Ngoaïi duyeân thuø thaéng, ñoù laø hai duyeân thuaän-nghòch, ma laø nghòch duyeân cuõng coù theå thaønh töïu haïnh; 3) Haïnh thaønh töïu toân troïng, ñoù laø hai haïnh thanh tònh vaø chòu khoù; 4) Nguyeän thaønh töïu khoâng lui suït.

Ba, töø “Thöû Boà-taùt ” trôû xuoáng laø trình baøy veà haïnh thaønh töïu

lôïi ích, trong ñoù ñaõ an truù vaøo haïnh toân troïng laø keát luaän veà haïnh thuoäc

850 BOÄ KINH SÔÙ 9

Töï phaàn ñaõ thaønh töïu; töø “Ö nieäm nieäm...” trôû xuoáng laø chính thöùc trình baøy veà hai Lôïi. Tröôùc laø trong Töï lôïi, ñoái vôùi tai hoïa laøm thay ñoåi rôøi xa, ñoái vôùi coâng ñöùc laøm chuyeån bieán taêng theâm, lyù thaät goàm chung taêng theâm taát caû caùc haïnh nguyeän. Döïa theo nguyeän hieån baøy thì bôûi vì ñaây voán laø nguyeän vöôït qua phaàn vò. Sau laø trình baøy veà Lôïi tha, bôûi vì Boà-taùt naøy beân trong coù ñuû thaät ñöùc, khieán cho beân ngoaøi thaáy nghe ñeàu khoâng hö voïng.

*Trong phaàn sau laø haïnh thuoäc Thaéng tieán, coù ba:* Moät, tu thaønh töïu veà Taâm haïnh toân troïng; hai, döïa vaøo Taâm tu thaønh töïu veà Tueä haïnh toân troïng; ba, döïa vaøo Tueä tu thaønh töïu veà Bi haïnh toân troïng.

*Trong phaàn moät cuõng coù ba:* 1) Trình baøy veà tu Taâm haïnh voâ ngaïi;

1. Töø “Boà-taùt nhö thò...” trôû xuoáng laø trình baøy veà tu Taâm haïnh voâ taän;
2. Töø “Nhi Boà-taùt...” trôû xuoáng laø cuøng keát luaän veà hai haïnh.

*Trong phaàn moät coù hai:* a) Döïa vaøo lyù phaùt khôûi giaùo hoùa laø trình baøy veà haïnh voâ ngaïi; b) Töø “Ö chuùng sinh soá...” trôû xuoáng laø trình baøy veà lyù söï dung hoøa töï nhieân cuûa haïnh voâ ngaïi.

Trong muïc a laø phaùp-duï-hôïp.

Hoûi: Ñaõ khoâng höôùng veà sinh töû, khoâng höôùng ñeán Nieát-baøn thì neân noùi laø löu chuyeån giöõa hai nôi naøy khoâng döøng laïi, taïi sao chæ noùi laø löu chuyeån giöõa sinh töû khoâng döøng laïi?

Ñaùp: Phaùp sö Vieãn giaûi thích raèng: Tröôùc khoâng höôùng veà hai nôi laø lìa xa coù, khoâng döøng laïi giöõa doøng laø lìa xa khoâng coù, nghóa laø sinh töû khoâng coù nôi choán goïi laø ngöøng löu chuyeån giöõa doøng; khoâng döøng laïi nôi khoâng coù naøy, cho neân noùi laø löu chuyeån giöõa doøng khoâng döøng laïi. Nay laïi giaûi thích nhö nöôùc chaûy veà phía Ñoâng, khoâng döøng laïi bôø Nam, khoâng döøng laïi bôø Baéc, cuõng coù theå noùi laø khoâng ngöøng löu chuyeån giöõa bôø Baéc, bôûi vì ôû giöõa khoâng coù Theå rieâng bieät, döïa theo bôø maø phaân ñònh. Neáu nhö vaäy thì bôø Nam cuõng ñöôïc, vì sao khoâng noùi laø löu chuyeån giöõa Nieát-baøn? Giaûi thích: Bôûi vì chuùng sinh ñaõ hoùa ñoä voán ôû bôø beân naøy, cho neân chæ döïa vaøo sinh töû maø luaän, döïa vaøo beân kia cuõng ñöôïc.

Hoûi: Vì sao lìa xa bôø khoâng coù ôû giöõa rieâng bieät?

Ñaùp: Nhö ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, bôûi vì Nhö Lai Taïng nhö nöôùc laø bôø beân kia, bôûi vì voïng taâm nhö soùng laø bôø beân naøy. Bôûi vì nöôùc töùc laø soùng, khoâng phaûi laø ñoäng cho neân bôø beân kia chöù khoâng phaûi laø bôø beân naøy. Bôûi vì soùng töùc laø nöôùc, khoâng phaûi laø tònh cho neân bôø beân naøy chöù khoâng phaûi laø bôø beân kia. Bôûi vì nghóa naøy cho neân hai bôø ñeàu toàn taïi. Laïi bôûi vì nöôùc khoâng phaûi laø ñoäng, töùc laø soùng cho neân bôø beân kia

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 851

maø khoâng phaûi laø bôø beân kia; soùng khoâng phaûi laø tònh, töùc laø nöôùc cho neân bôø beân naøy maø khoâng phaûi laø bôø beân naøy. Khoâng phaûi laø bôø beân naøy, khoâng phaûi laø bôø beân kia, ñoù goïi laø löu chuyeån giöõa doøng, cho neân Boà-taùt ôû giöõa chöa heà khoâng phaûi laø bôø, phaøm phu Tieåu thöøa ôû beân bôø chöa heà khoâng phaûi laø giöõa doøng. Döïa vaøo nghóa naøy, cho neân Boà-taùt laø chuû ñoäng giaùo hoùa cuoái cuøng laø khoâng chuû ñoäng, chuùng sinh laø thò ñoäng giaùo hoùa cuoái cuøng cuõng khoâng coù gì giaùo hoùa, bôûi vì giöõa doøng-beân bôø ngay trong nhau, chuû ñoäng-thuï ñoäng vieân dung voâ ngaïi, suy nghó ñieàu naøy.

*Trong muïc b laø lyù-söï dung hoøa töï nhieân, ñöa ra hai caùch giaûi thích:*

Moät laø döïa theo Töôùng, hai laø döïa vaøo Thaät.

*Trong moät laø döïa theo Töôùng:* Caâu ñaàu laø toång quaùt goàm chung ñoái vôùi taát caû; töø “Taâm voâ sôû tröôùc...” trôû xuoáng laø trong rieâng bieät hieån baøy: Tröôùc laø thaúng thaén phaân roõ coù naêm caëp-möôøi caâu: 1) Treân ñaây noùi khoâng ñaém tröôùc, khoâng phaûi laø khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi moät chuùng sanh maø coøn laïi ñeàu coù ñaém tröôùc, cuõng khoâng phaûi laø lìa xa nhieàu maø ñaém tröôùc moät, bôûi vì taát caû ñeàu khoâng ñaém tröôùc. 2) Lôïi ích bôûi vì tu thieän khoâng taêng theâm, giaùo hoùa khieán cho ñoaïn aùc khoâng giaûm bôùt, ñaây laø höôùng veà phaàn vò nhaân chöa thaønh töïu quaû maø noùi. 3) Thieän ñaày ñuû quaû khôûi leân maø khoâng sinh, hoaëc chöôùng vónh vieãn khoâng coøn maø khoâng dieät; laïi coâng ñöùc cuûa quaû ñaày ñuû maø khoâng sinh, truù trong Ñaïi Nieát-baøn maø khoâng dieät, ñaây laø höôùng veà baét ñaàu thaønh töïu quaû maø noùi.

1. Duø cho ñeàu thaønh töïu quaû, chuùng sinh giôùi khoâng taän cuøng maø quaû vò khoâng taêng theâm, ñaây laø höôùng veà sau khi ñaõ thaønh töïu quaû maø noùi.
2. Tuy nhö treân noùi khoâng coù taêng theâm-giaûm bôùt..., nhöng söï giaùo hoùa naøy thaønh töïu lôïi ích khoâng troáng roãng, söï giaùo hoùa tuy laø khoâng troáng roãng maø khoâng traùi vôùi caùch noùi tröôùc ñaây, cho neân cuõng khoâng hai. Ñaây cuõng laø keát thuùc phaàn tröôùc.

*Trong phaàn sau laø giaûi thích, coù hai:* Trong phaàn ñaàu laø neâu ra caâu hoûi, hieän taïi giaùo hoùa chuùng sinh coù taêng theâm-coù giaûm bôùt, vì sao laïi noùi khoâng hai? Giaûi thích bôûi vì chuùng sinh giôùi gioáng nhö phaùp giôùi, cho neân khoâng coù taêng theâm-giaûm bôùt, sinh-dieät ñeàu khoâng coù ñaém tröôùc döïa vaøo, giaûi thích veà khoâng ñaém tröôùc moät-nhieàu... tröôùc ñaây. Sau trong giaûi thích, tröôùc neâu ra caâu hoûi: Giaû söû gioáng nhö phaùp giôùi thì leõ naøo coù theå khoâng hai? Giaûi thích bôûi vì phaùp giôùi khoâng hai do ñoù khieán cho chuùng sinh giôùi cuõng khoâng coù hai loaïi nhö taêng theâm-giaûm bôùt...

Hai laø döïa theo Thaät ñeå giaûi thích: Caâu ñaàu laø hieån baøy veà töï taâm

852 BOÄ KINH SÔÙ 9

cuûa Boà-taùt khoâng nhieãm, bôûi vì trí coù ñaém tröôùc thì khoâng coù theå soi chieáu ñeán phaùp voâ ngaïi naøy; sau laø hieån baøy veà töôùng voâ ngaïi. Ñaàu laø trong naêm caëp phaân ba: Hai caëp ñaàu laø moät, hieåu veà söï khieán cho dung hoøa, moät-nhieàu khoâng ngaên ngaïi, caëp tröôùc laø neâu ra-caëp sau laø giaûi thích, ñaém tröôùc gioáng nhö ñöa vaøo. Nghóa laø ñoái vôùi moät chuùng sinh ñöa vaøo nhieàu chuùng sinh, ñoái vôùi moät khoâng taêng theâm, ñoái vôùi nhieàu khoâng giaûm bôùt; ñoái vôùi nhieàu ñöa vaøo moät, ngöôïc laïi vôùi treân coù theå bieát. Chuùng sinh giôùi aáy laø Nhö Lai Taïng, bôûi vì taùnh goàmchung-töôùng dung hoøa cho neân coù theå söï tuøy theo lyù maø khoâng ngaên ngaïi. Hai caëp tieáp laø moät, trình baøy veà söï ñaõ gioáng vôùi lyù khôûi leân ñeàu khoâng ngaên ngaïi, cuõng moät caëp laø neâu ra-moät caëp laø giaûi thích, coù theå bieát. Moät caëp sau cuoái laø cuøng keát luaän veà hai phaàn tröôùc, trình baøy veà lyù-söï voâ ngaïi, nghóa laø cuøng chung chaân lyù maø khoâng maát ñi söï, cho neân noùi laø khoâng hö giaû; hieän roõ töôùng cuûa söï maø töùc laø chaân thaät, cho neân khoâng hai.

*Trong phaàn sau laø giaûi thích, coù hai:* Tröôùc laø giaûi thích veà söï gioáng vôùi lyù, sau laø giaûi thích veà duøng lyù ñeå thaâu nhieáp söï. Kinh Baát Taêng Baát Giaûm noùi: “Chuùng sinh giôùi-Phaùp giôùi khoâng hai-khoâng khaùc, töùc laø Phaùp thaân naøy bôûi vì phieàn naõo nhieãm oâ, cho neân löu chuyeån trong naêm ñöôøng goïi laø chuùng sinh.” Laïi noùi: “Phaùp thaân laø chuùng sinh, chuùng sinh laø Phaùp thaân. Phaùp thaân vaø chuùng sinh moät nghóa maø khaùc teân goïi.” Laïi noùi: Neáu coù ngöôøi noùi chuùng sinh giôùi-phaùp giôùi coù hai-coù khaùc, thì Ta noùi ngöôøi aáy goïi laø Nhaát xieån ñeà.”

Phaàn thöù hai töø “Boà-taùt nhö thò...” trôû xuoáng laø döïa vaøo Taâm voâ taän tu ñöùc voâ taän, trong ñoù coù hai: Tröôùc laø thaúng thaén hieån baøy, sau laø giaûi thích veà thaønh töïu.

*Trong phaàn tröôùc:* Ñaàu laø döïa vaøo lyù khôûi haïnh, sau laø ñöùc thuø thaéng töï trang nghieâm. Ñaàu laø hieån baøy veà phöôùc thuø thaéng, töø “Thieän naêng phaân bieät...” trôû xuoáng laø trình baøy veà Tueä saâu xa, bôûi vì soi chieáu ñeán nguoàn coäi cuûa phaùp goïi laø Ñaùo bæ ngaïn; töø “Nhò taát phaân bieät...” trôû xuoáng laø trình baøy veà öùng hieän khaép nôi giaùo hoùa beân ngoaøi, tröôùc laø thaân nghieäp hieän roõ khaép nôi, tieáp laø yù nghieäp khoâng nhieãm, sau laø ngöõ nghieäp thuyeát giaûng roäng raõi.

Trong phaàn sau laø giaûi thích veà thaønh töïu, coù phaùp-duï-hôïp. Trong phaùp, nghóa laø tuy ñoái vôùi taát caû phaùp lìa xa beán bôø cuûa caùc duïc, maø khoâng giaùn ñoaïn Ñaïo cuûa Töï phaàn, khoâng rôøi boû Haïnh cuûa Hoùa tha, cho neân döïa vaøo vaéng laëng maø daáy khôûi haïnh, haïnh ñöùc voâ taän, khieán cho töôùng cuûa ñöùc Töï lôïi-Lôïi tha tröôùc ñaây theâm thuø thaéng. Noùi ñeán coâng ñöùc voâ taän laø ñöùc roäng lôùn, tieán vaøo phaùp giôùi thanh tònh laø chöùng saâu

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 853

xa. Trong hôïp, hai Lôïi coù theå bieát.

Phaàn ba laø cuøng keát luaän, nghóa laø bôûi vì dung hoøa hai taâm tröôùc ñaây laøm moät haïnh, cho neân hai töôùng so saùnh vaø laøm maát nhau ñeàu phai môø. Trong ñoù coù naêm caëp-möôøi caâu: Caëp ñaàu döïa theo Haïnh tu, nghóa laø cöùu caùnh thì taâm haïnh voâ ngaïi, bôûi vì tieán vaøo lyù ngöøng mong caàu cho neân khoâng phaûi laø cöùu caùnh thì taâm haïnh voâ taän, bôûi vì phaùt sinh coâng ñöùc voâ cuøng taän, bôûi vì phaùt sinh coâng ñöùc thì tieán vaøo lyù, tieán vaøo lyù luoân luoân phaùt sinh coâng ñöùc, cho neân caû hai ñeàu khoâng phaûi; sau ñeàu döïa theo ñieàu naøy. Caëp hai döïa theo Ñoaïn hoaëc, nghóa laø chieáu roïi taùnh cuûa Hoaëc troáng roãng thì khoâng theå ñoaïn tröø-lìa xa, khaùc vôùi soi chieáu goác ngoïn cho neân khoâng phaûi laø khoâng lìa xa. Caëp ba döïa theo Chöùng lyù, nghóa laø bôûi vì lyù khoâng coù töôùng, khoâng phaûi laø nôi coù theå döïa vaøo, thì do chieáu roïi lyù veà khoâng döïa vaøo naøy, khieán cho trí troøn veïn saùng ngôøi khoâng phaûi laø khoâng döïa vaøo. Caëp boán döïa theo ñaõ thaønh töïu, nghóa laø luùc chöùng lyù döïa theo nhieãm troáng roãng khoâng coù gì ñaùng rôøi boû, cho neân khoâng phaûi laø theá gian; tònh khoâng phaûi laø môùi coù, cho neân khoâng phaûi laø Phaät phaùp. Vaû laïi, khoâng coù nhieãm naøo ñaùng chaùn ngaùn, khoâng coù tònh naøo ñaùng vui möøng. Caëp naêm döïa theo phaàn vò khoâng phaûi laø phaøm phu-Tieåu thöøa, nghóa laø ñaït ñöôïc quaû ñeàu laø boán quaû thuoäc Nhò thöøa...

Töø ñaây trôû xuoáng laø phaàn hai döïa vaøo Taâm tu thaønh töïu veà Tueä haïnh toân troïng. Trong ñoù caâu ñaàu nhaéc laïi phaàn tröôùc sinh khôûi phaàn sau, nghóa laø thaønh töïu taâm saâu naëng thì nhaéc laïi taâm tröôùc ñaây. Tu taäp haïnh Boà-taùt laø chính thöùc trình baøy döïa vaøo haïnh trí tueä tu taäp tröôùc ñaây, trong ñoù coù hai: Moät laø trình baøy veà trí soi chieáu haïnh tieán vaøo lyù, hai töø “Thí nhö hö khoâng ” trôû xuoáng laø trí dung hoøa caû lyù vaø haïnh.

*Trong phaàn moät:* 1) Trình baøy veà Hoùa haïnh Voâ giaùo, 2) Töï haønh Voâ nieäm.

*Trong phaàn 1:* a) Naêm caëp möôøi caâu, chính thöùc hieån baøy coù theå bieát; b) Töø “Haø coá ” trôû xuoáng laø giaûi thích veà thaønh töïu. Trong ñoù,

khoâng coù thoï-khoâng coù chuyeån, laø khoâng coù Chaùnh phaùp coù theå tieáp nhaän, khoâng coù taø hoaëc coù theå chuyeån dieät. Laïi khoâng tieáp nhaän duyeân khaùc cho neân khoâng coù thoï, Chaùnh haïnh vöõng vaøng toàn taïi cho neân khoâng coù chuyeån. Laïi ñoái vôùi caùc phaùp Nhò thöøa nhö naêm caëp treân ñaây maø coù theå khoâng tieáp nhaän, ñoái vôùi Chaùnh lyù khoâng chæ daïy maø coù theå khoâng chuyeån ñoåi, xöùng vôùi lyù maø khôûi haïnh khoâng coù lui suït ngöøng laïi cho neân noùi laø khoâng lui suït.

*Trong phaàn hai laø Töï haønh voâ nieäm, coù hai:* Tröôùc laø chính thöùc

854 BOÄ KINH SÔÙ 9

hieån baøy, sau laø giaûi thích veà thaønh töïu.

Trong phaàn tröôùc, luùc thöïc haønh thì vaéng laëng laø nhaéc laïi phaàn tröôùc. Khoâng nhôù... laø chính thöùc hieån baøy veà Voâ nieäm, haïnh naøy gioáng nhö haïnh khoâng coù coâng duïng cuûa Ñòa thöù taùm cho neân Voâ nieäm. Khoâng lay ñoäng yù nieäm vì möôøi phaùp, ñoù laø ba Thôøi-ba Khoa-ba Vò, beân trong laø Chaùnh baùo, beân ngoaøi laø Y baùo, beân trong-beân ngoaøi ñaày ñuû caû hai, laïi ba phaùp laø Caên-Caûnh-Thöùc cuõng ñöôïc, moät phaùp sau cuoái laø döïa vaøo phaàn vò ñeå keát luaän, bôûi vì trong phaàn vò naøy tuy laø tu taäp Ñaïi nguyeän maø cuõng Voâ nieäm.

*Trong phaàn sau laø giaûi thích:* Tröôùc laø giaûi thích vì sao Voâ nieäm, bôûi vì thoâng hieåu roõ raøng trong caùc phaùp bình ñaúng khoâng coù trí haïnh, maø coù theå höôùng veà duyeân voán coù ñeå thaønh töïu, cho neân Voâ nieäm. Sau laø giaûi thích vì sao khoâng höôùng veà, bôûi vì chuû ñoäng höôùng veà-thuï ñoäng höôùng veà khoâng hai, maø khoâng hai cuõng lìa xa, cho neân noùi laø khoâng coù khoâng hai. Vaû laïi, ñaây cuõng laø giaûi thích phaàn tröôùc sinh khôûi phaàn sau, lyù haïnh khoâng hai laø giaûi thích phaàn tröôùc; tuy hôïp laïi maø khoâng hai nhöng chuû ñoäng-thuï ñoäng roõ raøng, cho neân noùi laø khoâng coù khoâng hai, ñaây laø vaên sinh khôûi phaàn sau.

*Trong phaàn hai laø trí dung hoøa caû lyù vaø haïnh, coù hai:* 1) Chính thöùc trình baøy veà lyù haïnh voâ ngaïi; 2) Töø “Thöû Boà-taùt...” trôû xuoáng laø trình baøy veà coâng thaønh töïu thì ñöùc thieát laäp.

*Trong phaàn moät coù hai:* a) Phaùp duï neâu ra phaùt khôûi, nghóa laø Voâ sai bieät hieån baøy veà haïnh gioáng nhö lyù phai môø töôùng cuûa haïnh, khoâng phaûi laø khoâng thaønh töïu... trình baøy veà lyù gioáng nhö haïnh giöõ laïi coâng cuûa haïnh. Hai loaïi naøy laø moät haïnh, döïa theo trong duï chæ laø khoâng phaûi khoâng coù hö khoâng Voâ sai bieät naøy, khoâng phaûi nghóa laø coù vaät khaùc. Vaäy thì trong phaùp khoâng phaûi laø khoâng thaønh töïu Chaùnh giaùc Voâ sai bieät naøy, khoâng phaûi nghóa laø khoâng sai khaùc döïa theo lyù, thaønh töïu... döïa theo haïnh. Ñaây laø trình baøy veà laáy khoâng coù thaønh töïu laøm thaønh töïu, suy nghó ñieàu naøy!

*Trong phaàn b laø giaûi thích:* Tröôùc laø giaûi thích veà haïnh cuûa Voâ haïnh, sau laø giaûi thích veà haïnh töùc laø Voâ haïnh. Laïi ñaàu laø trình baøy veà lyù khoâng traùi vôùi haïnh, haïnh tieáp nhaän lyù maø thaønh töïu coâng ñöùc; sau laø trình baøy veà haïnh khoâng traùi vôùi lyù, lyù phai môø haïnh maø trôû veà vaéng laëng.

Phaàn tröôùc laø giaûi thích veà nghóa ñaàu, nghóa laø haïnh tieáp nhaän lyù

tuy laø vaïn haïnh maø luoân luoân vaéng laëng, ñaây laø haïnh cuûa Ñòa thöù taùm. Trong ñoù: Ñaàu laø moät caâu chính thöùc hieån baøy veà Chaân lyù khoâng traùi

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 855

vôùi Chaùnh haïnh; sau laø laøm saùng toû veà töôùng cuûa haïnh ngay nôi lyù: Moät laø haïnh Töï lôïi; hai töø “Ñieàu phuïc ” trôû xuoáng laø haïnh Lôïi tha. Khoâng

huûy hoaïi nhaân quaû laø keát luaän veà hai haïnh, nghóa laø bôûi vì khoâng ngaên ngaïi toàn taïi, bôûi vì khoâng caàn phaûi huûy hoaïi. Phaàn sau laø giaûi thích veà haïnh khoâng traùi vôùi lyù, coù theå bieát.

Trong phaàn hai laø trình baøy veà coâng thaønh töïu thì ñöùc thieát laäp, coù hai:

Moät laø ñoái vôùi Phaät coù theå saùnh baèng, nghóa laø ba ñôøi Nhö Lai ñeàu cuøng thaønh töïu haïnh Voâ ngaïi naøy, nay cuõng ñaït ñöôïc haïnh aáy cho neân gioáng nhau. Ñaây laø toång quaùt. Sau laø rieâng bieät phaân roõ: a-Hieån baøy veà Boån giaùc beân trong, cho neân noùi laø khoâng ñoaïn maát Phaät taùnh; b-Haïnh tuy ngay nôi lyù maø thaønh töïu tu luoân luoân daáy khôûi, cho neân noùi laø khoâng huûy hoaïi Chaùnh phaùp, vì vaäy saùnh baèng Phaät.

Hai laø ñoái vôùi Phaùp coù theå laøm cho phaùt trieån, caâu ñaàu laø toång quaùt, töø “Bieän taøi...” trôû xuoáng laø rieâng bieät hieån baøy coù ba: a-Bieän taøi Voâ nhieãm laøm cho phaùp phaùt trieån; b-Töø “An truù...” trôû xuoáng laø trình baøy veà trí Voâ uùy laøm cho phaùp phaùt trieån; c-Töø “Baát xaû ” trôû xuoáng laø

trình baøy veà haïnh Voâ tröôùc laøm cho phaùp phaùt trieån.

Thöù ba laø döïa vaøo Tueä tu taäp thaønh töïu veà Bi haïnh toân troïng. Trong ñoù: Ñaàu laø trình baøy nhaéc laïi phaàn tröôùc sinh khôûi phaàn sau,

Boà-taùt thaønh töïu trí tueä toân troïng nhö vaäy laø nhaéc laïi trí tueä saâu xa ñaõ thaønh töïu tröôùc ñaây, tu taäp Boà-taùt haïnh laø döïa vaøo trí tueä aáy ñeå tu taäp haïnh Ñaïi Bi naøy. Sau laø trong phaàn chính thöùc hieån baøy coù hai: 1) Toång quaùt neâu ra yù cuûa Bi haïnh, nghóa laø tröôùc caûm hoùa khieán cho thoaùt khoûi nghieäp chöôùng laø giaùo hoùa thaønh töïu, sau caûm hoùa khieán cho truù vaøo ñaïo. Laïi tröôùc laø khieán cho thoaùt khoûi naïn neõo aùc ñaït ñöôïc lôïi ích cuûa trôøi ngöôøi, sau laø khieán cho thoaùt khoûi sinh töû ñaït ñöôïc lôïi ích cuûa giaûi thoaùt. 2) Töø “Nhö thò giaùo ” trôû xuoáng laø duøng söï ñeå xeùt taâm hieån baøy

veà thaønh töïu Bi haïnh, trong ñoù coù hai: Moät, trình baøy veà taâm khoâng coù mong caàu gì khaùc; hai, töø “Ñaûn duïc ñieàu phuïc ” trôû xuoáng laø chæ vì lôïi

ích cho chuùng sinh.

Trong phaàn moät, tröôùc laø thaúng thaén phaân roõ, sau laø giaûi thích. Trong phaàn tröôùc, ñaàu laø ngöôøi aùc, sau laø ngöôøi thieän, nghóa laø giaû söû ngöôøi aùc kia ñeàu coù thieän höõu trí tueä saùng suoát ñaày khaép theá gian, mình cuoái cuøng khoâng vì danh lôïi maø tranh nhau caûm hoùa ñeå tu taäp. Laïi giaûi

thích: Boà-taùt cuoái cuøng khoâng ñoái vôùi ngöôøi aùc taø kieán maø rôøi boû caûm hoùa, bôûi vì hoï khoâng bieát ñeán aân nghóa cho neân khoâng coù ñöôïc danh lôïi; ñoái vôùi ngöôøi thieän trí tueä saùng suoát maø thaâu nhieáp caûm hoùa, bôûi vì

856 BOÄ KINH SÔÙ 9

hoï chuù yù ñeán aân nghóa cho neân coù ñöôïc danh lôïi, vì vaäy noùi raèng mình khoâng vì ôû nôi ngöôøi thieän coù ñöôïc danh lôïi maø tu haïnh Boà-taùt. Sau laø giaûi thích veà khoâng coù mong caàu gì khaùc, moät sôïi tô laø nhoû nhaát trong Lôïi, moät lôøi yeâu thöông laø ít nhaát trong Danh, ít haõy coøn khoâng laøm, huoáng hoà laø nhieàu.

Trong phaàn hai laø chæ vì lôïi ích cho chuùng sinh, cuõng tröôùc laø thaúng thaén phaân roõ, vì ñieàu phuïc ngöôøi khaùc laø trao cho ba Hoïc, thanh tònh laø khieán cho ñoaïn tröø phieàn naõo, hoùa ñoä laø khieán cho ñaït ñöôïc quaû. Sau laø trong giaûi thích, tröôùc neâu ra vì sao khoâng mong caàu yeân oån cho mình, maø chæ vì lôïi ích cho chuùng sinh? Giaûi thích raèng: Phaùp cuûa taát caû chö Phaät nhö vaäy, laø neâu ra Phaät gioáng nhö mình. Sau laø laøm saùng toû mình gioáng vôùi Phaät, trong ñoù moät laø taâm hoùa ñoä gioáng nhau, hai töø “Duïc linh...” trôû xuoáng laø lôïi ích hoùa ñoä gioáng nhau.

***Trong Haïnh thöù chín laø Thieän phaùp,*** *ñöa ra baûy moân:*

Moät, Duøng trí löïc kheùo leùo coù ñöôïc thuyeát phaùp cho caên cô maø goïi teân.

Hai, YÙ ñöa ra, Ñaïi nguyeän daàn daàn thanh tònh taêng leân thaønh töïu Löïc ñoä, laïi v.v...

Ba, Theå taùnh, laïi döïa vaøo Nhieáp Luaän duøng Haäu ñaéc trí, Ñaïi Bi voâ bieân trí, coù naêng löïc laøm Theå.

Boán, Nghieäp duïng, döïa vaøo Nhieáp Luaän coù hai loaïi: 1) Löïc cuûa tö duy choïn löïa, coù naêng löïc laøm cho chöôùng ngaïi ñaõ ñoái trò phaûi khuaát phuïc nhö taát caû Chaùnh haïnh, khieán cho khoâng khôûi leân. 2) Löïc cuûa tu taäp, coù naêng löïc laøm cho taát caû thieän haïnh kieân coá quyeát ñònh.

Naêm, Chuûng loaïi, hoaëc laø hai Löïc nhö tröôùc, laïi coù möôøi loaïi noùi nhö töø ñaàu ñeán cuoái.

Saùu, Sai bieät, phaàn vò naøy voán gioáng nhö Voâ ngaïi bieän löïc cuûa Ñòa thöù chín. Bôûi vì döïa theo Vieân giaùo, phaàn vò naøy sau khi ñaày ñuû thì lieàn thaønh Phaät khoâng caàn gì khaùc, trong vaên hieån baøy veà ñieàu naøy coù theå thaáy.

Baûy, Trong giaûi thích vaên coù boán: 1) Neâu ra; 2) Phaân roõ; 3) Keát luaän; 4) Ca ngôïi.

*Trong phaàn hai phaân roõ veà töôùng, coù hai:* Tröôùc laø haïnh thuoäc Töï phaàn, sau laø haïnh thuoäc Thaéng tieán.

*Trong phaàn tröôùc:* Ñaàu laø toång quaùt hieån baøy veà töôùng aáy coù ba caâu: a) Duøng phaùp laøm lôïi ích cho caên cô, nghóa laø coù theå duøng phaùp thanh tònh ñeå loaïi tröø phieàn naõo böùc baùch chuùng sinh, goïi laø hoà giaùo phaùp trong laønh; b) Hoaèng döông Chaùnh phaùp, nghóa laø duøng chí nguyeän

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 857

roäng lôùn duy trì thuyeát giaûng veà Chaùnh phaùp, goïi laø giöõ gìn baûo veä; c) Lôïi ích cuûa hoaèng phaùp, nghóa laø duøng möôøi thaân traûi qua nhieàu kieáp thuyeát giaûng hoùa ñoä khoâng ngöøng, goïi laø Phaät chuûng khoâng ñoaïn maát. Vì vaäy trong Trí Luaän noùi: “Laøm cho Baùt-nhaõ löu haønh ôû theá gian, thì Phaät chuûng naøy khoâng ñoaïn maát.” Laø noùi ñeán ñieàu naøy.

Nhöõng ñieàu naøy cuõng laø sô löôïc hieån baøy veà teân goïi cuûa haïnh Thieän phaùp. Trong phaàn sau laø rieâng bieät phaân roõ, coù boán: a) Trì thaønh töïu; b) Thuyeát thaønh töïu; c) Vaán ñaùp thaønh töïu; d) Ngöõ ích thaønh töïu.

Trong phaàn a nhôø vaøo giöõ gìn phaùp khoâng queân môùi coù theå thuyeát giaûng roäng ra, cho neân tröôùc laø trình baøy veà ñieàu naøy. Trong möôøi loaïi ñeàu ñaàu laø trình baøy veà Theå cuûa Trì, sau laø hieån baøy veà Duïng cuûa Nghieäp. Bôûi vì giöõ gìn phaùp roõ raøng cho neân noùi laø thanh tònh, döïa vaøo ñaây thuyeát phaùp cho neân khoâng coù chöôùng ngaïi, ñaây laø caâu toång quaùt. Chín caâu coøn laïi laø rieâng bieät: Moät laø boán Trì khôûi leân boán Bieän. Naêm laø do haïnh tieán vaøo caûnh Phaät, chö Phaät thuyeát cho nghe veà Nhaát thieát trí, duøng phaùp Cam loä röôùi vaøo ñænh taâm aáy, giöõ gìn phaùp naøy khoâng queân, thuyeát giaûng hôïp vôùi caên cô chuùng sinh, do ñoù laøm cho hoan hyû. Saùu laø do beân trong töï chöùng phaùp cho neân phaùt khôûi bieän luaän voâ taän gioáng nhö Chöùng. Baûy laø do bieän luaän gioáng nhö lyù tieán vaøo cho neân vaên nghóa thuyeát ra roäng nhieàu voâ taän. Taùm laø do phöông ngöõ chính xaùc kheùo leùo, cho neân coù theå phaân ra baøn luaän khaùc nhau. Cuøng vôùi tröôùc sai khaùc theá naøo? Tröôùc döïa vaøo lôøi noùi troøn veïn-yù nghóa ñaày ñuû cho neân goïi laø Chaùnh ngöõ, laïi laø lôøi noùi ngay nôi nghóa aáy, cho neân khaùc vôùi ôû ñaây. Chín laø coù naêng löïc hieän thaân gioáng nhö Phaät, ca ngôïi khoâng theå cuøng taän. Sau laø hieån baøy veà Duïng cuûa Nghieäp, coù theå bieát.

Trong phaàn b töø “Tuøy sôû öùng hoùa...” trôû xuoáng laø trình baøy veà Thuyeát thaønh töïu, coù hai: Moät laø chính thöùc hieån baøy veà töôùng Thuyeát; hai töø “Tuøy sôû öùng ö nhaát nhaát ” trôû xuoáng laø trình baøy veà môû ñaàu giaùo

hoùa voâ ngaïi.

*Trong phaàn moät:* Ñaàu laø trình baøy veà cô ñaõ öùng, coù ba caâu: 1) Tuøy theo nhieàu caên cô maø giaùo hoùa thuaàn thuïc; 2) Taát caû ñeàu duøng caên cô aáy maø hieåu roõ ngoân ngöõ aâm thanh; 3) Ñeàu tuøy theo caên cô aáy thích hôïp maø nghe sai bieät, sau môùi chính thöùc tuyeân thuyeát cho nghe, thuyeát giaûng hôïp vôùi taâm giaùo hoùa goïi laø khoâng traùi vôùi Bi.

*Trong phaàn hai laø môû ñaàu giaùo hoùa voâ ngaïi:* 1) Nhieàu aâm thanh môû ñaàu giaùo hoùa khoâng coù chöôùng ngaïi; 2) Töø “Thieát höõu ” trôû xuoáng

laø duøng moät aâm thanh môû ñaàu giaùo hoùa töï taïi voâ ngaïi. Laïi tröôùc laø moät

858 BOÄ KINH SÔÙ 9

trong nhieàu, sau laø nhieàu trong moät, hai loaïi naøy voâ ngaïi laø moät aâm thanh troøn veïn.

Trong phaàn c töø “Nhó thôøi...” trôû xuoáng laø trình baøy veà Vaán ñaùp thaønh töïu, coù boán nghóa vi teá hôn Thuyeát thaønh töïu tröôùc ñaây: 1) Tröôùc chæ noùi ñeán theá giôùi maø chöa hieån baøy veà töï taïi ôû nôi vi teá, ban ñaàu taïm thôøi neâu ra, trong naøy ñaàu moät maûy loâng trong moät nieäm coù voâ löôïng chuùng; 2) Moät nieäm töông töï nieäm khaùc cho ñeán taát caû kieáp quaù khöù-vò lai; 3) Noùi khaùc nhau-hoûi khaùc nhau; 4) Lôøi noùi cuûa Boà-taùt khoâng sôï haõi gì, giaû söû taát caû chuùng sinh hoûi thì haõy coøn giaûi ñaùp moät lôøi, huoáng laø moät ít chuùng sinh naøy maø laïi duøng nhieàu lôøi? Ñaây laø trình baøy veà Trí löïc bieän taøi coù thöøa töï taïi, töï taïi naøy thuoäc veà Ñòa tieàn. Ñaït ñöôïc Trí löïc töï taïi naøy laø phaàn vò Phoå Hieàn trong Vieân giaùo, neáu nhö Toâng khaùc thì chöa haún coù theå nhö vaäy, noùi nhö luaän Du-giaø...

Trong phaàn d laø Ngöõ ích thaønh töïu, hieån baøy nhöõng lôøi ñaõ noùi treân ñaây coù ñuû naêm caâu veà yù nghóa lôïi ích: 1) Caâu ñaàu laø toång quaùt; 2) Lôøi noùi coù ñuû Tueä saâu xa; 3) Coù theå thaønh töïu kho taøng cuûa phöôùc, nghóa laø thoï trì sinh ra phöôùc; 4) Soi chieáu lyù ñaày ñuû taát caû; 5-Coù theå thaønh töïu veà trí thuoäc quaû.

*Trong phaàn sau laø haïnh thuoäc Thaéng tieán, coù hai:* Tröôùc laø toång quaùt neâu ra, sau töø “Nhö thöû...” trôû xuoáng laø rieâng bieät giaûi thích.

*Trong phaàn tröôùc:* Ñaàu laø nhaéc laïi phaàn tröôùc, nghóa laø haïnh thuoäc Töï phaàn thaønh töïu cho neân noùi laø an truù, gioáng nhö phaàn An truù ñòa trong Sô ñòa sau naøy; tieáp laø neâu ra hai Chöông veà hai Lôïi.

*Trong phaàn sau laø giaûi thích, coù hai:* Tröôùc laø toùm löôïc, sau töø “Phaät töû...” trôû xuoáng laø môû roäng.

*Trong phaàn tröôùc:* Tröôùc laø giaûi thích veà töï mình thanh tònh, trong Töï phaàn tröôùc ñaây chæ noùi hieän roõ ba nghieäp cuûa Phaät ôû ba ngaøn theá giôùi, nay hieån baøy vöôït qua soá aáy cho neân noùi laø nhö ba ngaøn theá giôùi cho ñeán Baát khaû xöng soá theá giôùi. Thaân-khaåu coù theå bieát. Voâ ngaïi ñoái vôùi taát caû caùc phaùp laø trình baøy veà yù nghieäp thanh tònh, laøm Phaät söï laø trình baøy veà nhöõng vieäc ñaõ laøm cuûa ba nghieäp naøy. Sau laø giaûi thích veà lôïi ích, Tha nghóa laø ba nghieäp töï mình thanh tònh tröôùc ñaây coù theå laøm söï vieäc hoùa ñoä ngöôøi khaùc.

*Trong phaàn sau laø môû roäng giaûi thích, coù hai:* Tröôùc laø môû roäng veà töï mình thanh tònh tröôùc ñaây, sau töø “Ma-ha-taùt...” trôû xuoáng laø môû roäng veà Lôïi tha tröôùc ñaây.

*Trong phaàn tröôùc:* Moät laø neâu ra soá; hai laø rieâng bieät giaûi thích veà möôøi thaân ñöa ra naêm moân:

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 859

1. Phaân roõ veà Theå taùnh, duøng ba phaùp laø Phaùp giôùi thanh tònh vaø Caên baûn trí cuøng vôùi Haäu ñaéc trí laøm Theå, nhö vaên coù theå thaáy. Laïi toång quaùt chæ rieâng Caûnh-Trí laøm Taùnh, laïi Caûnh-Trí cuøng dung hoøa chæ moät phaùp giôùi laøm Taùnh.
2. Giaûi thích veà Töôùng, moãi moät thaân ñeàu tröôùc laø neâu ra-sau laø giaûi thích. Trong moät, lyù khoâng coù gì khoâng Chöùng cho neân tieán vaøo voâ bieân phaùp giôùi, thôøi gian(Theá) khoâng luùc naøo khoâng vöôït leân treân cho neân dieät taát caû thôøi gian, thôøi gian dieät-lyù hieän baøy laø thaân Phaùp giôùi thaân. Hai, lyù khoâng coù theå vöôùng maéc cho neân höôùng veà ñôøi vò lai, khoâng nôi naøo khoâng sinh cho neân sinh ôû taát caû caùc neõo, tröôùc thì vöôït leân treân thôøi gian khieán cho taän cuøng, ôû ñaây thì taát caû thôøi gian cuøng sinh. Ba, tuy cuøng sinh ôû taát caû caùc neõo nhöng truù trong vaéng laëng baát ñoäng cho neân noùi laø khoâng sinh. Boán, tuy ngay nôi sinh maø khoâng sinh, nhöng trong neõo aáy thaân luoân luoân khoâng dieät, ñaây laø khoâng khaùc khoâng sinh maø khoâng dieät, lôøi noùi khoâng ñaït tôùi cho neân noùi laø ñoaïn tuyeät loä trình cuûa ngoân ngöõ (ngoân ngöõ ñaïo ñoaïn). Naêm, thaân lìa xa ngoân ngöõ aáy khoâng coù hình daùng thaät, bôûi vì voán laø chaân nhö; laïi giaûi thích laø laáy chaân nhö laøm thaân, nhöng chaân lìa xa töôùng cho neân noùi laø khoâng thaät, bôûi vì laø lyù taùnh chaân thaät cho neân lìa xa thaät. Saùu, lìa xa ngu si laø Theå ra khoûi voïng nhieãm, tuøy theo thích öùng laø Duïng thanh tònh voâ ngaïi, nhö Duïng töï taïi cuûa maët trôøi moïc chieáu roïi maây. Baûy, tuy khôûi leân taùc duïng thích öùng maø thöôøng lìa xa caùi cheát khoâng coù ñeán-ñi, nhö vaäy giaûi thích veà thaønh töïu, döïa theo ñaây nhaát ñònh ra khoûi Phaàn ñoaïn sinh töû. Taùm, khoâng phaûi chæ laø Duïng khoâng coù ñeán-ñi, maø cuõng laø Theå khoâng coù bieán hoaïi, cuõng laø duyeân khoâng coù theå ngaên caûn. Chín, khoâng phaûi laø döùt khoaùt khoâng bò boán töôùng laøm cho thay ñoåi, maø cuõng laø kheùo ñoaïn tuyeät ba ñôøi, cho neân khoâng theå duøng ngoân töø nhö quaù khöù-vò lai maø

ñaït ñöôïc. Möôøi, Voâ töôùng khoâng ngaên ngaïi Töôùng, bôûi vì taát caû Danh Thaân ñeàu coù nghóa veà nöông töïa.

1. Thaâu nhieáp laãn nhau coù hai moân: Moät- Döïa theo ba thaân, nghóa laø trong naøy Nhaát töôùng phaùp giôùi-khoâng thaät-khoâng hoaïi, boán loaïi naøy laø Phaùp thaân; Voâ töôùng khoâng sinh-khoâng dieät-khoâng coù ñeán-khoâng coù ñi, boán loaïi naøy laø Thaät Baùo thaân; vò lai-lìa voïng, hai loaïi naøy laø Hoùa thaân. Hai- Döïa theo möôøi thaân coù ba: a) Döïa theo phaåm Ly Theá Gian sau naøy noùi veà möôøi thaân v.v b) Döïa theo möôøi thaân trong kinh Thaéng

Thieân Vöông v.v... c) Döïa theo möôøi thaân trong kinh Phaùp Taäp v.v...

1. Nôi ñaït ñöôïc coù boán phaàn vò: Moät, Hoaëc laø chæ Ñòa thöôïng ñaït ñöôïc, nhö möôøi thaân trong kinh Thaéng Thieân Vöông vaø kinh Phaùp Taäp,

860 BOÄ KINH SÔÙ 9

ñaây laø döïa theo Tam thöøa phaân roõ. Hai-Hoaëc laø chæ Ñòa tieàn ñaït ñöôïc, nhö ôû ñaây ñaõ noùi. Ba-Hoaëc laø caû hai nôi ñaït ñöôïc, nhö möôøi thaân trong phaåm Ly Theá Gian sau naøy. Boán-Hoaëc khoâng phaûi laø Ñòa tieàn-khoâng phaûi laø Ñòa thöôïng ñaït ñöôïc, nhö ba thaân möôøi Phaät ñeàu ñaït ñöôïc ôû phaàn vò cuûa quaû.

1. Xaùc ñònh phaïm vi giôùi haïn, neáu trong Tam thöøa thì Boà-taùt Ñòa tieàn chaéc chaén laø thaân Phaàn ñoaïn, Ñòa thöôïng coøn coù thaân Bieán dòch thaân, ngoaøi ra Hoài taâm Nhò thöøa-Ñòa tieàn cuõng coù, vì vaäy möôøi thaân naøy khoâng phaûi laø nôi aáy thaâu nhieáp. Neáu trong Nhaát thöøa thì coù hai caùch noùi, neáu noùi phöông tieän thaâu nhieáp thì Ñòa tieàn-Ñòa thöôïng ñeàu coù thaân Bieán dòch, bôûi vì moãi moät phaàn vò cuoái cuøng ñeán Phaät ñòa; neáu döïa vaøo Töï giaùo maø noùi thì ñeàu laø thaân Phaàn ñoaïn, bôûi vì Nhuïc nhaõn coù theå thaáy khaép nôi löôùi baùu saùng ngôøi cuûa Chuyeån Luaân Thaùnh Vöông ñeàu laø Boà- taùt Thaäp Ñòa, nhö vaên sau noùi. Laïi nhö Ñoàng töû Thieän Taøi duøng thaân Phaàn ñoaïn maø ñeán phaàn vò Phoå Hieàn, nhöng ñeàu laø döïa vaøo phaùp moân Phaàn ñoaïn cho neân khoâng phaûi laø sai laàm.

*Phaàn sau laø môû roäng veà Lôïi tha tröôùc ñaây:* Ñaàu laø nhaéc laïi phaàn tröôùc sinh khôûi phaàn sau, ñoù laø döïa vaøo möôøi thaân naøy ñeå caûm hoùa daãn daét chuùng sinh. Sau laø caâu rieâng bieät coù möôøi: Moät laø phaùt sinh ñieàu thieän, hai laø lìa xa ñau khoå, ba laø truù trong an vui; ba caâu treân ñaây laø lôïi ích thuoäc theá gian. Boán laø chæ roõ cho hoï con ñöôøng thoaùt ra, naêm laø khieán cho hoï höôùng ñeán tieán vaøo, saùu laø khieán cho hieåu veà Tuïc ñeá, baûy laø khieán cho ñaït ñöôïc Chaân ñeá, taùm laø khieán cho hoï ñoaïn tröø phieàn naõo, chín laø khieán cho thaønh töïu phaàn vò cuûa nhaân, möôøi laø neâu ra quaû khieán cho höôùng veà.

*Trong phaàn boán laø ca ngôïi:* Tröôùc laøm hoà trong laønh laø toång quaùt ca ngôïi, sau ñaït ñöôïc ngoïn nguoàn cuûa Phaät phaùp laø giaûi thích veà nguyeân côù coù theå laøm hoà giaùo phaùp. Laïi ñaàu laø keát luaän ca ngôïi veà Töï phaàn tröôùc ñaây, sau laø keát luaän ca ngôïi veà Thaéng tieán.

***Trong Haïnh thöù möôøi laø Chaân thaät,*** cuõng ñöa ra baûy moân:

Moät, Giaûi thích teân goïi, döïa vaøo lôøi noùi-döïa vaøo vieäc laøm, thaønh töïu ñöùc xöùng vôùi lôøi noùi vaø vieäc laøm khoâng hö giaû, cho neân noùi laø chaân thaät. Chaân thaät töùc laø haïnh, trì nghieäp maø ñöôïc teân goïi.

Hai, Theo thöù töï, naêng löïc thöïc haønh caøng theâm thuø thaéng maø tieán vaøo Thaät trí.

Ba, Theå taùnh, laáy Duïng cuûa Haäu ñaéc trí laøm taùnh, bao goàm caû Ñaïi

Bi...

Boán, Nghieäp duïng, theo Löông Nhieáp Luaän khoâng truù trong sinh

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 861

töû vaø Nieát-baøn laø Duïng cuûa Trí, lôïi ích Thaùnh phaøm laø do Trí maø thaønh töïu söï vieäc.

Naêm, Chuûng loaïi coù hai: 1-Trí soi chieáu caên cô chuùng sinh, 2-Trí trao cho thuoác phaùp. Laïi coù möôøi trí nhö vaên sau noùi.

Saùu, Ñaõ thaønh töïu, bôûi vì phaàn vò naøy gioáng nhö töôùng ñaày ñuû cuûa Ñòa thöù möôøi sau naøy, cho neân taêng thöôïng veà Trí Ba-la-maät. Taát caû Haïnh khaùc ñeàu ñaày ñuû, cho neân phaàn vò naøy ñaày ñuû coâng haïnh roài tieán vaøo caûnh giôùi voâ bieân cuûa Phoå Hieàn, do ñoù vaên sau noùi: Tieán vaøo phaùp giôùi Nhaân-ñaø-la voõng, töï taïi thaønh töïu Voâ ngaïi giaûi thoaùt cuûa Nhö Lai...

Baûy, Trong giaûi thích vaên cuõng coù boán: 1) Neâu ra; 2) Giaûi thích;

1. Keát luaän; 4) Ca ngôïi.

*Trong giaûi thích coù ba:* Moät, Neâu ra lôøi theà ban ñaàu; Hai, Töø “Thöû Boà-taùt...” trôû xuoáng laø döïa vaøo lôøi noùi thaønh töïu coâng haïnh; Ba, Töø “Ñaéc nhaát thieát phaùp...” trôû xuoáng laø coâng haïnh thaønh töïu thì ñöùc thieát laäp. Laïi moät laø lôøi noùi thaät, hai laø coâng haïnh thaät, ba laø lôïi ích thaät. Trong phaàn moät cuõng coù ba: a) Toång quaùt neâu ra; b) Sô löôïc giaûi thích; c) Töø “Thöû Boà-taùt thaønh töïu...” trôû xuoáng laø neâu ra söï môû roäng giaûi thích.

*Trong phaàn a:* Nhö thuyeát giaûng coù theå thöïc haønh, nghóa laø thöïc haønh phuø hôïp vôùi lôøi theà ban ñaàu maø thaønh töïu, hieån baøy veà lôøi noùi thaät tröôùc ñaây. Nhö thöïc haønh coù theå thuyeát giaûng, laø lôøi noùi phuø hôïp cuoái cuøng thöïc haønh thaønh töïu, hieån baøy lôøi noùi thaät sau naøy. Bôûi vì lôøi noùi naøy chaân thaät tröôùc sau khoâng hai, cho neân goïi laø lôøi noùi chaân thaønh baäc nhaát. Nhö vaäy hai lôøi noùi thaønh thaät tröôùc sau, toång quaùt coù ba loaïi:

* 1. Döïa theo Töï haønh, nhö Boà-taùt ban ñaàu theà raèng boá thí ñoâi maét, neáu coù ngöôøi caàu xin ñeán thì nhö lôøi noùi maø boá thí, coù hoûi veà nguyeân côù thì ñaùp laø vì Boà-ñeà. Lôøi naøy laáy gì chöùng minh? Lieàn phaùt lôøi theà raèng: Neáu söï vieäc khoâng hö doái thì khieán cho ñoâi maét bình phuïc, bieåu hieän khoâng phaûi laø lôøi noùi doái. Ñoâi maét thuaän theo lôøi noùi maø bình phuïc. Ñaây laø lôøi noùi ban ñaàu coù theå phaùt khôûi thöïc haønh, lôøi noùi sau coù theå taêng theâm coâng haïnh.
  2. Döïa theo haïnh Lôïi tha, nhö Boà-taùt ban ñaàu theà cöùu ñoä chuùng sinh thì nhö lôøi noùi maø cöùu ñoä, cho duø Töï haønh ñaày ñuû cuõng khoâng ñeán quaû, maø caàn phaûi xöùng vôùi lôøi theà ban ñaàu ñeå taän cuøng chuùng sinh giôùi. Ñaây cuõng laø lôøi noùi ban ñaàu coù theå phaùt khôûi, lôøi noùi sau coù theå ñaày ñuû.
  3. Döïa theo nhaân quaû, nghóa laø nhö Boà-taùt ban ñaàu phaùt ra lôøi thaønh thaät, caàn phaûi tu vaïn haïnh ñeå ñöôïc thaønh töïu quaû Phaät, nhö lôøi noùi

862 BOÄ KINH SÔÙ 9

sau khi thöïc haønh ñaày ñuû thì thaønh töïu quaû Phaät, Sö Töû gaàm leân raèng: Ta laø toân quyù nhaát... Ñaây töùc laø lôøi noùi ban ñaàu phaân roõ veà nhaân, lôøi noùi sau hieån baøy veà quaû. Sau noùi Ñaïi Sö Töû hoáng uy huøng giöõa loaøi ngöôøi..., chính laø moân naøy. Trong ba nghóa treân, ôû trong haïnh naøy ñaày ñuû taát caû ba nghóa, vaên chæ coù hai nghóa sau, coù theå bieát.

*Trong phaàn b laø sô löôïc giaûi thích, coù hai caâu:* Caâu ñaàu giaûi thích veà nhö thuyeát giaûng coù theå thöïc haønh, nghóa laø nhö lôøi noùi phaùt khôûi thöïc haønh cho neân noùi laø thaät ngöõ, chöùng nhaäp Thaät taùnh bình ñaúng cuûa chö Phaät, phaùt khôûi tieán vaøo Lyù haønh, thieän caên nhö nhau phaùt khôûi duyeân vôùi Söï haønh. Caâu hai laø giaûi thích veà nhö thöïc haønh coù theå thuyeát giaûng, nghóa laø tuy thaønh töïu nhieàu phaùp thieän maø khoâng traùi vôùi chí nguyeän hoùa ñoä, khoâng thay ñoåi lôøi noùi tröôùc kia cho neân khoâng coù hai lôøi. Bôûi vì cuoái cuøng khoâng khaùc baét ñaàu cho neân goïi laø khoâng hai, ñaây chính laø ban ñaàu coù theå thöïc haønh cho neân chaân thaät, sau cuoái khoâng khaùc cho neân khoâng hai. Ñaây ñeàu laø cuøng thöïc haønh thuaän theo trí thuoäc quaû Phaät cuûa ba ñôøi chö Phaät, cho neân noùi tuøy thuaän...

*Trong phaàn c laø môû roäng giaûi thích, coù hai:* Moät laø haïnh ñöùc tuy cao maø khoâng rôøi boû lôøi theà ban ñaàu; hai töø “Haø dó coá...” trôû xuoáng laø giaûi thích veà yù khoâng rôøi boû.

*Trong phaàn moät:* Tröôùc laø thaønh töïu trí thuoäc Thaäp Löïc hieån baøy veà ñöùc toân quyù cao vôøi; sau töø “Nhi baát xaû...” trôû xuoáng laø trình baøy veà khoâng rôøi boû lôøi theà ban ñaàu cöùu giuùp thaâu nhieáp chuùng sinh. Nghóa veà Thaäp Löïc laø haïnh cuûa Boà-taùt, nhö ôû phaåm Tònh Haïnh ñaõ giaûi thích. Kinh Tònh Danh noùi: “Tuy ñaït ñöôïc Phaät ñaïo, chuyeån vaän Phaùp luaân, nhaäp Nieát-baøn, maø khoâng rôøi boû ñaïo cuûa Boà-taùt, laø haïnh cuûa Boà-taùt.

*Trong phaàn hai laø giaûi thích veà yù, coù ba:* 1) Giaûi thích ngöôïc laïi, ñoù laø neâu ra sai laàm, laøm traùi lôøi theà töï khuyeân nhuû mình khoâng neân. 2) Töø “Ngaõ ñöông...” trôû xuoáng laø giaûi thích thuaän theo, ñoù laø thöïc hieän thaønh töïu boån nguyeän theo lyù töï nhieân thoâng suoát. 3) Töø “Haø dó...” trôû xuoáng laø giaûi thích xoay voøng, ñoù laø nhôù laïi yù nieäm ban ñaàu nay laøm cho taâm haêng haùi maïnh meõ. Trong ñoù coù hai: a) Nhôù laïi ban ñaàu, ñoù laø lôøi noùi phaùt ra töø beân trong, leõ naøo laïi töï queân maát hay sao? Ñieàu naøy sôï raèng sai laàm laøm traùi lôøi theà ban ñaàu; b) Töø “Thò coá...” trôû xuoáng laø nghó ñeán hoâm nay, ñoù laø do mình vì ngöôøi chöù khoâng phaûi laø ngöôøi khaùc ñaõ caàu thænh maø coù theå boû dôû, vì vaäy khieán cho ñöùc cuûa mình thaønh töïu thuø thaéng. Nay neáu rôøi boû cöùu giuùp thì traùi vôùi ñöùc naøy, ñieàu naøy sôï raèng sai laàm laøm traùi vôùi ñöùc hieän coù, nhôø vaøo tröôùc phaùt khôûi sau, cho neân noùi laø vì theá cho neân.

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 863

***Laïi giaûi thích:*** Mình ñoái vôùi chuùng sinh thì coù ñöùc thuø thaéng, coù theå cöùu ñoä cho chuùng sinh, neáu rôøi boû khoâng khoâng cöùu ñoä thì traùi vôùi ñöùc naøy. Trong ñoù coù saùu caâu, ñeàu tröôùc laø neâu ra-sau laø giaûi thích: Moät, khoâng ñaém tröôùc cho neân thuø thaéng; hai, coù theå ñieàu phuïc cho neân leân cao; ba, hieåu roõ veà Khoâng maø lìa xa taêm toái; boán, nguyeän ñaày ñuû ñaõ ñaït ñöôïc; naêm, coù ñuû ñöùc coù theå thay ñoåi; saùu, nghó ñeán Phaät coù theå thaâu nhieáp.

Treân ñaây laø thaønh laäp Boån theä, hieån baøy khoâng theå naøo laøm traùi.

Töø ñaây trôû xuoáng laø phaàn hai, döïa vaøo lôøi theà ban ñaàu maø thaønh töïu coâng haïnh giaùo hoùa, trong ñoù coù ba caâu: 1) Do khoâng rôøi boû lôøi theà tröôùc ñaây maø ñaït ñöôïc trí tueä Voâ thöôïng cöùu ñoä chuùng sinh naøy; 2) Töø “Tuøy nhaát thieát...” trôû xuoáng laø chính thöùc trình baøy veà cöùu ñoä; 3) Tuøy theo nhöõng chuùng sinh aáy laø trình baøy veà thaønh töïu ñaày ñuû Boån nguyeän, nghóa laø nhö lôøi noùi maø thöïc hieän thì khoâng coù gì khoâng ñeán cuoái cuøng, cho neân noùi laø ñaõ ñaày ñuû.

Töø ñaây trôû xuoáng laø phaàn ba, coâng haïnh thaønh töïu thì ñöùc thieát laäp, nghóa laø phaàn vò naøy thaønh töïu ñaày ñuû ñöùc troøn veïn saùng ngôøi töï taïi cuûa phaùp giôùi Phoå Hieàn. Trong ñoù coù hai: Tröôùc laø thaønh töïu ñaày ñuû veà nhaân, sau töø “Ma-ha-taùt truù Ñaïi Bi...” trôû xuoáng laø trình baøy thaønh töïu ñaày ñuû coâng ñöùc veà quaû.

*Trong phaàn tröôùc coù ba:* 1) Neâu ra hai Lôïi; 2) Giaûi thích hieån baøy veà thaønh töïu ñaày ñuû; 3) Töø “Thöû Boà-taùt nghóa thaân...” trôû xuoáng laø keát luaän veà ñöùc voâ taän.

Trong phaàn moät, ñaït ñöôïc trí töï taïi laø neâu roõ Töï haønh ñaày ñuû, laøm cho chuùng sinh thanh tònh laø neâu roõ Lôïi tha troøn veïn.

*Trong phaàn hai laø rieâng bieät giaûi thích, coù hai:* Moät laø hieån baøy veà töï taïi tröôùc ñaây cuõng coù hai: a) Trình baøy veà thaân khoâng coù nôi naøo khoâng ñeán gioáng nhö hö khoâng phaùp giôùi, voâ löôïng voâ ngaïi laø trình baøy veà hieän roõ ôû moät nôi töùc laø hieän roõ ôû taát caû moïi nôi, khoâng coù choã döïa laø trình baøy veà thaân phaùt khôûi khoâng coù nguoàn goác cho neân ñöôïc töï taïi. b) Trình baøy beân trong thaân chöùa ñöïng taát caû khoâng coù gì khoâng dung naïp, nghóa laø taát caû ba theá gian ñeàu hieän roõ ôû trong thaân, bôûi vì thaân phaùp giôùi naøy doïc thì haøm chöùa ba phaàn vò, ngang thì bao goàm chín ñôøi, cho neân chö Phaät vò lai cuõng hieän roõ trong ñoù.

Hai töø “Thöû Boà-taùt...” trôû xuoáng laø hieån baøy veà laøm cho chuùng sinh thanh tònh tröôùc ñaây, trong ñoù coù ba: a) Nhaän bieát caên khí hoùa ñoä; b) Töø “Tuøy kyø ” trôû xuoáng laø hieän thaân thuyeát phaùp, cuõng laø chuùng sinh

hoùa hieän ôû trong thaân mình; c-Ñoái vôùi hoùa ñoä khoâng ñaém tröôùc, nghóa laø

864 BOÄ KINH SÔÙ 9

duøng caùc phaùp huyeãn aûo hoùa ñoä chuùng sinh trong moäng, vì vaäy tuy hoùa ñoä nhöng luoân luoân laø khoâng coù hoùa ñoä.

*Trong phaàn ba laø keát luaän veà ñöùc voâ taän, coù hai:* Moät laø do beân ngoaøi hoùa ñoä ñaày ñuû tröôùc ñaây hieån baøy veà Löôïng trí voâ taän; hai töø “Nhaäp chö Tam-muoäi...” trôû xuoáng laø nhôø vaøo nhaân haïnh troøn veïn hieån baøy veà Lyù-Trí khoâng hai, chuùng sinh döïa vaøo hai phaùp naøy laø neâu ra phaøm ñeå hieån baøy veà Thaùnh. Treân ñaây laø phaàn ñöùc thuoäc veà nhaân, gioáng nhö phaàn vò Ñaúng Giaùc. Trong luaän Trí Ñoä quyeån thöù 40 noùi: “Laïi nöõa, Boà-taùt Thaäp Truù so vôùi Phaät khoâng coù gì sai bieät, nhö Bieán Caùt- Vaên Thuø Sö Lôïi-Quaùn Theá AÂm..., ñaày ñuû nhöõng coâng ñöùc nhö Thaäp Löïc... cuûa Phaät maø khoâng laøm Phaät, bôûi vì cöùu ñoä nhieàu chuùng sinh.” Cho ñeán noùi: “Caùc Boà-taùt naøy ñoái vôùi Boà-taùt khaùc laø lôùn nhöng so vôùi Phaät thì khoâng coù theå nhaän bieát taát caû, nhö aùnh saùng cuûa maët traêng tuy lôùn nhöng so vôùi maët trôøi thì khoâng hieän roõ ñöôïc.” Giaûi thích raèng: Luaän aáy döïa theo Thaäp Ñòa ñeå noùi veà Thaäp Truù, laø Ñòa thöù möôøi, gioáng nhö Duïng cuûa nghieäp trong Haïnh thöù möôøi naøy.

*Trong phaàn sau laø gioáng nhö Duïng cuûa ñöùc thuoäc veà quaû:* Moät- Nhaéc laïi phaàn tröôùc phaùt khôûi phaàn sau; hai-Töø “Ñaéc Phaät...” trôû xuoáng laø chính thöùc hieån baøy veà ñaõ thaønh töïu, ñaây laø gioáng nhö phaàn vò Dieäu Giaùc.

*Trong vaên bao goàm thaønh töïu veà trí thuoäc möôøi loaïi coâng ñöùc cuûa Nhö Lai:* 1) Trí ñaït ñöôïc Thaäp Löïc vieân minh cuûa Phaät; 2) Trí tieán vaøo phaùp giôùi Ñeá voõng; 3) Trí thaønh töïu Giaûi thoaùt voâ ngaïi cuûa Phaät, ñoù laø Baát tö nghò giaûi thoaùt, nhö phaåm Baát Tö Nghò noùi coù möôøi loaïi; 4) Trí thaønh töïu Voâ uùy huøng maïnh giöõa loaøi ngöôøi, ñoù voán laø Thaät ñöùc cuûa Sö Töû hoáng; 5) Trí ñaït ñöôïc chuyeån Ñaïi phaùp luaân, ñoù voán laø Phaùp Vöông thuyeát phaùp; 6) Trí thaønh töïu Voâ ngaïi cuûa Phaät, hieån baøy veà khoâng coøn Voâ minh vi teá laøm trôû ngaïi; 7) Töø “Tuyeät sinh töû...” trôû xuoáng laø trí thaønh töïu Voâ caáu cuûa Phaät, hieån baøy veà khoâng coøn Voâ minh vi teá ñaém tröôùc, cuõng hieån baøy veà xöù sôû cuûa Bieán dòch khoâng coøn; 8) Trí laøm nhieàu lôïi ích cho chuùng sinh; 9) Trí phaùt khôûi hoä trì Chaùnh phaùp; 10) Trí khoâng duïng coâng nhieáp hoùa, ñoù laø coù theå hoaøn toaøn gioáng nhö phöông tieän nhieáp hoùa cuûa Coå Phaät.

Sau laø phaàn ba phaàn boán laø keát luaän vaø ca ngôïi, coù theå bieát. Treân ñaây laø phaàn Chaùnh thuyeát, xong.

Töø ñaây trôû xuoáng laø phaàn thöù hai trình baøy veà lôïi ích rieâng bieät cuûa thuyeát giaûng, coù hai: Moät, Maët ñaát rung ñoäng laø coâng ñöùc cuûa sinh Tín, hai-Röôùi möa cuùng döôøng... laø coâng ñöùc cuûa kính troïng, coù boán: 1)

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 865

Röôùi möa cuùng döôøng; 2) Troãi nhaïc taáu khuùc veà Thaäp Haïnh; 3) Trôøi toûa aùnh saùng; 4) Tieáng trôøi ca ngôïi coâng ñöùc cuûa Thaäp Haïnh.

Toaøn boä treân ñaây laø noùi veà Thaäp Haïnh trong moät theá giôùi, xong.

Töø ñaây trôû xuoáng laø ñoaïn lôùn thöù hai trình baøy veà Thaäp Haïnh ñaõ noùi trong voâ taän theá giôùi khaép möôøi phöông, cuùng döôøng... cuõng nhö vaäy, cuøng vôùi nôi naøy hoaøn toaøn nhö nhau, hôïp laïi laøm thaønh moät Boä, nghóa laø moät Thaäp Haïnh voán chính laø taát caû Thaäp Haïnh.

Treân ñaây laø moät thuyeát giaûng töùc laø taát caû thuyeát giaûng, toångquaùt trình baøy veà phaàn Thuyeát giaûng, xong.

Töø ñaây trôû xuoáng laø phaàn saùu trình baøy veà phaàn Chöùng thaønh, trong ñoù coù hai: Ñaàu laø trình baøy veà Chöùng ôû xöù naøy, sau laø trình baøy veà Chöùng ôû taát caû caùc xöù.

*Trong phaàn ñaàu coù boán:* Moät laø trình baøy veà Boà-taùt ñeán quy tuï; hai laø ca ngôïi veà phaùp ñaõ thuyeát giaûng; ba laø ñeàu ñöa ra söï vieäc veà Chöùng; boán töø “Thò coá ” trôû xuoáng laø thuaät laïi yù thaønh töïu veà Chöùng.

Hoûi: Ñaõ nhôø vaøo haønh phaùp vieân dung khieán cho chö Phaät vaø theá giôùi cuûa Boà-taùt aáy cuøng teân goïi Coâng Ñöùc, vì sao Phaät ôû nôi naøy vaø theá giôùi khoâng goïi laø Coâng Ñöùc?

Ñaùp: Trong kinh naøy taát caû thuï ñoäng Chöùng thaûy ñeàu nhö nhau laø Phaät Loâ-xaù-na, theá giôùi nhö nhau laø Ta-baø thuoäc Hoa Taïng, Boà-taùt thuyeát phaùp aáy töùc laø töø phaùp maø ñöôïc teân goïi; taát caû chuû ñoäng Chöùng taát nhieân cuøng teân goïi cuûa phaùp, bôûi vì chuû-baïn khaùc nhau. Neáu ôû nôi naøy höôùng veà nôi kia thì nôi naøy laø chuû ñoäng Chöùng, töùc laø teân goïi nôi naøy gioáng nhö nôi kia, teân goïi nôi kia gioáng nhö nôi naøy, quaû laø trong kinh naøy quaùn xeùt theå leä roäng lôùn ñeán möùc trôû thaønh nhö vaäy.

Treân ñaây laø möôøi phöông ñeàu coù möôøi vaïn quoác ñoä cuøng thuyeát veà Thaäp Haïnh, toaøn boä thuoäc veà baïn cuûa moät chuû naøy, haõy coøn töï mình khoâng phaûi laø chuû thaâu nhieáp möôøi phöông, vì vaäy veà sau laïi keát hôïp vôùi möôøi phöông, trình baøy veà taát caû caùc xöù cuøng Chöùng.

Treân ñaây laø moät Chöùng thì taát caû ñeàu Chöùng, toång quaùt trình baøy veà phaàn Chöùng Thuyeát, xong.

*Trong phaàn baûy laø phaàn Truøng tuïng, coù hai:* Tröôùc laø thuaät veà yù, sau laø chính thöùc tuïng. Trong phaàn tröôùc, caâu rieâng bieät coù möôøi: 1) Quaùn saùt möôøi phöông hieån baøy veà cuøng thuyeát giaûng; 2) Töø “Quaùn quyeán thuoäc linh ñoàng vaên...” trôû xuoáng laø chính thöùc hieån baøy veà yù thuyeát giaûng; 3) Vì laøm cho quaû tieáp noái; 4) Vì laøm cho nhaân thanh tònh;

5) Nguyeän kieân coá; 6) Haïnh noái tieáp. Treân ñaây laø Töï phaàn. 7) Thaéng tieán thaâu nhieáp Phaät. Treân ñaây laø ñöùc thuoäc Töï phaàn, sau laø trình baøy

866 BOÄ KINH SÔÙ 9

veà Lôïi tha. 8) Thuyeát veà Thaäp Haïnh do thieän caên sai bieät cuûa chuùng sinh, khieán cho chuùng sinh luyeän taäp hoïc hoûi; 9) Tuøy theo caên khí trao cho phaùp; 10) Toång quaùt ñeå keát luaän. Nhöõng caâu treân ñeàu döïa theo phaàn Nhaân maø noùi, cho neân cuøng goïi laø Chuûng, laïi voán laø phaàn vò cuûa chuûng taùnh.

Trong phaàn chính thöùc truøng tuïng, baûy chöõ-naêm chöõ trong Phaïm baûn khoâng coù sai khaùc, ñeàu duøng boán caâu laøm moät tuïng, toång coïng coù 101 keä maø thoâi. Trong naøy, keä tuïng cuøng vôùi tröôøng haøng tröôùc ñaây coù traïng thaùi vaên khoâng nhö nhau, sô löôïc luaän veà naêm tröôøng hôïp:

1. Tröôùc thì döïa theo phaàn vò töø ñaàu ñeán cuoái traûi roäng ra maø noùi, nay thì tuï laïi dung hoøa vôùi tröôùc maø noùi khieán cho khoâng coøn ñaàu cuoái, vì vaäy trong moãi moät haïnh coù ñuû taát caû caùc haïnh.
2. Tröôùc döïa theo haønh rieâng bieät, ôû ñaây trình baøy veà haønh roäng khaép, bôûi vì hai vaên roäng khaép vaø rieâng bieät voâ ngaïi hieån baøy laãn nhau.
3. Tröôùc chæ döïa theo nhaân, ôû ñaây goàm chung haønh cuûa quaû, bôûi vì nhaân quaû vieân dung laø phaùp moân Phaùp giôùi cuûa haïnh naøy.
4. Tröôùc döïa theo Ñoàng giaùo thaâu nhieáp caên baäc Trung aáy, nay hieån baøy veà Bieät giaùo phuû khaép caên thoâng hieåu baäc Thöôïng naøy, bôûi vì Ñoàng-Bieät voâ ngaïi voán laø moät Vieân giaùo.
5. Tröôùc döïa theo bieän taøi khoâng xen taïp, ôû ñaây döïa theo bieän taøi tuøy yù, thuyeát giaûng khoâng caàn thöù töï, ngoân töø khoâng giaùn ñoaïn.

Trong vaên coù hai: Moät, Coù naêm keä ca ngôïi coâng ñöùc cuûa Phaät khieán cho ngöôøi nguyeän caàu; Hai, Töø “Thaäp phöông nhaát thieát...” trôû xuoáng laø tuïng veà haïnh cuûa Boà-taùt khieán cho ngöôøi luyeän taäp hoïc hoûi, hieån baøy trong phaàn vò naøy voán coù ñuû hai haïnh thuoäc nhaân quaû. Laïi laø do Phaät gia hoä maø thuyeát giaûng, cho neân tröôùc laø ca ngôïi Phaät do haïnh maø thuyeát giaûng, sau laø tuïng veà haïnh.

*Trong phaàn moät coù hai:*

1. Hai tuïng ca ngôïi Phaät Loâ-xaù-na, voán laø Hoùa chuû nôi naøy. Trong ñoù ñaàu laø moät keä ca ngôïi veà trí Voâ caáu-Voâ quaùi ngaïi cuûa Phaät; tieáp laø hai caâu ca ngôïi veà ñöùc thuø thaéng roäng lôùn cuûa Phaät; sau cuoái laø hai caâu ca ngôïi Phaät chöùng haïnh troøn veïn thanh tònh.
2. Ca ngôïi chö Phaät möôøi phöông, bôûi vì laø giuùp ñôõ gia hoä. Trong ñoù ñaàu laø moät keä hieån baøy veà quaû ñaày ñuû hai trang nghieâm, nghóa laø Giaûi chaân thaät-Tueä saâu xa, phöôùc thuø thaéng khoâng gì saùnh baèng, quaû ñaày ñuû nhanh choùng ñeán cuøng; tieáp laø moät keä veà Bi chaân thaät laøm lôïi ích roäng raõi; sau cuøng laø moät keä hieån baøy veà Trí ñöùc vaø Ñoaïn ñöùc baèng

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 867

nhau.

*Trong phaàn hai laø tuïng veà haïnh cuûa Boà-taùt, coù ba:* 1) Saùu keä baûy chöõ tuïng veà haïnh nghieäp khoâng nghó baøn, roäng lôùn nhö phaùp giôùi, cöùu caùnh nhö hö khoâng trong phaàn Caên baûn tröôùc ñaây; 2) Töø “Cuù cuù quaûng phaân bieät...” trôû xuoáng tuïng veà Thaäp Haïnh sai bieät trong phaàn Thuyeát giaûng tröôùc ñaây; 3) Boán keä cuoái cuøng laø keát luaän ca ngôïi hieån baøy veà thuø thaéng.

Trong phaàn moät laø saùu keä hieån baøy veà saùu loaïi haïnh nghieäp ñeàu khoâng theå nghó baøn: Moät keä ñaàu laø haïnh veà thaáy Phaät lìa xa hö voïng; hai laø haïnh veà thaáy lyù thaønh töïu ñöùc; ba laø haïnh veà khoâng duïng coâng roäng lôùn; boán laø haïnh veà Tòch-Duïng voâ ngaïi; naêm laø haïnh veà Nguyeän kieân coá toân quyù thuø thaéng; saùu laø haïnh veà thaâu nhieáp phaàn vò nhieàu moân haïnh; ñeàu laø moät keä tuïng hieån baøy coù theå bieát.

*Trong phaàn hai laø tuïng veà möôøi haïnh tröôùc ñaây:* Ñaàu laø moät keä toång quaùt noùi veà möôøi haïnh. Sau laø trong hieån baøy rieâng bieät:

Thöù nhaát coù saùu keä tuïng veà haïnh Hoan Hyû, trong ñoù: Ñaàu laø ba keä veà Voâ uùy thí, moät laø lìa boû gieát haïi laøm lôïi ích cho chuùng sinh, hai laø cöùu giuùp ngheøo khoå khieán cho yeân vui, ba laø lôøi noùi vaø yù nghó chòu ñöïng phieàn muoän. Tieáp laø hai keä veà Phaùp thí, moät laø suy xeùt nghóa lyù, hai laø giaûng giaûi khuyeân daïy. Sau laø moät keä veà Taøi thí. Traêm phöôùc, trong kinh Nieát Baøn noùi: “Naêm phaåm Haï-Trung-Thöôïng-Thöôïng Trung-Thöôïng Thöôïng trong taâm ñeàu tu möôøi thieän, thì trôû thaønh 50, baét ñaàu tu laø 50, tu ñeán cuoái cuøng cuõng nhö vaäy, cho neân coù 100 phöôùc, 100 phöôùc trang nghieâm moät töôùng.”

Thöù hai töø “Thieän nhaäp...” trôû xuoáng coù naêm keä tuïng veà haïnh nhieâu ích, trong ñoù: Ñaàu laø 1 keä tuïng veà Luaät nghi giôùi, ñoù laø loãi laàm khoâng theå naøo lay ñoäng. Tieáp laø hai keä tuïng veà Nhieáp thieän phaùp giôùi, moät laø thuaän theo phaùp haønh, hai laø lìa xa hai haønh. Tieáp laø moät keä röôõi tuïng veà Nhieáp chuùng sinh giôùi, moät laø nôi giaùo hoùa, nöûa keä laø haïnh giaùo hoùa. Sau cuoái laø nöûa keä toång quaùt keát luaän veà ba Tuï.

Thöù ba töø “Trí tueä baát khaû löôïng...” trôû xuoáng coù boán keä tuïng veà haïnh khoâng saân haän, trong ñoù: Ñaàu laø moät keä veà Nhaãn naïi tö duy phaùp hieåu bieát thuø thaéng. Tieáp laø hai keä veà Nhaãn naïi yeân taâm chòu ñöïng khoå sôû, ñoù laø luùc töï mình tu haønh coù nhöõng khoå ñau coù theå chòu ñöôïc; moät laø Nhaãn naïi noãi khoå cuûa taâm, nöûa keä tröôùc neâu ra phaùp ñaõ tu, taâm khoâng löôøi nhaùc laø trình baøy veà Nhaãn naïi laøm cho taâm yeân oån; hai laø Nhaãn naïi noãi khoå cuûa thaân, cuõng nöûa keä tröôùc neâu ra phaùp ñaõ tu, thaân thöïc haønh khoâng trôû ngaïi laø trình baøy veà Nhaãn naïi laøm cho thaân yeân oån. Tieáp laø

868 BOÄ KINH SÔÙ 9

moät keä veà Nhaãn naïi ngöôøi khaùc khoâng laøm lôïi ích, nöûa keä tröôùc neâu ra caûnh ñaõ Nhaãn naïi, Boà-taùt ñeàu cöùu giuùp laø neâu ra lôïi ích trôû thaønh coù haïi chính thöùc trình baøy veà coù naêng löïc Nhaãn naïi.

Thöù tö töø “Tu taäp Phaät phaùp...” trôû xuoáng coù naêm keä tuïng veà haïnh Voâ taän, trong ñoù: Ñaàu laø hai keä veà Gia haïnh tinh tieán, moät laø tuïng veà möôøi caâu nhö chòu khoù tu tinh tieán... tröôùc ñaây, hai laø tuïng veà muoán bieát roõ Caên-Duïc-Taùnh... cuûa chuùng sinh cho neân tu haønh tinh tieán tröôùc ñaây. Tieáp laø moät keä veà Bò giaùp tinh tieán, tuïng veà vì chuùng sinh nhaän chòu khoå ñau cuûa ñòa nguïc... tröôùc ñaây. Sau laø hai keä veà Voâ yeám tuùc tinh tieán, moät laø aùnh saùng trí tueä laøm lôïi ích cho taát caû chuùng sinh, hai laø thaàn löïc thöôøng laøm lôïi ích cho chuùng sinh maø khoâng heà ñaày ñuû.

Thöù naêm “Thieän giaûi...” trôû xuoáng coù hai keä tuïng veà haïnh lìa xa si loaïn, trong ñoù: Ñaàu laø moät keä veà Hieän phaùp laïc truù thieàn, nöûa keä tröôùc laø gia haïnh, tuïng veà phaân bieät saéc phaùp theá gian tröôùc ñaây, nhö kinh luaän...; nöûa keä sau laø truù trong Ñònh trình baøy veà Tueä laøm saùng toû lìa xa ngu si, khoâng lay ñoäng laø hieån baøy veà lìa xa taùn loaïn. Sau laø moät keä daãn ñeán coâng ñöùc cuûa thieàn, Voâ taän ñòa laø tuïng veà nghe vaø tieáp nhaän Chaùnh phaùp cho ñeán nhieàu kieáp khoâng lui suït queân maát... tröôùc ñaây.

Thöù saùu töø “Voâ löôïng...” trôû xuoáng coù hai keä tuïng veà haïnh Thieän hieän, tröôùc laø Chaùnh Theå cuûa gia haïnh löôïc qua khoâng tuïng; trong Haäu ñaéc trí, moät laø Ñaïi Trí thuoäc Töï haønh tuïng veà nhöng cuõng khoâng rôøi boû taâm Boà-ñeà... tröôùc ñaây, hai laø Ñaïi Bi thuoäc Lôïi tha tuïng veà khoâng rôøi boû giaùo hoùa chuùng sinh taêng theâm Ñaïi Töø... tröôùc ñaây.

Thöù baûy töø “Phaät cam loä...” trôû xuoáng coù boán keä tuïng veà haïnh Voâ tröôùc, trong ñoù: Ñaàu laø moät keä tuïng veà ñöôïc thaät söï thoï kyù tröôùc ñaây, bôûi vì Phöông tieän ñoä ñaày ñuû trong naøy, cho neân noùi laø cöùu caùnh. Tieáp laø moät keä tuïng veà Bi nieäm chuùng sinh... tröôùc ñaây. Sau laø hai keä tuïng veà taâm khoâng ñaém tröôùc ñoái vôùi ngoân ngöõ ñaïo lyù tröôùc ñaây.

Thöù taùm töø “An truù...” trôû xuoáng coù taùm keä tuïng veà haïnh Toân troïng, trong ñoù: Ñaàu laø moät keä tuïng veà hieåu saâu xa Phaùp giôùi truù-Voâ töôùng truù tröôùc ñaây; tieáp laø moät keä tuïng veà ôû voâ löôïng kieáp thöïc haønh Boà-taùt ñaïo khoâng nghó ñeán nhöõng khoå ñau maø sinh taâm lo buoàn... tröôùc ñaây; tieáp laø hai keä veà duøng aùnh maét roäng khaép thaáy Phaät, cuõng laø tuïng veà gioáng nhö chö Phaät ba ñôøi... tröôùc ñaây; tieáp laø moät keä veà giaûi thoaùt nhanh chaäm, laø Giaûi thoaùt Baát tö nghò cuõng ñöôïc, tuïng veà khoâng phaûi laø cöùu caùnh-khoâng phaûi laø khoâng cöùu caùnh... tröôùc ñaây; tieáp laø moät keä tuïng veà neáu coù chuùng sinh naøo thaáy nghe cung kính thì ñeàu ñöôïc an truù khoâng thoái chuyeån... tröôùc ñaây; tieáp laø moät keä tuïng veà taâm thöôøng yeâu

SOÁ 1733 - HOA NGHIEÂM KINH THAÙM HUYEÀN KYÙ, Quyeån 6 869

thích dieäu phaùp cuûa chö Phaät tröôùc ñaây; sau cuoái laø 1 keä tuïng veà khoâng lìa xa moät chuùng sinh-ñaém theo nhieàu chuùng sinh tröôùc ñaây.

Thöù chín töø “Cuï tuùc trí ” trôû xuoáng coù ba keä tuïng veà haïnh Thieän

phaùp, trong ñoù: Ñaàu laø moät keä tuïng veà Trì thaønh töïu hoà phaùp trong laønh...; tieáp laø moät keä tuïng veà Thuyeát vaø Vaán ñaùp thaønh töïu ; sau cuoái

laø moät keä döïa vaøo Ñònh hieän thaân tuïng veà thaân saéc vaøng roøng vaø möôøi thaân tröôùc ñaây.

Thöù möôøi töø “Cöùu caùnh ” trôû xuoáng coù 46 keä tuïng veà haïnh Chaân

thaät tröôùc ñaây, trong ñoù phaân naêm:

Moät, Coù ba keä tuïng veà toång quaùt, ñaàu laø moät keä veà Nhaãn trí vöôït qua taát caû; tieáp laø hai keä veà thaân-ñoä voâ ngaïi, moät keä veà Nhö yù thoâng, moät keä veà Huyeãn thoâng.

Hai, Coù baûy keä tuïng veà lôøi noùi vaø vieäc laøm töông öng tröôùc ñaây, trong ñoù: Ñaàu laø ba keä tuïng veà Trí cuûa Thaäp Löïc ñaõ thaønh töïu, tieáp laø moät keä tuïng veà lôøi noùi vaø vieäc laøm ñích thöïc khoâng hö doái, sau laø ba keä tuïng veà tieán vaøo Phaät taùnh ba ñôøi vaø thieän caên...

Ba, Töø “Thaâm nhaäp trí haûi ” trôû xuoáng coù 12 keä tuïng veà döïa vaøo

lôøi theà phaùt khôûi thöïc haønh, nhö lôøi noùi thaâu nhieáp chuùng sinh tröôùc ñaây. Vaên treân toùm löôïc, trong naøy môû roäng. Trong ñoù: Ñaàu laø ba keä trao cho phaùp nhaõn-phaùp vuõ; tieáp laø hai keä veà Tín kieân coá bieát taâm giaùo hoùa; tieáp töø “Baát tö ” trôû xuoáng laø boán keä hieån baøy veà ba nghieäp töï taïi giaùo hoùa;

tieáp laø hai keä veà bieát caên trao cho phaùp; sau cuoái laø moät keä keát luaän ca ngôïi hieån baøy thuø thaéng.

Boán, Töø “Bæ trí voâ döõ ñaúng...” trôû xuoáng coù chín keä tuïng veà nhaân ñaõ thaønh töïu ñöùc ñaày ñuû tröôùc ñaây, trong ñoù: Ñaàu laø boán keä veà hai trang nghieâm-hai Lôïi ñaày ñuû; sau laø naêm keä veà ba nghieäp-hai Duïng cao nhaát, moät laø thaân, hai laø yù, ba laø ngöõ, boán laø Duïng cuûa thaân, naêm laø Duïng cuûa ngöõ duïng. Nhö thöù töï neân bieát, vaên treân ñaây laø Nghóa thaân-Vò thaân khoâng theå cuøng taän cuûa Boà-taùt naøy.

Naêm, Töø “Tu taäp Phaät giaûi thoaùt ” trôû xuoáng coù 15 keä tuïng veà

ñöùc cuûa quaû Phaät ñaõ thaønh töïu tröôùc ñaây, trong ñoù coù hai: Ñaàu laø baûy keä rieâng bieät tuïng veà vaên treân; sau laø taùm keä goàm chung tuïng veà ñöùc aáy.

*Trong phaàn ñaàu:* Ñaàu laø moät keä tuïng veà thaønh töïu Voâ ngaïi giaûi thoaùt-Voâ uùy huøng maïnh giöõa loaøi ngöôøi cuûa Nhö Lai tröôùc ñaây; tieáp laø

moät keä tuïng veà ñoaïn tuyeät doøng chaûy sinh töû, hoøa vaøo bieån trí tueä, laøm lôïi ích cho chuùng sinh ; tieáp ba keä veà taùm töôùng luoân luoân vaéng laëng laø

tuïng veà taän cuøng bieån roäng phöông tieän cuûa chö Phaät tröôùc ñaây; tieáp laø moät keä tuïng veà quaùn saùt khoâng hai nôi tröôùc ñaây; tieáp laø moät keä tuïng

870 BOÄ KINH SÔÙ 9

veà baûo veä Chaùnh phaùp cuûa ba ñôøi chö Phaät tröôùc ñaây.

Trong phaàn sau goàm chung tuïng veà ñöùc cuûa haïnh naøy, trong ñoù coù taùm keä: Ñaàu laø boán keä veà hai Lôïi thaønh töïu ñaày ñuû ñöùc, trong ba keä tröôùc veà Töï lôïi, ñaàu laø moät keä ca ngôïi veà Saéc caên thuø thaéng, chæ ca ngôïi veà maét-tai vaø thaân, bôûi vì laø taùnh chung maø khoâng baøn ñeán muõi- löôõi; tieáp laø hai keä ca ngôïi veà taâm thuø thaéng, moät keä veà Tueä, moät keä veà Ñònh; laïi keä ñaàu ca ngôïi chung laø ca ngôïi veà trí, keä sau ca ngôïi veà Ñònh-ca ngôïi veà Tueä. Sau cuoái laø moät keä veà Lôïi tha. Tieáp töø “Nhaát thieát tri kieán...” trôû xuoáng laø boán keä veà ñöùc thuø thaéng cuûa ba nghieäp, moät laø nôi sinh thuø thaéng, hai laø ngoân töï bieän taøi thuø thaéng, ba laø aùnh saùng nôi thaân thuø thaéng, boán laø öùng vôùi cô thuø thaéng.

Trong phaàn ba laø boán keä cuoái cuøng toång quaùt keát luaän veà Thaäp Haïnh, ca ngôïi ñeå hieån baøy veà thuø thaéng, coù theå bieát.